Office of the New York Attorney General Letitia James

নিউ ইয়র্কে ভাষাগত সুবিধা প্রাপ্তি

NEW YORK STATE ATTORNEY GENERAL

সূচিপত্র

এই নির্দেশিকাটি কীভাবে ব্যবহার করবেন 5

দোভাষী এবং অনুবাদ পরিষেবা সুবিধা..... 6

চিকিৎসার ক্ষেত্রে ভাষাগত সুবিধা 11

শিক্ষার ক্ষেত্রে ভাষাগত সুবিধা 13

আইন প্রয়োগকারী সংস্থায় ভাষাগত সুবিধা.....18

ভোটদানের ক্ষেত্রে ভাষাগত সুবিধা 21

নিউ ইয়র্কের সুরক্ষাসমূহ 23

ফেডারেল আদেশ ও নীতিমালা 28

অভিযোগ 32

তথ্যসূত্র 38

এই প্রকাশনার এএসএল (ASL) ভিডিওগুলি এখানে উপলব্ধ:

QR CODE **ag.ny.gov/language access**

আপনি যদি সীমিত ইংরেজি দক্ষতা সম্পন্ন (LEP) বধির হন বা কানে কম শোনেন, তাহলে নিউ ইয়র্কের গুরুত্বপূর্ণ কর্মসূচী, কার্যকলাপ এবং প্রতিষ্ঠানগুলিতে অংশগ্রহণের জন্য পরিষেবা ও সহায়তা পাওয়ার অধিকার আপনার রয়েছে। একে বলে **ভাষাগত সুবিধা পাওয়া।**

ভাষাগত সুবিধা প্রাপ্তির অধিকার নিশ্চিত করে যে আপনি এবং আমাদের স্টেটের প্রতিটি ব্যক্তি সমাজে সম্পূর্ণরূপে অংশগ্রহণের সমান সুযোগ পান। এটি আপনাকে আপনার স্বাস্থ্যের দেখভাল করা, আপনার বাচ্চাদের শিক্ষা এবং আপনি কোথায় থাকেন সে সম্পর্কে তথ্যভিত্তিক সিদ্ধান্ত নিতে সাহায্য করে। এবং এটি নিশ্চিত করে যে আপনি জরুরি সাহায্যের জন্য ফোন করা, আদালতে যাওয়া বা আপনার ড্রাইভিং লাইসেন্স নবায়নের মতো গুরুত্বপূর্ণ সরকারি পরিষেবাগুলিতে সমান সুযোগ পান।

আপনি যদি সীমিত ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP), বধির বা কানে কম শোনেন, তাহলে কিছু পরিস্থিতিতে আপনি বিনামূল্যে যোগাযোগ পরিষেবা পাওয়ার অধিকারী, যার মধ্যে রয়েছে:

- আপনার মাতৃভাষায় মৌখিক দোভাষী পরিষেবা

- নিউ ইয়র্কে সবচেয়ে বেশি প্রচলিত ভাষাগুলিতে লিখিত অনুবাদ

- আমেরিকান সাইন ল্যাঙ্গুয়েজ (ASL) ইন্টারপ্রিটেশন

এই অধিকারগুলি স্টেট এবং ফেডারেল আইন দ্বারা সুরক্ষিত, যা প্রেসিডেন্টের আদেশ বা নীতি দ্বারা পরিবর্তন করা যায় না।

অফিস অফ দ্য নিউ ইয়র্ক স্টেট অ্যাটর্নি জেনারেল (OAG) এই অধিকারগুলি রক্ষা করতে এবং স্টেট ও ফেডারেল আইন অনুসারে আপনার ভাষাগত সুবিধা প্রাপ্তির অধিকার সম্পর্কে আপনি যেন সচেতন থাকেন তা নিশ্চিত করতে প্রতিশ্রুতিবদ্ধ।

দ্রষ্টব্য: এই নির্দেশিকাটি জানুয়ারি 2026 পর্যন্ত হালনাগাদ করা হয়েছে। এই নথিতে উদ্ধৃত ফেডারেল প্রবিধানসমূহ সেই তারিখ পর্যন্ত হালনাগাদ করা আছে, তবে তা পরিবর্তিত হতে পারে।

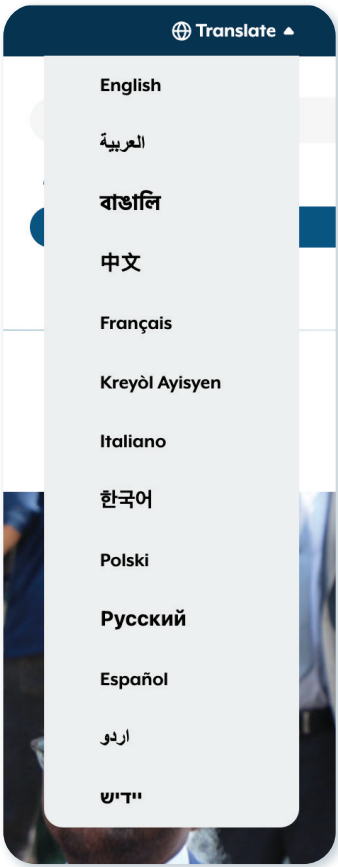
এই নির্দেশিকাটি কীভাবে ব্যবহার করবেন

আমরা এই নির্দেশিকাটিকে বিষয় অনুসারে সাজিয়েছি, যার মধ্যে রয়েছে:

- নিউ ইয়র্কে দোভাষী এবং অনুবাদ পরিষেবাগুলির জন্য আপনার অধিকার
- চিকিৎসাগত দেখভাল প্রাপ্তি, বিদ্যালয়ের সাথে যোগাযোগ, আইন প্রয়োগকারী সংস্থার সাথে ব্যবহার এবং ভোটদানের ক্ষেত্রে আপনার ভাষাগত সুবিধার অধিকার
- কীভাবে স্টেট এবং ফেডারেল আইনগুলি এই অধিকারগুলিকে রক্ষা করে
- আপনি ভাষাগত সুবিধা পরিষেবা না পেয়ে থাকলে কীভাবে অভিযোগ করবেন

আইনজীবী এবং অন্যান্য আইনজীবীদের জন্য, আমরা **এই নির্দেশিকার শেষে প্রদত্ত টীকায়** সহায়ক আইন এবং মামলার তথ্যসূত্র প্রদান করছি।

দ্রষ্টব্য: এই নির্দেশিকাটি জানুয়ারি 2026 পর্যন্ত হালনাগাদ করা হয়েছে। এই নথিতে উদ্ধৃত ফেডারেল প্রবিধানসমূহ সেই তারিখ পর্যন্ত হালনাগাদ করা আছে, তবে তা পরিবর্তিত হতে পারে।



দোভাষী এবং অনুবাদ পরিষেবা সুবিধা

নিউ ইয়র্কে মৌখিক এবং আমেরিকান সাইন ল্যাঙ্গুয়েজের ইন্টারপ্রিটেশন পরিষেবা

এমন অনেক পরিস্থিতি রয়েছে যেখানে আপনার বিনামূল্যে মৌখিক বা আমেরিকান সাইন ল্যাঙ্গুয়েজ (ASL) ইন্টারপ্রিটেশন পরিষেবাগুলি পাওয়া উচিত। এখানে কিছু সাধারণ পরিস্থিতি উল্লেখ করা হলো যেখানে আপনার এই পরিষেবাগুলি পাওয়া উচিত:

স্বাস্থ্যসেবা

> যখন আপনি কোনো হাসপাতাল বা জরুরি বিভাগে রোগী হিসেবে থাকবেন এবং যখন আপনি একটি প্রেসক্রিপশনের জন্য কোনো ফার্মেসিতে যাবেন।[1]

সরকারি পরিষেবা

- যখন আপনি কোনো স্টেট এজেন্সি, যেমন স্টেট ডিপার্টমেন্ট অফ মোটর ভেহিকলস (DMV),[2] ওয়ার্কার্স কম্পেনসেশন বোর্ড বা ডিপার্টমেন্ট অফ ট্যাক্সেশন অ্যান্ড ফাইন্যান্স থেকে পরিষেবা বা সুবিধা চাইতে যান।[3]
- যখন আপনি স্থানীয় ভাষাগত সুবিধা আইন বা এক্সিকিউটিভ অর্ডার রয়েছে এমন সিটি এবং কাউন্টির এজেন্সিগুলি থেকে পরিষেবা বা সুবিধাগুলি চান। এর মধ্যে রয়েছে নিউ ইয়র্ক সিটি এবং ওয়েস্টচেস্টার, সাফোক ও নাসাউ কাউন্টি।[4]
- যখন আপনি একটি বড় দুর্যোগ বা জরুরি অবস্থার পরে ফেডারেল সহায়তা চান।[5]
- যখন আপনি মেডিকেয়ার বা Medicaid-এর জন্য আবেদন করেন।[6]
- আপনি যখন সাপ্লিমেন্টাল নিউট্রিশন অ্যাসিস্ট্যান্স প্রোগ্রাম (SNAP) সুবিধার জন্য আবেদন করেন।[7]
- আপনি যখন নিউ ইয়র্ক স্টেট অফিস অফ টেম্পোরারি অ্যান্ড ডিসেবিলিটি অ্যাসিস্ট্যান্স এবং স্থানীয় সোশ্যাল সার্ভিস ডিস্ট্রিক্ট থেকে জরুরি সহায়তা এবং অন্যান্য ধরনের অস্থায়ী সহায়তার জন্য আবেদন করেন। এই ধরনের সহায়তার মধ্যে রয়েছে নগদ সহায়তা এবং অস্থায়ী আবাসন, আশ্রয়স্থল এবং ব্যবহার্য পরিষেবাগুলির জন্য অর্থ প্রদান।[8]

আদালতের কার্যবি রণী

- যখন আপনি স্টেট আদালতে কোনো ফৌজদারি বা দেওয়ানি কার্যধারার একজন পক্ষ (উদাহরণস্বরূপ বাদী, বিবাদী, আবেদনকারী বা উত্তরদাতা) বা সাক্ষী হন।[9]
- যখন আপনি এমন কোনো শিশুর পিতামাতা বা অভি াবক হন, যে শিশুটি পারিবারিক আদালতের কার্যধারার বিষয়ভুক্ত ব্যক্তি।[10]
- যখন আপনি ফেডারেল আদালতে কোনো দেওয়ানি বা ফৌজদারি কার্যধারার একজন পক্ষ বা সাক্ষী হন।[11]
- যখন আপনি একটি অভিবাসন আদালতের কার্যধারার একটি পক্ষ হন।[12]
- যখন আপনি কোনো বিরোধ নিষ্পত্তির জন্য একটি স্টেট এজেন্সি কর্তৃক আয়োজিত কার্যধারার একটি পক্ষ বা সাক্ষী হন, যদি আপনি বধির বা কানে কম শোনেন এমন ব্যক্তি হন।[13] এই কার্যধারাগুলি বিভিন্ন ধরনের বিরোধ নিষ্প ি করে, যার মধ্যে রয়েছে সুবিধা এবং লাইসেন্সের আবেদন প্রত্যাখ্যান এবং আইন লঙ্ঘনের জন্য জরিমানা।

আইন বলবৎকরণ

- যখন নিউ ইয়র্ক স্টেট পুলিশের কোনো কর্মচারীর সাথে আপনার টেলিফোনে কথা হয় বা পূর্বনির্ধারিত সাক্ষাৎ থাকে।[14] স্টেট পুলিশকর্মীদেরও অবশ্যই মাঠ পর্যায়ে বা পুলিশ অফিসে মুখোমুখি সাক্ষাতের সময় আপনাকে বিনামূল্যে দোভাষী পরিষেবা দিতে হবে,[15] যদি না সেই সাক্ষাৎ কোনো জরুরি অবস্থা বা অপরাধী গ্রেপ্তারের মতো পরিস্থিতির সময় ঘটে যেখানে সময় অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ।[16]
- যখন নিউ ইয়র্ক সিটি পুলিশ ডিপার্টমেন্টের (NYPD) কোনো কর্মকর্তা আপনার কাছ থেকে আপনার শরীর, যানবাহন, বাসা বা সম্পত্তির তল্লাশির জন্য সম্মতি চান এবং কর্মকর্তার আপনার জ্ঞাত সম্মতির প্রয়োজন হয়। এটি তখন ঘটতে পারে যখন কর্মকর্তাটির কাছে তল্লাশি পরোয়ানা বা যুক্তিসঙ্গত কারণ নেই এবং আপনি গ্রেপ্তার হননি।[17]
- যখন আপনি সাক্ষাৎকার বা শুনানির জন্য স্টেট প্যারোল বোর্ডের সামনে উপস্থিত হন।[18]

ভোটদান।

ভোট দেওয়ার সময় আপনার যদি সহায়তার প্রয়োজন হয়।[19]

চিকিৎসা পরিষেবা, স্কুল, আইন বলবৎকরণ সংস্থা এবং **ভোটদান** সম্পর্কিত এই নির্দেশিকার বিভাগগুলিতে আপনি নির্দিষ্ট পরিস্থিতিতে আপনার ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার অধিকার সম্পর্কে আরো জানতে পারেন।

নিউ ইয়র্কে লিখিত অনুবাদ পরিষেবা

আইন অনুসারে কিছু এজেন্সি এবং প্রতিষ্ঠান আপনাকে নির্দিষ্ট ভাষায় নথিপত্রের বিনামূল্যে লিখিত অনুবাদ প্রদান করতে বাধ্য। কিছু ধরনের তথ্য, যেমন প্রেসক্রিপশনের ওষুধের লেবেল এবং আপনার বেতন ও মজুরি সম্পর্কিত তথ্য, অবশ্যই আপনার প্রাথমিক ভাষায় প্রদান করতে হবে। অন্যান্য ধরনের তথ্য, যেমন স্টেট এজেন্সির নথি এবং ভোটদান ও নির্বাচন সম্পর্কিত পঠনসামগ্রী, কেবল স্টেট বা আপনার স্থানীয় এলাকার সবচেয়ে প্রচলিত অ-ইংরেজি ভাষাগুলিতে প্রদান করা হবে। আপনি পাদটীকায় এই নির্দিষ্ট অনুবাদের প্রয়োজনীয়তা সম্পর্কে আরো জানতে পারেন।

এখানে কিছু সাধারণ পরিস্থিতি রয়েছে যেখানে আপনার লিখিত অনুবাদ পরিষেবা পাওয়া উচিত:

স্বাস্থ্যসেবা

- আপনি যখন প্রেসক্রিপশনের ওষুধের জন্য কোনো ফার্মেসিতে যান।[20]
- যখন আপনি কোনো হাসপাতাল বা জরুরি বিভাগে রোগী হিসেবে থাকেন, কিছু নির্দিষ্ট পরিস্থিতিতে।[21]

সরকারি পরিষেবা

- যখন আপনি কোনো স্টেট এজেন্সি, যেমন স্টেট DMV,[22] ওয়ার্কার্স কম্পেনসেশন বোর্ড বা ডিপার্টমেন্ট অফ ট্যাক্সেশন অ্যান্ড ফাইন্যান্স থেকে পরিষেবা বা সুবিধা চাইতে যান।[23]
- যখন আপনি নিউ ইয়র্ক সিটি এবং ওয়েস্টচেস্টার, সাফোক ও নাসাউ কাউন্টির মতো স্থানীয় ভাষাগত সুবিধা আইন বা এক্সিকিউটিভে অর্ডার রয়েছে এমন সিটি ও কাউন্টির এজেন্সিগুলি থেকে পরিষেবা বা সুবিধা চান।[24]
- আপনি যদি গৃহহীনতার শিকার হন বা কোনো আশ্রয়কেন্দ্রে বসবাস করেন এবং নিউ ইয়র্ক সিটির ডিপার্টমেন্ট অফ হোমলেস সার্ভিসেস সাথে যোগাযোগ করেন।[25]
- খন আপনি মেডিকেয়ার বা Medicaid-এর জন্য আবেদন করেন।[26]
- যখন আপনি SNAP সুবিধাগুলির জন্য আবেদন করেন।[27]

ভোটদান

ভোট দেওয়ার সময় লিখিত পঠনসামগ্রী পড়তে আপনার সাহায্যের প্রয়োজন হলে।[28]

কর্মসংস্থান

যখন আপনি একজন নতুন নিয়োগকর্তার কাছ থেকে আপনার বেতন বা মজুরি সম্পর্কে তথ্য পান অথবা ওয়ার্কার্স কম্পেনসেশন বোর্ডের কাছ থেকে শ্রমিক ক্ষতিপূরণ সুবিধা সম্পর্কে তথ্য দেবার অনুরোধ করেন।[29]

চিকিৎসা পরিষেবা, **স্কুল**, **আইন বলবৎকরণ সংস্থা** এবং **ভোটদান** সম্পর্কিত এই নির্দেশিকার বিভাগগুলিতে আপনি নির্দিষ্ট পরিস্থিতিতে আপনার ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার অধিকার সম্পর্কে আরো জানতে পারেন।

নিউ ইয়র্কের স্টেট এজেন্সিগুলিকে অবশ্যই দোভাষী এবং অনুবাদ পরিষেবা প্রদান করতে হবে

নিউ ইয়র্ক স্টেট ল্যাঙ্গুয়েজ অ্যাক্সেস ল (https://ogs.ny.gov/new-york-state-language-access-law) সেইসব স্টেট এজেন্সির জন্য প্রযোজ্য যারা জনসাধারণকে পরিষেবা বা সুবিধা প্রদান করে।[30] বর্তমানে, DMV, কর ও অর্থ বিভাগ, মানবাধিকার বিভাগ এবং ওয়ার্কার্স কম্পেনসেশন বোর্ড সহ ৫০টি স্টেট এজেন্সিকে ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার আইন অনুসারে গুরুত্বপূর্ণ নথির অনুবাদ এবং দোভাষী পরিষেবা প্রদান করতে হয়।[31] **গুরুত্বপূর্ণ নথি** হলো "যেকোনো কাগজের বা ডিজিটাল নথি যাতে এমন তথ্য থাকে যা এজেন্সির পরিষেবা বা সুবিধা পাওয়ার জন্য অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ অথবা যা আইন অনুসারে পূরণ করা আবশ্যক।"[32] যেসব এজেন্সিকে অবশ্যই এই ভাষা-সহায়তা পরিষেবা প্রদান করতে হবে, তাদের একটি সম্পূর্ণ তালিকা অফিস অফ জেনারেল সার্ভিসেস-এর নিউ ইয়র্ক স্টেট ল্যাঙ্গুয়েজ অ্যাক্সেস ডিরেক্টরিতে (https://ogs.ny.gov/languageaccess-directory) পাওয়া যাবে।[33]

ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার আইন অনুসারে, এই এজেন্সিগুলিকে অবশ্যই আদমশুমারির তথ্যের ভিত্তিতে নিউ ইয়র্কের ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) বাসিন্দাদের দ্বারা কথিত **12টি সবচেয়ে প্রচলিত অ-ইংরেজি ভাষায়** গুরুত্বপূর্ণ নথি সরবরাহ করতে হবে। 2025 সাল পর্যন্ত এই ভাষাগুলি হলো:

- আরবি
- বাংলা
- চীনা
- ফ্রেঞ্চ
- হাইটিয়ান ক্রেওল
- রুশ
- ইতালিয়ান
- কোরিয়ান
- পোলিশ
- স্প্যানিশ
- উর্দু
- ইদ্দিশ[34]

আপনি যদি কোনো এজেন্সির পরিষেবা বা সুবিধা গ্রহণ করেন, তাহলে সেই এজেন্সিগুলিকে অবশ্যই আপনার প্রধান ভাষায় বিনামূল্যে **দোভাষী পরিষেবা** প্রদান করতে হবে, এমনকি যদি সেটি 12টি সবচেয়ে প্রচলিত অ-ইংরেজি ভাষার মধ্যে একটি নাও হয় তাহলেও।[35]

স্টেটের ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার আইন ফেডারেল, কাউন্টি বা সিটি এজেন্সিগুলির জন্য প্রযোজ্য নয়, তাহলে আপনি যখন কাউন্টি এবং পৌর এজেন্সিগুলির সাথে যোগাযোগ করেন, তখন ফেডারেল এবং স্টেটের বৈষম্যবিরোধী আইন আপনার ভাষা-অ্যাক্সেসের অধিকার রক্ষা করতে পারে। এছাড়াও, নিউ ইয়র্কের কিছু কাউন্টি এবং সিটির ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার আইন গ্রহণ করেছে বা তাদের নিজস্ব ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার আইন এবং এক্সিকিউটিভ অর্ডার পাস করেছে।

নিউ ইয়র্ক সিটির আইন অনুযায়ী, যে সমস্ত সিটি এজেন্সি সরাসরি জনসেবা প্রদান করে, তাদের কমপক্ষে ১০০টি ভাষায় টেলিফোনের মাধ্যমে দোভাষী পরিষেবা প্রদান করতে হবে।[36] এছাড়াও, সেই এজেন্সিগুলিকে অবশ্যই তাদের সবচেয়ে বেশি বিতরণ করা নথিগুলি স্প্যানিশ, চীনা, রুশ, বাংলা, হাইতিয়ান-ক্রিওল, কোরিয়ান, আরবি, উর্দু, ফরাসি এবং পোলিশ ভাষায় অনুবাদ করতে হবে।[37]

ওয়েস্টচেস্টার কাউন্টি,[38] **সাফোক কাউন্টি**,[39] **নাসাউ কাউন্টি**[40] এবং **মনরো কাউন্টির**[41] নিজস্ব আইন, এক্সিকিউটিভ অর্ডার বা ভাষাগত সুবিধা পরিকল্পনা রয়েছে যা জনসাধারণকে পরিষেবা প্রদানকারী এজেন্সিগুলিতে অনুবাদ এবং দোভাষী পরিষেবা বাধ্যতামূলক করে।

চিকিৎসার ক্ষেত্রে ভাষাগত সুবিধা

আপনি যদি ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP), বধির বা আংশিক কানে কম শোনেন এমন ব্যক্তি হন, তাহলে নিউ ইয়র্কে চিকিৎসা সেবা গ্রহণ করার সময় বা বেশিরভাগ ফার্মেসিতে যাওয়ার সময় আপনি ভাষাগত সুবিধা পরিষেবা পাওয়ার অধিকারী। এই অধিকারগুলি স্টেট এবং ফেডারেল আইন ও প্রবিধানগুলি দ্বারা সুরক্ষিত।

হাসপাতালে ভাষাগত সুবিধা পাওয়া

আপনি যদি ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) হন, বধির হন বা কানে কম শোনেন এবং হাসপাতালে ভর্তি হয়ে, বহির্বিভাগে বা জরুরি বিভাগে পরিষেবা গ্রহণ করেন, তাহলে নিউ ইয়র্ক স্টেটের সমস্ত জেনারেল হাসপাতাল[42] অবশ্যই আপনাকে একজন দক্ষ ইন্টারপ্রেটার প্রদান করতে বাধ্য।[43] জেনারেল হাসপাতালগুলিকে অবশ্যই কিছু পদক্ষেপ নিতে হবে যাতে এই ভাষা-সহায়তা পরিষেবাগুলি আপনাকে এবং অন্যান্য সমস্ত রোগীকে, যাদের এগুলি প্রয়োজন, প্রদান করা হয়। এই ধাপগুলির মধ্যে রয়েছে:

- ব্যাখ্যার জন্য আপনাকে এমন কোনো পরিবারের সদস্য, বন্ধু বা অন্য কোনো ব্যক্তির উপর নির্ভরশীল না করা, যিনি হাসপাতালের জন্য কাজ করেন না, যদি না আপনি সেই ব্যক্তিকে ইন্টারপ্রেটার হিসেবে ব্যবহার করতে সম্মত হন এবং আপনাকে বিনামূল্যে দোভাষী পরিষেবা দেওয়া হলেও আপনি তা প্রত্যাখ্যান করেন।[44]
- যত্ন নেওয়ার জন্য আপনি যখন প্রথম হাসপাতালে আসবেন, তখনই আপনার পছন্দের ভাষা এবং ষার প্রয়োজনীয়তা সনাক্ত করা।[45]
- আপনার মেডিকেল রেকর্ডে আপনার ভাষার পছন্দ এবং প্রয়োজনীয়তা এবং ভাষা-সহায়তা পরিষেবা গ্রহণ বা প্রত্যাখ্যানের বিষয়টি নথিভুক্ত করা।[46]
- রোগী এবং সম্ভাব্য রোগীদের জন্য এমন পঠনসামগ্রী তৈরি করা যা ব্যাখ্যা করবে কীভাবে বিনামূল্যে ভাষা-সহায়তা পরিষেবা পাওয়া যাবে।[47]
- বিনামূল্যে ভাষা-সহায়তা পরিষেবার সহজলভ্যতা সম্পর্কে সর্বজনীন স্থানে সাইনবোর্ড স্থাপন করা।[48]
- যেসব কর্মচারী সরাসরি রোগীদের সাথে কাজ করেন, তাদের জন্য ভাষা সহায়তা পরিষেবা প্রদানের গুরুত্ব এবং রোগীদের পক্ষে কীভাবে এই পরিষেবাগুলি অ্যাক্সেস করা যেতে পারে সে সম্পর্কে চলমান শিক্ষা ও প্রশিক্ষণের ব্যবস্থা করা।[49]

আপনি যদি একজন বধির বা কানে কম শোনেন এমন হাসপাতালের রোগী হন, যিনি ইনপেশেন্ট বা আউটপেশেন্ট সেটিংসে চিকিৎসা নিচ্ছেন, তাহলে হাসপাতালকে অবশ্যই সাধারণত আপনার অনুরোধের 20 **মিনিটের মধ্যে** একজন দক্ষ ইন্টারপ্রেটারকে সরবরাহ করতে হবে।[50] আপনি যদি জরুরি পরিষেবা গ্রহণ করেন, তাহলে হাসপাতালকে সাধারণত আপনার অনুরোধের 10 **মিনিটের মধ্যে** অবশ্যই একজন ইন্টারপ্রেটারকে সরবরাহ করতে হবে।[51]

ফার্মেসিগুলিতে ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার সুযোগ

স্টেট আইন অনুসারে, নিউ ইয়র্কে অবস্থিত একই মালিকানাধীন আট বা ততোধিক ফার্মেসির একটি গোষ্ঠীর অংশ এমন ফার্মেসিগুলিকে আপনাকে অবশ্যই বিনামূল্যে, যোগ্য ইন্টারপ্রেটার এবং অনুবাদ পরিষেবা প্রদান করতে হবে, যদি আপনি ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) হন এবং ভাষার সহায়তা ান।[52] ভৌত ফার্মেসি এবং মেইল-অর্ডার ফার্মেসিগুলিকে আপনাকে অবশ্যই বিনামূল্যে, যোগ্য মৌখিক দোভাষীর এবং লিখিত অনুবাদ পরিষেবা প্রদান করতে হবে যখন তারা আপনাকে প্রেসক্রিপশনের ওষুধ সম্পর্কে তথ্য দেয় অথবা যখন আপনি তাদের আপনার রোগীর ওষুধের প্রোফাইলের জন্য প্রয়োজনীয় তথ্য দেন।[53] এই ফার্মেসিগুলিকে প্রেসক্রিপশনের ওষুধের লেবেল, সতর্কীকরণ লেবেল এবং অন্যান্য লিখিত পঠনসামগ্রী বুঝতে আপনাকে সাহায্য করার জন্য অবশ্যই বিনামূল্যে, যোগ্য মৌখিক দোভাষীর এবং অনুবাদ পরিষেবাও প্রদান করতে হবে।[54]

স্বাস্থ্যসেবায় বৈষম্যবিরোধী সুরক্ষা

বৈষম্যবিরোধী আইনগুলি চিকিৎসা সেবা এবং সম্পর্কিত পরিষেবা চাওয়ার সময় আপনার ষাগত সুবিধা ব্যবহারের অধিকারকেও সুরক্ষা দেয়।

আপনি যদি ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP), বধির বা কানে কম শোনেন এমন ব্যক্তি হন, তাহলে **অ্যাফোর্ডেবল কেয়ার অ্যাক্ট** (ACA) আপনাকে সেইসব স্বাস্থ্য কর্মসূচী এবং কার্যক্রমের বৈষম্য থেকে সুরক্ষা দেয় যা ফেডারেল অর্থসংস্থান গ্রহণ করে বা যা একটি ফেডারেল এক্সিকিউটিভ এজেন্সি দ্বারা পরিচালিত হয়।[55] এই সুরক্ষা অনেক হাসপাতাল, ক্লিনিক এবং নার্সিং হোম, সেইসাথে Medicaid এবং মেডিকেয়ারের মতো পরিষেবাগুলির ক্ষেত্রে প্রযোজ্য। ACA-গুলির বাস্তবায়নকারী প্রবিধানগুলি অনুসারে, এই স্বাস্থ্য কর্মসূচী এবং কার্যকলাপগুলিকে বধির ও শ্রবণ প্রতিবন্ধকতা থাকা ব্যক্তিদের অবশ্যই বিনামূল্যে সহায়ক সরঞ্জাম ও পরিষেবা প্রদান করতে হবে।[56] আরেকটি আইন, **পুনর্বাসন আইন**, একইভাবে ফেডারেল অর্থসংস্থান গ্রহণকারী স্বাস্থ্যসেবা প্রদানকারীদের বধির ও কানে কম শোনেন এমন ব্যক্তিদের সহায়ক সরঞ্জাম ও পরিষেবা প্রদান করতে বাধ্য করে।[57]

আমেরিকানস উইথ ডিসেবিলিটিস অ্যাক্ট এ সমস্ত বেসরকারি ও সরকারি স্বাস্থ্যসেবা সুবিধা এবং প্রদানকারীদের জন্য অনুরূপ প্রয়োজনীয়তা রয়েছে, তারা ফেডারেল অর্থসংস্থান গ্রহণ করুক বা না করুক।[58]

নিউ ইয়র্ক স্টেট হিউম্যান রাইটস ল অনুসারে নিউ ইয়র্ক স্টেটের হাসপাতাল এবং মেডিকেল ক্লিনিকগুলিকে বধির এবং কানে কম শোনেন এমন রোগীদের জন্য সহায়ক সরঞ্জাম ও পরিষেবা প্রদান করতে হবে।[59] **নিউ ইয়র্ক সিটি হিউম্যান রাইটস ল** অনুসারে নিউ ইয়র্ক সিটির হাসপাতাল এবং মেডিকেল ক্লিনিকগুলির জন্য অনুরূপ প্রয়োজনীয়তা রয়েছে।[60]

শিক্ষার ক্ষেত্রে ভাষাগত সুবিধা

নিউ ইয়র্কের সরকারি স্কুলগুলিকে অবশ্যই নিশ্চিত করতে হবে যেন ইংরেজি ভাষা শিক্ষার্থী (ELL),[61] বধির এবং কানে কম শোনেন এমন শিক্ষার্থীরা শেখার এবং স্কুলের কার্যক্রমে অংশগ্রহণের সমান সুযোগ থাকে। আপনি যদি একজন ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP), বধির বা কানে কম শোনেন এমন অভি াবক হন, তাহলে আপনার সন্তানের স্কুলের সাথে যোগাযোগের সময় আপনারও ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার অধিকার রয়েছে। এই অধিকারগুলি ফেডারেল এবং স্টেট আইন দ্বারা সুরক্ষিত।

ইংরেজি ভাষা শিখতে চাওয়া শিক্ষার্থীদের জন্য সুরক্ষাসমূহ

ফেডারেল এবং স্টেট আইন অনুসারে, সরকারি স্কুলগুলিকে অবশ্যই নিশ্চিত করতে হবে যেন ELL শিক্ষার্থীরা শেখার এবং স্কুলের সংস্থানগুলি থেকে উপকৃত হওয়ার সমান সুযোগ পায়।

ফেডারেল আইনি সুরক্ষাসমূহ। ফেডারেল ইকুয়াল এডুকেশন অপরচুনিটি অ্যাক্ট (EEOA) স্কুল ডিস্ট্রিক্টগুলিকে এমন ভাষা সহায়তা এবং পরিষেবা প্রদান করতে বাধ্য করে যা শিক্ষার্থীদের ভাষার প্রতিবন্ধকতাগুলি সমাধান করে।[62] স্কুলগুলিকে অবশ্যই নিশ্চিত করতে হবে যেন ELL শিক্ষার্থীদের জন্য যেকোনো বিকল্প শিক্ষা কর্মসূচী ডিস্ট্রিক্টের ইংরেজিভাষী শিক্ষার্থীরা যে ধরনের শিক্ষাগত সুযোগ উপভোগ করে, তার সমান সুযোগ প্রদান করে।[63] একইভাবে, 1964 সালের সিভিল রাইটস অ্যাক্টের টাইটেল VI স্কুলগুলিকে নিকৃষ্ট শিক্ষা প্রদানের মাধ্যমে তাদের জাতীয় উৎসের কারণে ELL শিক্ষার্থীদের প্রতি বৈষম্য করা নিষিদ্ধ করে।[64]

আরেকটি ফেডারেল আইন, ইন্ডিভিজুয়ালস উইথ ডিসেবিলিটিস এডুকেশন অ্যাক্ট (IDEA), প্রতিবন্ধকতা থাকা শিক্ষার্থী এবং তাদের পিতামাতা বা অভি াবকদের জন্য ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার সুরক্ষা প্রদান করে, যার মধ্যে নিম্নলিখিতগুলি অন্তর্ভুক্ত:

- স্কুল ডিস্ট্রিক্টগুলিকে অবশ্যই শিক্ষার্থীদের জন্য সবচেয়ে সুবিধাজনক ভাষায় বিশেষ পরিষেবা এবং ব্যক্তিগতকৃত শিক্ষা কর্মসূচীর (IEP) জন্য শিক্ষার্থীদের মূল্যায়ন করতে হবে।[65]
- EP টিমগুলিকে অবশ্যই শিক্ষার্থীদের ভাষা এবং যোগাযোগের চাহিদাগুলিকে তাদের শিক্ষাগত কর্মসূচীতে অন্তর্ভুক্ত করতে হবে।[66]
- যেসব স্কুল প্রতিবন্ধকতা থাকা শিক্ষার্থীদের জন্য ফেডারেল অর্থসংস্থান গ্রহণ করে, তাদের অবশ্যই প্রতিবন্ধকতা থাকা শিক্ষার্থীদের মূল্যায়ন এবং প্লেসমেন্ট সম্পর্কিত নথিগুলি অভি াবকদের মাতৃভাষায় অনুবাদ করতে হবে, যদি না এটি করা স্পষ্টতই অসম্ভব হয়।[67]

স্টেট আইনি সুরক্ষাসমূহ। নিউ ইয়র্কের আইন ও প্রবিধানগুলি ELL শিক্ষার্থীদের জন্য অতিরিক্ত সুরক্ষা প্রদান করে।

নিউ ইয়র্ক স্টেটে, স্কুল ডিস্ট্রিক্টগুলিকে ELL শিক্ষার্থীদের অবশ্যই তাদের প্রদত্ত সমস্ত কর্মসূচী এবং পরিষেবাগুলিতে সমান সুযোগ দিতে হবে।[68] নিউ ইয়র্কের সংবিধান ভাষার বাধা নির্বিশেষে সমস্ত শিশুকে একটি সুষ্ঠু, মৌলিক শিক্ষার অধিকারের নিশ্চয়তা দেয়।[69] এছাড়াও, বেশ কয়েকটি স্টেট আইন প্রতিবন্ধকতা, জাতীয় উৎস, বর্ণ এবং অন্যান্য সুরক্ষিত অবস্থার ভিত্তিতে শিক্ষার্থীদের বিরুদ্ধে বৈষম্য নিষিদ্ধ করে।[70]

অন্যান্য স্টেট আইন এবং প্রবিধানগুলি স্কুল ডিস্ট্রিক্টগুলিকে ELL **শিক্ষার্থীদের জন্য নির্দিষ্ট সুযোগ-সুবিধা এবং পরিষেবা প্রদান** করতে বাধ্য করে:[71]

- নিউ ইয়র্ক স্টেটের স্কুল ডিস্ট্রিক্টগুলিকে ELL শিক্ষার্থীদের সনাক্ত করার জন্য সমস্ত নতুন শিক্ষার্থীর অবশ্যই ডায়াগনস্টিক স্ক্রিনিং করতে হবে।[72] যদি শিক্ষার্থীর বাসায় ইংরেজি ছাড়া অন্য কোনো ভাষায় কথা বলা হয়, তাহলে স্ক্রিনিংটি অবশ্যই এমন কাউকে দিয়ে করাতে হবে যিনি শিক্ষার্থীর মাতৃভাষায় যোগাযোগ করতে পারেন।[73]

- যেসব শিক্ষার্থীকে ELL হিসেবে চিহ্নিত করা হয়েছে, তাদের জন্য ডিস্ট্রিক্টগুলিকে অবশ্যই বাইলিঙ্গুয়াল শিক্ষা বা ইংলিশ অ্যাস এ নিউ ল্যাঙ্গুয়েজ হিসেবে শেখানোর (পূর্বে যা "ইংলিশ অ্যাস এ সেকেন্ড ল্যাঙ্গুয়েজ" বা "ESL" নামে পরিচিত ছিল) কর্মসূচী প্রদান করতে হবে, যা স্টেটের গুরুত্বপূর্ণ মানক ও প্রয়োজনীয়তাগুলি পূরণ করে।74 আপনি নিউ ইয়র্ক স্টেট এডুকেশন ডিপার্টমেন্টের নিউ ইয়র্ক স্টেটে ELL শিক্ষার্থীদের অভিভাবকদের জন্য নির্দেশিকাতে (https://www.nysed.gov/bilingual-ed/guide-parents-english-language-learners-andmultilingual-learners-new-york-state) এই কর্মসূচীগুলি সম্পর্কে আরো জানতে পারবেন, যা ২৬টি ভাষায় উপলব্ধ।

চার্টার স্কুলগুলিকে অবশ্যই ELL শিক্ষার্থীদের সনাক্তকরণ এবং মূল্যায়নের জন্য সমস্ত ফেডারেল ও স্টেটের প্রয়োজনীয়তাগুলি অনুপালন করতে হবে। চার্টার স্কুলগুলিকে অবশ্যই বাইলিঙ্গুয়াল শিক্ষা বা 'ইংলিশ অ্যাস এ নিউ ল্যাঙ্গুয়েজ' কর্মসূচী প্রদান করতে হবে যা সরকারি স্কুলগুলির জন্য প্রযোজ্য একই স্টেটের মান পূরণ করে অথবা তাদের অবশ্যই "বৈজ্ঞানিকভাবে প্রমাণিত গবেষণার উপর ভিত্তি করে এবং তাদের চার্টার সভা দ্বারা অনুমোদিত একটি বিকল্প ভাষা নির্দেশনামূলক শিক্ষামূলক কর্মসূচী" প্রদান করতে হবে।[75]

নিউ ইয়র্ক সিটির সরকারি স্কুলগুলির ELL শিক্ষার্থীদের জন্য অতিরিক্ত আইনি সুরক্ষা রয়েছে। সম্মতি ডিক্রি নামে পরিচিত এক ধরনের আদালত-প্রয়োগযোগ্য চুক্তির অধীনে, শহরের সরকারি স্কুল ব্যবস্থাকে ELL শিক্ষার্থীদের সনাক্ত করার জন্য একটি পদ্ধতি এবং একটি ভাষাগত সুবিধা ব্যবস্থা তৈরি করতে হবে যা ELL শিক্ষার্থীদের পর্যাপ্ত বাইলিঙ্গুয়াল শিক্ষা প্রদান করে।[76]

বধির এবং কানে কম শোনে এমন শিক্ষার্থীদের জন্য সুরক্ষা

ফেডারেল আইনি সুরক্ষাসমূহ। ইন্ডিভিজুয়ালস উইথ ডিসেবিলিটিস এডুকেশন অ্যাক্ট (IDEA) অনুযায়ী সরকারি স্কুলগুলিকে বধির এবং কানে কম শোনে এমন K-12 শিক্ষার্থীদের এমন সহায়তা পরিষেবা প্রদান করতে হবে যা তাদের বয়স এবং ক্ষমতা অনুযায়ী যথাযথ শিক্ষাগত অগ্রগতি করতে সাহায্য করে।[77]

আমেরিকানস উইথ ডিসেবিলিটিস অ্যাক্ট এবং রিহ্যাবিলিটেশন অ্যাক্ট বধির ও আংশিক কানে কম শোনে এমন শিক্ষার্থীদের জন্য এমন সুরক্ষা প্রদান করে যা IDEA দ্বারা প্রদত্ত সুরক্ষার চেয়েও বেশি হতে পারে।[78] উদাহরণস্বরূপ, ADA-এর অধীনে স্কুলগুলিকে এমন সুযোগ-সুবিধা প্রদান করতে হয় যা নিশ্চিত করে যে বধির ও কানে কম শোনে এমন শিক্ষার্থীদের সাথে যোগাযোগ শ্রবণশক্তি সম্পন্ন শিক্ষার্থীদের সাথে যোগাযোগের মতোই কার্যকর হয়।[79] ADA আরো দাবি করে যে স্কুলগুলি যেন বধির ও কানে কম শোনে এমন শিক্ষার্থীদের প্রাপ্ত সহায়ক সরঞ্জাম এবং পরিষেবাগুলির ধরনের জন্য তাদের পছন্দকে অগ্রাধিকার দেয়।[80]

এই আইনগুলির অধীনে স্কুলগুলিকে অবশ্যই যে সুযোগ-সুবিধা প্রদান করতে হয়, তা প্রতিটি শিক্ষার্থীর ব্যক্তিগত চাহিদাগুলির উপর নির্ভর করে। এর মধ্যে উপযুক্ত ক্ষেত্রে স্পিচ এবং ল্যাঙ্গুয়েজ থেরাপি,[81] ওয়ার্ড-ফর-ওয়ার্ড ট্রান্সক্রিপশন পরিষেবা,[82] ক্লাসরুমের নোটস, পছন্দের আসন, একটি ফ্রিকোয়েন্সি মডুলেশন (FM) সিস্টেম বা বধির ও কানে কম শোনে এমন ব্যক্তিদের জন্য বিশেষভাবে প্রশিক্ষিত শিক্ষক অন্তর্ভুক্ত থাকতে পারে।[83]

ADA এর সুরক্ষা সরকারি এবং বেসরকারি স্কুলগুলিতে প্রযোজ্য।[84] পুনর্বাসন আইনের সুরক্ষাগুলি সরকারি স্কুল এবং বেসরকারি স্কুলগুলিতে প্রযোজ্য যারা ফেডারেল অর্থায়ন পায়।[85] ADA এবং পুনর্বাসন আইন উভয়ই কলেজ এবং বিশ্ববিদ্যালয়গুলিতে প্রযোজ্য।[86]

স্টেট আইনি সুরক্ষাসমূহ। নিউ ইয়র্ক স্টেটের আইন বধির এবং কানে কম শোনে এমন শিক্ষার্থীদের প্রতি বৈষম্য নিষিদ্ধ করে।[87]

পিতামাতা এবং অভিভাবকদের জন্য সুরক্ষা

ফেডারেল এবং স্টেট আইনের অধীনে, স্কুলগুলিকে অবশ্যই ভাষাগত সুবিধা দেবার পরিষেবা প্রদান করতে হবে যা **ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP)**, বধির এবং কানে কম শোনেন এমন পিতামাতাকে তাদের সন্তানদের শিক্ষায় অর্থপূর্ণভাবে অংশগ্রহণ করতে দেয়। স্কুলগুলিকে অবশ্যই ELL **শিক্ষার্থীদের পিতামাতাদের** জন্য বিশেষ সহায়তাও প্রদান করতে হবে। এই সুরক্ষাগুলি অভি াবক, সৎ বাবা-মা এবং একজন শিক্ষার্থীকে হেফাজতে রাখা অন্যান্য সমস্ত প্রাপ্তবয়স্কদের জন্য সমানভাবে প্রযোজ্য।

ফেডারেল আইনি সুরক্ষাসমূহ। ফেডারেল বৈষম্যবিরোধী আইন অনুসারে, কিছু পরিস্থিতিতে সরকারি স্কুলগুলিকে ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP), বধির এবং কানে কম শোনেন এমন অভি াবকদের সহায়ক সরঞ্জাম এবং পরিষেবা প্রদান করতে হবে। উদাহরণস্বরূপ, স্কুলগুলিকে অবশ্যই বধির এবং কানে কম শোনেন এমন অভি াবকদের তাদের সন্তানদের শিক্ষা সম্পর্কিত স্কুল-কর্তৃক আয়োজিত কার্যক্রমে, যেমন প্যারেন্ট-টিচার কনফারেন্সে, ASL এর ইন্টারপ্রেটার প্রদান করতে হবে।[88] স্কুলগুলিকে অবশ্যই এমন সুবিধা প্রদান করতে হবে যা প্রতিবন্ধকতা থাকা শিক্ষার্থীদের ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শ (LEP), বধির এবং কানে কম শোনেন এমন অভি াবকদের তাদের সন্তানদের IEP সম্পর্কিত পরিকল্পনা এবং সিদ্ধান্ত গ্রহণে অর্থপূর্ণভাবে অংশগ্রহণ করতে সাহায্য করে।[89]

স্টেট আইনি সুরক্ষাসমূহ। নিউ ইয়র্ক স্টেটের সমস্ত স্কুল ডিস্ট্রিক্ট অবশ্যই শিক্ষার্থীদের অভি াবকদের তাঁদের সন্তানদের শিক্ষায় সহায়তা করার জন্য উপযুক্ত তথ্য প্রদান করতে হবে। প্রতিটি ডিস্ট্রিক্ট অবশ্যই এই অভি াবকদের জন্য একটি উচ্চ-মানের পরিচিতিমূলক সেশনের ব্যবস্থা করতে হবে, কর্মসূচির বিকল্প এবং প্রাসঙ্গিক স্টেটের মান ও বার্ষিক মূল্যায়ন সম্পর্কে গুরুত্বপূর্ণ তথ্য প্রদান করবে।[90]

বছরে অন্তত একবার, ডিস্ট্রিক্টগুলিকে অবশ্যই একজন ELL শিক্ষার্থীর প্রত্যেক পিতামাতার সাথে দেখা করে শিক্ষার্থীর ভাষার বিকাশের অগ্রগতি এবং বাচ্চাটির কর্মসূচির লক্ষ্যগুলি পর্যালোচনা করতে হবে।[91] ডিস্ট্রিক্টগুলিকে অবশ্যই এই মিটিংগুলিকে অন্যান্য মিটিং থেকে আলাদাভাবে আয়োজন করতে হবে, যা সমস্ত অভি াবকদের জন্য দেওয়া হয়, যেমন প্যারেন্ট-টিচার কনফারেন্স এবং ত্রৈমাসিক অগ্রগতি বিষয়ক মিটিং।[92] এই মিটিংগুলির জন্য, ডিস্ট্রিক্টগুলিকে অবশ্যই ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শ (LEP) পিতামাতাদের সেই ভাষা বা যোগাযোগের মাধ্যমে একজন যোগ্য ইন্টারপ্রেটার প্রদান করতে হবে যা পিতামাতা সবচেয়ে ভালোভাবে বোঝেন।[93]

স্কুলের শৃঙ্খলা রক্ষার ক্ষেত্রে বিশেষ সুরক্ষাসমূহ প্রযোজ্য। যখন একটি স্কুল কোনো শিক্ষার্থীকে কোনো শিক্ষার্থীকে পাঁচ দিন পর্যন্ত বরখাস্ত:

- স্কুলকে অবিলম্বে অবশ্যই শিক্ষার্থীর পিতামাতাদের তাদের প্রধান ভাষা বা যোগাযোগের মাধ্যমে লিখিতভাবে অবহিত করতে হবে।[94]
- বিজ্ঞপ্তিতে অবশ্যই ঘটনাটির একটি বিবরণ থাকতে হবে এবং পিতামাতাদের তাদের বরখাস্ত করার আদেশকে চ্যালেঞ্জ করার জন্য স্কুল প্রিন্সিপালের সাথে অবিলম্বে একটি অনানুষ্ঠানিক সম্মেলনের অনুরোধ করার অধিকার সম্পর্কে জানাতে হবে।[95]
- যদি কোনো অনানুষ্ঠানিক সম্মেলন অনুষ্ঠিত হয়, তাহলে তা অবশ্যই পিতামাতাদের প্রধান ভাষা বা যোগাযোগের মাধ্যমে পরিচালনা করতে হবে।[96]

যদি কোনো স্থগিতাদেশ পাঁচ দিনের বেশি হয়, তাহলে শিক্ষার্থীটি একটি ফেয়ার হিয়ারিং পাওয়ার অধিকারী।[97] এই শুনানিতে, শিক্ষার্থীদের একজন আইনজীবীর দ্বারা প্রতিনিধিত্ব করার, সাক্ষী উপস্থাপন ও জিজ্ঞাসাবাদ করার এবং প্রমাণ দাখিল করার অধিকার রয়েছে।[98] ELL শিক্ষার্থী এবং ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) পিতামাতারা ফেয়ার হিয়ারিং এর জন্য স্কুলকে একজন ইন্টারপ্রেটার সরবরাহ করার জন্য অনুরোধ করতে পারেন।[99]

আপনি যদি নিউ ইয়র্ক সিটি পাবলিক স্কুল (NYCPS)-গুলির কোনো শিক্ষার্থীর পিতামাতা হন, তাহলে NYCPS কর্মীদের সাথে যোগাযোগের জন্য ভাষার সহায়তা চাইলে আপনি অনুবাদ এবং দোভাষী পরিষেবা পাওয়ার অধিকারী।[100] NYCPS কর্মীদের সাথে যোগাযোগের সময় আপনার ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার অধিকার সম্পর্কে আরো তথ্য আপনি NYCPS-এর ওয়েবসাইট (https://www.schools.nyc.gov/school-life/school-environment/hello) এবং প্যারেন্টস বিল অফ রাইটস (https://www.schools.nyc.gov/school-life/know-your-rights/parents-bill-of-rights)-এ পেতে পারেন।

আইন বলবৎকরণ সংস্থায় ভাষাগত সুবিধা

আইন বলবৎকরণ সংস্থার সাথে আপনার ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার অধিকার নির্ভর করবে আপনি কোন এজেন্সির সাথে কাজ করছেন তার উপর।

নিউ ইয়র্ক স্টেট পুলিশ

নিউ ইয়র্কের ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার আইনের আওতাভুক্ত অন্যান্য স্টেট এজেন্সির মতো, স্টেট পুলিশকেও অবশ্যই আপনার বলা যেকোনো ভাষায় দোভাষী পরিষেবা প্রদান করতে হবে।[101] তাদেরকে অবশ্যই ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) নিউ ইয়র্কবাসীদের দ্বারা কথিত 12টি সবচেয়ে প্রচলিত অ-ইংরেজি ভাষায় গুরুত্বপূর্ণ এজেন্সির নথিগুলির অনুবাদও প্রদান করতে হবে।[102]

এছাড়াও, স্টেট পুলিশের কর্মকর্তা এবং অন্যান্য কর্মচারীদের টেলিফোন কল এবং পূর্ব-পরিকল্পিত সাক্ষাতের সময় আপনাকে অবশ্যই বিনামূল্যে দোভাষী পরিষেবা প্রদান করতে হবে।[103] তাদেরকে অবশ্যই মাঠ পর্যায়ে বা পুলিশ অফিসে ব্যক্তিগত সাক্ষাতের সময়ও আপনাকে বিনামূল্যে দোভাষী পরিষেবা দিতে হবে,[104] যদি না সেই সাক্ষাৎ কোনো জরুরি অবস্থা বা অপরাধী গ্রেপ্তারের মতো পরিস্থিতিতে ঘটে যেখানে সময় অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ।[105] স্টেট পুলিশকে অবশ্যই গ্রেপ্তার করার সময় আপনাকে দোভাষী পরিষেবা প্রদান করতে হবে, যেখানে সময় ততটা গুরুত্বপূর্ণ নয়।[106]

নিউ ইয়র্ক সিটি পুলিশ ডিপার্টমেন্ট (NYPD)

নিউ ইয়র্ক সিটি আইন অনুসারে NYPD নিম্নলিখিত ভাষাগত সুবিধার পরিষেবা প্রদান করতে বাধ্য:

- বিনামূল্যে দোভাষী পরিষেবাসমূহ
- NYPD-এর সবচেয়ে বেশি বিতরণ করা নথিগুলির অনুবাদ
- এই ভাষাগত সুবিধা পরিষেবা সম্পর্কে জনসাধারণকে অবহিত করার জন্য সাইনবোর্ড স্থাপন[107]

আপনার যদি দোভাষী পরিষেবার প্রয়োজন হয়, তাহলে NYPD-কে সাধারণত অবশ্যই একজন NYPD-সার্টিফাইড ইন্টারপ্রেটার সরবরাহ করতে হবে বা তাদের ল্যাঙ্গুয়েজ লাইন পরিষেবা ব্যবহার করতে হবে।[108] তবে, NYPD এর পলিসি অফিসারদের "ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) ব্যক্তিদের তাৎক্ষণিক পরিষেবা প্রদানে সহায়তা করার জন্য কমিউনিটির বাইলিঙ্গুয়াল প্রাপ্তবয়স্ক সদস্যদের ব্যবহার করার অনুমতি দেয়, যাতে কোনো অপরাধ ঘটেছে কিনা তা নির্ধারণ করা যায়, চিকিৎসা প্রদান বা গ্রহণ করা যায় অথবা অপরাধীদের গ্রেপ্তার করা যায়।"[109] কিন্তু কোনো ধরনের পুলিশি ঘটনার জন্য শিশুদের কখনোই ইন্টারপ্রেটার হিসেবে ব্যবহার করা উচিত নয়।[110]

নিউ ইয়র্ক স্টেটের যেকোনো স্থানে

আপনি যদি পারিবারিক অপরাধের (যেমন হয়রানি, ভয় দেখানো, পিছু নেওয়া বা যৌন নির্যাতন) শিকার বা ভুক্তভোগী হন, তাহলে যে কোনো আইন বলবৎকরণ কর্মকর্তা বা প্রসিকিউটর যিনি ঘটনাটি তদন্ত করেন, তাকে অবশ্যই আপনাকে সহজ ইংরেজি, স্প্যানিশ, চীনা বা রাশিয়ান ভাষায় আপনার আইনি অধিকার সম্পর্কে একটি লিখিত নোটিশ দিতে হবে। সেই নোটিশে অবশ্যই অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে নিম্নলিখিতগুলি অন্তর্ভুক্ত থাকতে হবে:

- নিউ ইয়র্ক স্টেট এর 24-ঘণ্টার পারিবারিক ও যৌন সহিংসতা হটলাইন নম্বর, যা অনেক ভাষায় তথ্য প্রদান করতে পারে (**কল করুন 800-942-6906** বা **টেক্সট করুন 844-997-2121 নম্বরে**)
- বধির এবং কানে কম শোনেন এমন ব্যক্তিদের জন্য 711 নম্বরে কল করার একটি নির্দেশনা[111]

আপনি যদি পারিবারিক সহিংসতার শিকার বা ভুক্তভোগী হন, তাহলে আপনি নিউ ইয়র্ক স্টেট অফিস ফর দ্য প্রিভেনশন অফ ডোমেস্টিক ভায়োলেন্স-এর ওয়েবসাইট (https://opdv.ny.gov/survivors-victims) এ সাহায্য ও সহায়তার জন্য আরো সংস্থান খুঁজে পেতে পারেন।

ফেডারেল ইমিগ্রেশনস অ্যান্ড কাস্টমস এনফোর্সমেন্ট (ICE)

যদি ICE এজেন্টরা আপনার দরজায় আসে বা জিজ্ঞাসাবাদের জন্য আপনাকে থামায়, আপনার নীরব থাকার অধিকার আছে। আপনি যে কোনো নথি পড়তে না পারলে তাতে স্বাক্ষর করতে অস্বীকার করার অধিকারও আপনার আছে। ICE-এর নীতি অনুসারে, ICE সুবিধাগুলিতে ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শ (LEP), বধির এবং কানে কম শোনেন এমন বন্দীদের কথোপকথনে সহায়তা প্রদান করা উচিত, যার মধ্যে সহায়ক সরঞ্জাম ও পরিষেবা, দোভাষীর এবং অনুবাদ পরিষেবা অন্তর্ভুক্ত।[102] তবে, এই নীতিটি শুধুমাত্র ICE নিজেই প্রয়োগ করতে পারে এবং এটি পরিবর্তিত হতে পারে।

ফেডারেল আইন অনুসারে বধির এবং কানে কম শোনেন এমন ব্যক্তিদের জন্য ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার অধিকার। আপনি যদি বধির বা কানে কম শোনেন এমন ব্যক্তি হন, তাহলে আইন বলবৎকরণ এজেন্সির সাথে কাজ করার সময় ফেডারেল আইন অনুসারে আপনার ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার অধিকার রয়েছে।

স্টেটের এবং স্থানীয় বলবৎকরণ সংস্থার সাথে আপনার যেসব মুখোমুখি পরিস্থিতি হয়, তার মধ্যে রয়েছে স্টেট, কাউন্টি এবং পৌরসভা আইন বলবৎকরণ এজেন্সিগুলির দ্বারা গ্রেপ্তার এবং জিজ্ঞাসাবাদের সম্মুখীন হওয়া, তাতে আমেরিকানস উইথ ডিসেবিলিটিস অ্যাক্ট প্রযোজ্য হয়।[113] এই এজেন্সিগুলির মধ্যে রয়েছে স্টেট পুলিশ, কাউন্টি শেরিফ, সিটি পুলিশ বিভাগ এবং অন্যান্য স্থানীয় পুলিশ বিভাগ। ADA অনুসারে, আইন বলবৎকরণ কর্মকর্তাদের অবশ্যই বধির এবং কানে কম শোনেন এমন ব্যক্তিদের কার্যকর যোগাযোগের জন্য **যুক্তিসঙ্গত সুবিধা** প্রদান করতে হবে, যেমন দোভাষী বা সহায়ক পঠনসামগ্রী দেওয়া।[114] আপনি যখন অনুরোধ করবেন বা যখন এর একটি সুস্পষ্ট প্রয়োজন দেখা দেবে, তখন কর্মকর্তাদের অবশ্যই একটি যুক্তিসঙ্গত সুবিধা প্রদান করতে হবে।[115] তবে, একটি নির্দিষ্ট সুবিধা যুক্তিসঙ্গত কিনা তা যে পরিস্থিতির মুখোমুখি হতে হয় তার পারিপার্শ্বিক অবস্থার উপর নির্ভর করে। এছাড়াও, জরুরি পরিস্থিতিতে কর্মকর্তারা কোনো সুবিধা প্রদান করতে সক্ষম নাও হতে পারেন অথবা যদি সুবিধাটি প্রদান করলে কর্মকর্তা বা অন্যদের নিরাপত্তা বিপন্ন হয়, প্রমাণ ধ্বংস করার সুযোগ তৈরি হয় বা বৈধ আইন বলবৎকরণ প্রচেষ্টাকে তা ব্যাহত করে।[116]

পুনর্বাসন আইন-টি ফেডারেল এক্সিকিউটিভ এজেন্সিগুলির, যার মধ্যে ICE অন্তর্ভুক্ত, সাথে আপনার মুখোমুখি পরিস্থিতিগুলিতে অনুরূপ সুরক্ষা প্রদান করে।[117]এই আইনটি সেইসব স্টেট, কাউন্টি এবং স্থানীয় আইন বলবৎকরণ এজেন্সিগুলির ক্ষেত্রেও প্রযোজ্য যারা ফেডারেল অর্থসংস্থান গ্রহণ করে।[118]

সাংবিধানিক সুরক্ষাসমূহ।

মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের সংবিধান স্টেট এবং ফেডারেল আইন বলবৎকরণ কর্মকর্তাদের দ্বারা পরিচালিত ফৌজদারি তদন্তে কিছু সীমিত ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার সুরক্ষা প্রদান করে। যদি কর্মকর্তারা আপনাকে এমন কোনো মিরান্ডা সতর্কতা প্রদান না করেন যা আপনি বুঝতে পারেন, তাহলে আপনার বলা কোনো অপরাধমূলক কথা ফৌজদারি বিচারে আপনার অপরাধের প্রমাণ হিসেবে আদালতে গ্রহণ করা নাও হতে পারে।[119] একইভাবে, যদি কর্মকর্তারা আপনার পোশাক, যানবাহন, বাসা বা অন্যান্য সম্পত্তির স্বেচ্ছামূলক তল্লাশির জন্য আপনার সম্মতি চান, তাহলে আপনাকে অবশ্যই তাদের অনুরোধটি বুঝতে সক্ষম হতে হবে।[120]যদি আপনি অনুরোধটি না বোঝেন কিন্তু কর্মকর্তারা তবুও তল্লাশি চালান, তাহলে আপনার আইনজীবী একজন প্রসিকিউটরের সেই তল্লাশির সময় কর্মকর্তাদের দ্বারা আবিষ্কৃত যেকোনো কিছুকে অপরাধের প্রমাণ হিসেবে ব্যবহার করার ক্ষমতাকে চ্যালেঞ্জ করতে পারেন।[121]

ভোটদানের ক্ষেত্রে ভাষাগত সুবিধা

আপনি যদি ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP), বধির বা কানে কম শোনেন এমন ব্যক্তি হন, তাহলে নিউ ইয়র্কে ভোট দেওয়ার সময় বিনামূল্যে ভাষা-সহায়তা পাওয়ার অধিকার আপনার রয়েছে।

ফেডারেল ভোটাধিকার আইন (VRA)

এমন ভোটদান পদ্ধতি বা প্রক্রিয়া নিষিদ্ধ করে যা বধির বা কানে কম শোনেন বা ভাষাগত সংখ্যালঘু গোষ্ঠীর সদস্যদের প্রতি বৈষম্যমূলক।[122] VRA ভাষাগত সংখ্যালঘু গোষ্ঠীর সদস্যদেরকে "যারা আমেরিকান ইন্ডিয়ান, এশিয়ান আমেরিকান, আলাস্কান আদিবাসী বা স্প্যানিশ ঐতিহ্যের ব্যক্তি" হিসেবে সংজ্ঞায়িত করে।[123] এছাড়াও, ফেডারেল আইন অনুসারে নির্বাচন-সম্পর্কিত পঠনসামগ্রী এবং ভোটদান ব্যবস্থা অবশ্যই ভাষাগত সংখ্যালঘু গোষ্ঠীর ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) সদস্যদের জন্য সহজলভ্য হতে হবে।[124]

আপনি যদি ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP), বধির বা কানে কম শোনেন, তাহলে VRA অনুসারে আপনাকে ভোটদানে সহায়তা করার জন্য আপনার পছন্দের একজন ব্যক্তিকে সাথে আনার অনুমতি দেওয়া হয়েছে, যদি না সেই ব্যক্তি আপনার নিয়োগকর্তা বা ইউনিয়ন প্রতিনিধি হন।[125]

VRA-এর অধীনে, নিউ ইয়র্কের নির্দিষ্ট কিছু কাউন্টিকে অবশ্যই নির্দিষ্ট ভাষাগত সংখ্যালঘু গোষ্ঠীর ভাষায় অতিরিক্ত ভাষাগত সহায়তা প্রদান করতে হবে।[126] এই প্রয়োজনীয় সহায়তার মধ্যে রয়েছে ভোটদানের উপকরণের অনুবাদ, যেমন ব্যালট, ভোটদাতা নিবন্ধন ফরম, ভোটদানের বিজ্ঞপ্তি, নির্দেশাবলী, সহায়তা এবং নির্বাচন সম্পর্কিত অন্যান্য পঠনসামগ্রী ও তথ্য।[127] নিম্নলিখিত নিউ ইয়র্কের কাউন্টিগুলিকে অবশ্যই তালিকাভুক্ত ভাষাগত সংখ্যালঘু গোষ্ঠীর সদস্যদের জন্য ভাষা-সহায়তা প্রদান করতে হবে:

- ব্রঙ্কস কাউন্টি: হিস্পানিক
- কিংস কাউন্টি: হিস্পানিক এবং চিনা, তাইওয়ানিজ সহ
- মনরো কাউন্টি: হিস্পানিক
- নাসাউ কাউন্টি: হিস্পানিক
- নিউ ইয়র্ক কাউন্টি: হিস্পানিক এবং চিনা, তাইওয়ানিজ সহ
- কুইন্স কাউন্টি: হিস্পানিক; শিখ সহ এশীয় ভারতীয়; বাংলাদেশী; তাইওয়ানিজ সহ চিনা; এবং কোরীয়
- সাফোক কাউন্টি: হিস্পানিক
- ওয়েস্টচেস্টার কাউন্টি: হিস্পানিক[128]

নিউ ইয়র্ক স্টেট ভোটাধিকার আইন (NYVRA)

নিউ ইয়র্কের নিজস্ব একটি ভোটাধিকার আইন রয়েছে, যা স্থানীয় ভোটকে ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) ভোটারদের জন্য অতিরিক্ত সহায়তার প্রয়োজনীয়তা আরোপ করে। NYVRA-এর অধীনে স্থানীয় এক্তিয়ারভুক্ত অঞ্চল (যেমন, কাউন্টি, সিটি, নগর, গ্রাম এবং স্কুল ডিস্ট্রিক্ট) এবং বোর্ড অফ ইরেকশনসকে নির্দিষ্ট কিছু শর্ত পূরণ হলে অ-ইংরেজি ভাষায় ভোটদানের পঠনসামগ্রী সরবরাহ করতে হয়। এই শর্তগুলির মধ্যে নিম্নলিখিত যেকোনো একটি অন্তর্ভুক্ত:

- একটি স্থানীয় এক্তিয়ারভুক্ত অঞ্চলের ভোটদানের যোগ্য নাগরিকদের দুই শতাংশের বেশি একটি একক ভাষাগত সংখ্যালঘু গোষ্ঠীর ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) সদস্য।[129] স্থানীয় এক্তিয়ারভুক্ত অঞ্চলে অবশ্যই এই ধরনের 300 বা তার বেশি নাগরিক থাকতে হবে।[130]
- একটি স্থানীয় এক্তিয়ারভুক্ত অঞ্চলের ভোটদানের যোগ্য নাগরিকদের 4,000-এর বেশি একটি একক ভাষাগত সংখ্যালঘু গোষ্ঠীর ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) সদস্য।[131]

যদি এই শর্তগুলির যেকোনো একটি পূরণ হয়, তাহলে স্থানীয় এক্তিয়ারভুক্ত অঞ্চল বা বোর্ড অফ ইলেকশনসকে অবশ্যই উপযুক্ত অ-ইংরেজি ভাষা বা ষাগুলিতে নিম্নলিখিত ভাষাগত সুবিধা জনিত সহায়তা প্রদান করতে হবে:

- ব্যালট
- নিবন্ধন বা ভোটদানের বিজ্ঞপ্তি
- ফর্ম এবং নির্দেশাবলী
- ভোটদানে সহায়তা
- নির্বাচন-সম্পর্কিত অন্যান্য পঠনসামগ্রী বা তথ্য[132]

নিউ ইয়র্ক স্টেট বোর্ড অফ ইলেকশনসকে সেইসব স্থানীয় এক্তিয়ারভুক্ত অঞ্চলের তালিকা প্রকাশ করে, যাদের ভোটারদের জন্য অবশ্যই ভাষা সহায়তা প্রদান করতে হবে। আপনি এই তালিকাগুলি এবং সেইসাথে NYVRA সম্পর্কে আরো তথ্য, নিউ ইয়র্ক স্টেট বোর্ড অফ ইলেকশনসকে ওয়েবসাইট (https://elections.ny.gov/john-r-lewis-voting-rights-act-new-york) এ খুঁজে পেতে পারেন।

নিউ ইয়র্কের সুরক্ষাসমূহ

স্টেট এবং স্থানীয় আইন, এক্সিকিউটিভ অর্ডার এবং নীতির একটি বিস্তৃত জাল নিউ ইয়র্কে আপনার ষার **অধিকার রক্ষা করে**। এই আইনগুলির কিছু কিছু আপনার কথিত ভাষা বা আপনার শোনার ক্ষমতার উপর ভি করে বৈষম্যকে নিষিদ্ধ করে। অন্যান্য আইন সরকারি এজেন্সি, স্বাস্থ্যসেবা প্রদানকারী, ফার্মেসি, আদালত, ভোটকেন্দ্র, নিয়োগকর্তা এবং আরো অনেক পরিষেবা ও কার্যকলাপকে আপনাকে ভাষার অধিকার সংক্রান্ত সুবিধা, সহায়তা এবং পরিষেবা প্রদানের জন্য **সক্রিয় ব্যবস্থা নিতে** বাধ্য করে।

বৈষম্য নিষিদ্ধকারী আইন

স্টেট এবং স্থানীয় বৈষম্যবিরোধী আইন ভাষাগত সুবিধা ব্যবহারের সাথে সম্পর্কিত দুই ধরনের প্রধান বৈষম্য নিষিদ্ধ করে:

- যারা সাবলীলভাবে ইংরেজি বলতে পারেন না তাদের প্রতি বৈষম্য জাতীয় উৎসের ভিত্তিতে করা বৈষম্য হতে পারে, যদি এটি কোনো নির্দিষ্ট জাতীয়তার ভিত্তিতে মানুষের প্রতি কুসংস্কার দ্বারা অনুপ্রাণিত হয়।[133]
- বধির বা কানে কম শোনেন এমন ব্যক্তিদের যুক্তিসঙ্গত সুবিধা দিতে অস্বীকার করা বা পরিষেবা থেকে বঞ্চিত করা প্রতিবন্ধকতা জনিত বৈষম্য হতে পারে।[134]

নিউ ইয়র্ক স্টেট হিউম্যান রাইটস ল (https://dhr.ny.gov/new-york-state-human-rights-law?page=0) এই দুই ধরনের বৈষম্য নিষিদ্ধ করে, পাশাপাশি জাতি, নাগরিকত্ব, অভিবাসন অবস্থা, লিঙ্গ, যৌন অভিমুখীতা এবং আরো অনেক সুরক্ষিত অবস্থার উপর ভি করে বৈষম্যও নিষিদ্ধ করে। এই বৈষম্যবিরোধী সুরক্ষাগুলি বেশ কয়েকটি পরিস্থিতিতে প্রযোজ্য:

- কর্মসংস্থান
- শিক্ষা
- গৃহসংস্থান
- সর্বজনীন বাসস্থান, যেমন স্বাস্থ্য ক্লিনিক এবং হাসপাতাল, খুচরা বিক্রির দোকান, রেস্তোরাঁ, হোটেল, সিনেমা হল, ডে-কেয়ার সেন্টার এবং সরকারি ভবনসমূহ[135]

নিউ ইয়র্ক নাগরিক অধিকার আইন কিছু পরিস্থিতিতে আপনার ভাষাগত সুবিধা ব্যবহারের অধিকারও রক্ষা করতে পারে। নাগরিক অধিকার আইন কোনো ব্যক্তি, ব্যবসা প্রতিষ্ঠান, নিয়োগকর্তা, স্টেট এজেন্সি বা স্থানীয় সরকারের জন্য আপনার নাগরিক অধিকার লঙ্ঘন করাকে অবৈধ ঘোষণা করে।[136] এই অধিকারগুলির মধ্যে রয়েছে জাতীয় উৎস বা প্রতিবন্ধকতার ভিত্তিতে বৈষম্যের শিকার না হয়ে কাজ করার, শিক্ষা লাভ করার, বাসস্থান ব্যবহারের এবং দোকান, ব্যবসা প্রতিষ্ঠান, পরিবহন পরিষেবা প্রদানকারী, সরকারি এজেন্সি এবং জনসাধারণের জন্য উন্মুক্ত অন্যান্য স্থানে প্রবেশাধিকার পাওয়ার সুযোগ।[137]

স্থানীয় পর্যায়ে, নিউ ইয়র্কের বেশ কয়েকটি সিটির অনুরূপ সুরক্ষা প্রদান করে। নিউ ইয়র্ক সিটি মানবাধিকার আইন কর্মসংস্থান, আবাসন, ঋণ প্রদান এবং সর্বজনীন বাসস্থানগুলিতে প্রতিবন্ধকতা এবং জাতীয় উৎসের ভিত্তিতে বৈষম্য নিষিদ্ধ করে।[138] বাফেলো, রচেস্টার এবং আলবানিসহ অন্যান্য সিটিগুলির নিজস্ব বৈষম্যবিরোধী আইন রয়েছে, যা প্রতিবন্ধকতা এবং জাতীয় উৎসের ভিত্তিতে বৈষম্য নিষিদ্ধ করে।[139]

নিউ ইয়র্ক স্টেট ল্যাঙ্গুয়েজ অ্যাক্সেস ল। নিউ ইয়র্ক স্টেট ল্যাঙ্গুয়েজ অ্যাক্সেস ল (ny.gov) অনুসারে, যে সমস্ত স্টেট এজেন্সি জনসাধারণকে পরিষেবা বা সুবিধা প্রদান করে, তাদের অবশ্যই ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) ব্যক্তিদের জন্য তাদের পরিষেবাগুলি সহজলভ্য করতে হবে।[140] এই এজেন্সিগুলিকে অবশ্যই অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে, ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) নিউ ইয়র্কবাসীদের দ্বারা কথিত ১২টি সবচেয়ে প্রচলিত অ-ইংরেজি ভাষায় সমস্ত গুরুত্বপূর্ণ নথি অনুবাদ করতে হবে:[141] স্প্যানিশ, চীনা, রাশিয়ান, ইদ্দিশ, বাংলা, কোরিয়ান, হাইতিয়ান ক্রেওল, ইতালীয়, আরবি, পোলিশ, ফরাসি এবং উর্দু।[142]

গুরুত্বপূর্ণ নথি হলো কাগজের এবং ডিজিটাল নথি যাতে আপনার এজেন্সির পরিষেবা বা সুবিধা পাওয়ার জন্য প্রয়োজনীয় তথ্য থাকে এবং যে নথিগুলি আইনত আপনাকে পূরণ করতে হয়।[143] এই এজেন্সিগুলিকে অবশ্যই আপনার প্রধান ভাষায় বিনামূল্যে দোভাষী পরিষেবাও প্রদান করতে হবে, এমনকি যদি আপনার প্রধান ভাষাটি ১২টি সবচেয়ে প্রচলিত ভাষার মধ্যে একটি না-ও হয়।[144] এই নির্দেশিকার "দোভাষী এবং অনুবাদ পরিষেবা সুবিধা" বিভাগে আপনি ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার আইন সম্পর্কে আরো জানতে পারেন।

স্টেটের ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার আইন সরাসরি ফেডারেল, কাউন্টি বা সিটি এজেন্সিগুলির জন্য প্রযোজ্য নয়। তবে, কিছু কাউন্টি এবং সিটি ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার আইন গ্রহণ করেছে বা তাদের নিজস্ব ভাষাগত সুবিধা আইন এবং এক্সিকিউটিভ অর্ডার পাস করেছে।

আপনি নিউ ইয়র্কের অফিস অফ ল্যাঙ্গুয়েজ অ্যাক্সেসের ওয়েবসাইটে সহায়ক ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার সংস্থান (https://ogs.ny.gov/language-access-resources) খুঁজে পেতে পারেন, যার মধ্যে রয়েছে:

- একটি ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার অধিকার বিষয়ক পুস্তিকা
    - (https://ogs.ny.gov/know-your-rights#:~:text=Download%20the%20Your%20Language%20Access%20Rights%20Brochure)
- একটি "আমি কথা বলি" কার্ড
    - (https://ogs.ny.gov/system/files/documents/2025/02/2025-olai-speak-card-web.pdf)
- অনূদিত ফর্ম এবং নথি
    - (https://ogs.ny.gov/translated-documents)
- ASL ইন্টারপ্রিটেশন
    - https://ogs.ny.gov/system/files/documents/2025/01/best-practices-for-working-with-an-asl-interpreter.pdf. এবং অনুবাদ প্রকল্পের
    - (https://ogs.ny.gov/system/files/documents/2024/09/10-bestpractices-for-translation-projects.pdf) জন্য সর্বোত্তম অনুশীলন

ছাড়াও, কিছু স্টেট এবং স্থানীয় এজেন্সির এমন অফিস রয়েছে যা বধির এবং কানে কম শোনেন এমন নিউ ইয়র্কবাসীদের জন্য সংস্থানগুলি তালিকাভুক্ত করে এবং সহজলভ্য পরিষেবাগুলির সমন্বয় করে। এই অফিসগুলির কয়েকটি হলো:

- নিউ ইয়র্ক স্টেট ডেফ, ডেফব্লাইন্ড অ্যান্ড হার্ড-অফ-হিয়ারিং অফিস
    - (https://www.ny.gov/programs/new-york-state-deaf-deafblindand-hard-hearing-office)
- নিউ ইয়র্ক সিটি মেয়র'স অফিস ফর পিপল উইথ ডিসেবিলিটিস
    - (https://www.nyc.gov/site/mopd/resources/resources.page)
- ওয়েস্টচেস্টার কাউন্টি অফিস ফর পিপল উইথ ডিসেবিলিটিস
    - (https://disabled.westchestergov.com)
- সাফোক কাউন্টি অফিস ফর পিপল উইথ ডিসেবিলিটিস
    - (https://www.suffolkcountyny.gov/Elected-Officials/CountyExecutive/People-With-Disabilities)
- নাসাও কাউন্টি অফিস ফর দ্য ফিজিক্যালি চ্যালেঞ্জড
    - (https://www.nassaucountyny.gov/3295/For-Disabled-Residents)

নিউ ইয়র্কের কিছু আইন **নির্দিষ্ট কর্মসূচী, পরিষেবা এবং কার্যক্রমে** আপনার ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার অধিকার রক্ষা করে। এর মধ্যে রয়েছে:

- **ভোটদান ও নির্বাচন।** নিউ ইয়র্কের জন আর. লুইস ভোটিং রাইটস অ্যাক্ট (NYVRA) (https://ag.ny.gov/resources/organizations/new-york-voting-rights-act) অনুযায়ী বোর্ড অফ ইলেকশনস এবং স্থানীয় এক্তিয়ারভুক্ত অঞ্চল, যেমন কাউন্টি, সিটি, টাউন, গ্রাম এবং স্কুল ডিস্ট্রিক্টগুলিকে নির্দিষ্ট পরিস্থিতিতে ইংরেজি ছাড়া অন্য ভাষায় ভোটদানের পঠনসামগ্রী সরবরাহ করতে হবে।[145] এই নির্দেশিকার "ভোটদানের ক্ষেত্রে ভাষাগত সুবিধা" বিভাগে আপনি NYVRA সম্পর্কে আরো জানতে পারবেন।
- **আইনি কার্যবি রণী।** আপনি যদি স্টেট আদালতে দেওয়ানি বা ফৌজদারি কার্যধারার কোনো পক্ষ (উদাহরণস্বরূপ বাদী, বিবাদী, আবেদনকারী বা উত্তরদাতা) হন অথবা সাক্ষী হন অথবা আপনি যদি পারিবারিক আদালতের কার্যধারায় একজন আগ্রহী পিতামাতা বা অভি াবক হন, তাহলে আপনি একজন বিনামূল্যে ইন্টারপ্রেটার পাওয়ার অধিকারী।[146] আপনি যদি স্টেট আদালত কর্তৃক প্রদত্ত আদালতের বাইরের পরিষেবাগুলি ব্যবহার করেন, তাহলে নিউ ইয়র্ক স্টেট আদালত ব্যবস্থাও বিনামূল্যে দোভাষী পরিষেবা প্রদান করে।[147] অন্যান্য স্টেট আইন আদালতকে গুরুত্বপূর্ণ নথি অনুবাদ করার নির্দেশ দেয়, যার মধ্যে বিবাহবিচ্ছেদ, হেফাজত, চাইল্ড সাপোর্ট এবং অন্যান্য পারিবারিক আদালতের কার্যধারার সময় জারি করা সুরক্ষা আদেশ—যা সাধারণত "নিষেধাজ্ঞামূলক আদেশ" নামে পরিচিত—অন্তর্ভুক্ত।[148]
- **স্বাস্থ্যসেবা।** হাসপাতালের রোগীদের অধিকার বিষয়ক বিল অনুযায়ী, আপনার রোগ নির্ণয় সম্পর্কিত সম্পূর্ণ তথ্য এবং হাসপাতালে আপনি যে কোনো চিকিৎসা গ্রহণ করবেন তার জন্য অবহিত সম্মতি দেওয়ার জন্য প্রয়োজনীয় সমস্ত তথ্য আপনাকে অবশ্যই পেতে হবে।[149] এর অর্থ হলো, আপনি যদি একজন ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP), বধির বা কানে কম শোনেন এমন রোগী হন, তাহলে হাসপাতালগুলিকে অবশ্যই এই তথ্য বুঝতে আপনাকে সাহায্য করার জন্য একজন দক্ষ ইন্টারপ্রেটার সরবরাহ করতে হবে।[150] হাসপাতালগুলিকে অবশ্যই একটি ভাষা সহায়তা কর্মসূচীও তৈরি করতে হবে, যেসব রোগীর ভাষা সহায়তা প্রয়োজন তাদের সনাক্ত করার জন্য নীতি গ্রহণ করতে হবে এবং বিনামূল্যে ভাষা সহায়তা পরিষেবাগুলি কীভাবে পাওয়া যাবে তার সারসংক্ষেপ সম্বলিত পঠনসামগ্রী তৈরি করতে হবে।[151]
- ফার্মেসি চেইনগুলিকে অবশ্যই ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) রোগীদের মৌখিক দোভাষী পরিষেবা এবং প্রেসক্রিপশনের লেবেল ও অন্যান্য লিখিত উপকরণের অনুবাদ প্রদান করতে হবে।[152]
- **কর্মসংস্থান।** আপনি যদি একজন নতুন কর্মচারী হন, তাহলে আপনার নিয়োগকর্তাকে অবশ্যই আপনার প্রধান ভাষায় আপনার বেতন সম্পর্কে তথ্য দিতে হবে।[153] আপনি যদি কর্মক্ষেত্রে আহত হন এবং স্টেটের ওয়ার্কার্স কম্পেনসেশন বোর্ড থেকে তথ্য, পরিষেবা বা সুবিধা চান, তাহলে আপনাকে অবশ্যই গুরুত্বপূর্ণ নথিপত্রের অনুবাদ এবং দোভাষী পরিষেবা প্রদান করতে হবে।[154] এছাড়াও, স্টেটের মানবাধিকার আইন অনুসারে, আপনার নিয়োগকর্তার দিক থেকে একজন কর্মচারী বা চাকরিপ্রার্থী হিসেবে প্রতিবন্ধকতা বা জাতীয় উৎস এবং অন্যান্য সুরক্ষিত মর্যাদার ভিত্তিতে আপনার সাথে বৈষম্য করা অবৈধ।[155]
- **শিক্ষা।** স্কুলে আপনার এবং আপনার পরিবারের ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার অধিকার রয়েছে।

সরকারি স্কুল ডিস্ট্রিক্টগুলিকে অবশ্যই ইংরেজি ভাষা শিক্ষার্থী (ELL) শিক্ষার্থীদের জন্য নির্দিষ্ট সুযোগ-সুবিধা এবং পরিষেবা প্রদান করতে হবে। এই সুযোগ-সুবিধা এবং পরিষেবাগুলির মধ্যে এমন কর্মসূচী রয়েছে যা বাইলিঙ্গুয়াল শিক্ষা বা একটি ইংলিশ অ্যাস এ নিউ ল্যাঙ্গুয়েজ এর নির্দেশনা প্রদান করে।[156] এছাড়াও, আপনি যদি একজন ELL শিক্ষার্থীর পিতামাতা হন, তাহলে সরকারি স্কুলগুলিকে অবশ্যই আপনার সাথে দেখা করতে হবে এবং আপনার প্রাথমিক ভাষা বা যোগাযোগের মাধ্যমে আপনাকে গুরুত্বপূর্ণ তথ্য প্রদান করতে হবে।[157] **চার্টার স্কুলগুলিকেও** অবশ্যই ELL শিক্ষার্থীদের জন্য এমন পরিষেবা প্রদান করতে হবে যা সরকারি স্কুলগুলির দ্বারা প্রদত্ত পরিষেবার অনুরূপ এবং সমতুল্য।[158]

স্টেটের বৈষম্যবিরোধী আইনগুলি **সরকারি ও বেসরকারি উভয় স্কুলেই** আপনার ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার অধিকার রক্ষা করে। এই আইনগুলি স্কুলগুলিকে বধির এবং কানে কম শোনে এমন শিক্ষার্থীদের জন্য যুক্তিসঙ্গত সুযোগ-সুবিধা প্রদান করতে বাধ্য করে এবং আপনার জাতীয় উৎস, পাশাপাশি অন্যান্য সুরক্ষিত অবস্থার উপর ভিত্তি করে বৈষম্য নিষিদ্ধ করে।[159]

এই নির্দেশিকার "শিক্ষার ক্ষেত্রে ভাষাগত সুবিধা" বিভাগে আপনি শিক্ষার্থী এবং পিতামাতাদের জন্য ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার সুরক্ষা সম্পর্কে আরো জানতে পারেন।

এগুলি নিউ ইয়র্কের আইন অনুসারে আপনাকে অবশ্যই ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার পরিষেবা এবং সুযোগ-সুবিধা প্রদান করতে বাধ্য এমন কয়েকটি কর্মসূচী, পরিষেবা এবং কার্যকলাপের উদাহরণ মাত্র। অন্যান্য আইনে গুরুত্বপূর্ণ নথি এবং তথ্যের অনুবাদের প্রয়োজন হয়, যেমন:

- মর্টগেজ ঋণ এবং সম্পত্তি বাজেয়াপ্তকরণ সম্পর্কিত তথ্য[160]
- সোশ্যাল মিডিয়া প্ল্যাটফর্মের পরিষেবার শর্তাবলী[161]
- ধর্ষণের ভুক্তভোগীদের জন্য জরুরি চিকিৎসা[162]
- অভিবাসন সহায়তা পরিষেবাগুলি বিষয়ক চুক্তি[163]

একসাথে, এই এবং অন্যান্য স্টেটের আইনগুলি শক্তিশালী ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার অধিকার এবং সংস্থান সরবরাহ করে যা ফেডারেল সরকার দ্বারা কেড়ে নেওয়া বা দুর্বল করা যাবে না।

ফেডারেল আদেশ এবং নীতিমালা

ফেডারেল আদেশ এবং নীতিমালা স্টেট ও স্থানীয় আইন অনুসারে নিউ ইয়র্কে আপনার ভাষাগত সুবিধা পাওয়াকে প্রভাবিত করে না।[164] এছাড়াও, ফেডারেল ল'-গুলি আপনার এবং লক্ষ লক্ষ ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP), বধির এবং কানে কম শোনেন এমন নিউ ইয়র্কবাসী ও আমাদের স্টেটে আগত দর্শনার্থীদের জন্য গুরুত্বপূর্ণ মৌলিক সুরক্ষা প্রদান করে চলেছে। শুধুমাত্র কংগ্রেসেরই ফেডারেল আইন পরিবর্তন করার ক্ষমতা আছে, প্রেসিডেন্ট বা ফেডারেল এজেন্সিগুলির নয়।

প্রেসিডেন্টর কী কী ক্ষমতা আছে?

মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের সংবিধান অনুসারে, আইন প্রণয়নের দায়িত্ব কংগ্রেসের এবং সেই আইনগুলি যেন "বিশ্বস্ততার সাথে কার্যকর হয়" বা সঠিকভাবে প্রয়োগ করা হয় তা নিশ্চিত করার দায়িত্ব প্রেসিডেন্টের।[165] প্রেসিডেন্টের এই ক্ষমতা ব্যবহার করার একটি উপায় হলো এক্সিকিউটিভ অর্ডার নামক লিখিত নির্দেশ জারি করা, যা ফেডারেল এজেন্সি এবং অন্যদের বলে দেয় যে নীতি এবং অন্যান্য পদক্ষেপের মাধ্যমে তারা কীভাবে ফেডারেল আইনগুলিকে ব্যাখ্যা ও বাস্তবায়ন করবে।

ফেডারেল এক্সিকিউটিভ অর্ডার এবং নীতিমালা।

1 মার্চ, 2025-এ প্রেসিডেন্ট একটি এক্সিকিউটিভ অর্ডার স্বাক্ষর করেন, যেখানে ইংরেজিকে মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের সরকারি ভাষা হিসেবে মনোনীত করা হয়। এই আদেশটি পূর্ববর্তী একটি এক্সিকিউটিভ অর্ডারও বাতিল করেছে, যেখানে এজেন্সিগুলিকে ভাষাগত সুবিধা পরিষেবাগুলি উন্নত করার নির্দেশ দেওয়া হয়েছিল।[166] 2025 সালের মার্চের আদেশের পর, মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের ডিপার্টমেন্ট অফ জাস্টিস (DOJ) ফেডারেল এজেন্সিগুলিকে প্রেসিডেন্টের আদেশ বাস্তবায়নের জন্য বিভিন্ন ধাপ নিতে বলেছে।[167] এই ধাপগুলির মধ্যে রয়েছে আইন দ্বারা অনুমোদিত হলে শুধুমাত্র ইংরেজি ভাষায় পরিষেবা প্রদান করা এবং ভাষাগত সুবিধা পরিষেবা প্রদানের সময় কৃত্রিম বুদ্ধিমত্তা (AI) এবং যন্ত্রানুবাদ ব্যবহার করে খরচ কমানো।

এই নীতি পরিবর্তনগুলি বেশ কয়েকটি গুরুত্বপূর্ণ উপায়ে ভাষাগত সুবিধা পাওয়াকে প্রভাবিত করতে পারে। ফেডারেল এজেন্সিগুলি সম্ভবত তাদের পরিচালিত কর্মসূচীগুলিতে ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শ (LEP) ব্যক্তিদের জন্য ভাষাগত সুবিধা বিষয়ক পরিষেবা প্রদানের প্রচেষ্টা কমিয়ে দেবে। এজেন্সিগুলির কৃত্রিম বুদ্ধিমত্তা এবং যন্ত্রানুবাদের উপর ক্রমবর্ধমান নির্ভরতা তাদের প্রদত্ত যেকোনো ভাষাগত সুবিধা পরিষেবার নির্ভুলতা হ্রাস করতে পারে। এছাড়াও, যে ফেডারেল এজেন্সিগুলি ঐতিহ্যগতভাবে ভাষাগত সুবিধা আইন এবং নীতিগুলি বলবৎ করে আসছে, তারা সেই অধিকারগুলি রক্ষা করার প্রচেষ্টা কমিয়ে দিতে পারে বা সম্পূর্ণরূপে বন্ধ করে দিতে পারে।[168] এগুলি ফেডারেল কার্যকলাপ আপনার ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার অধিকারকে প্রভাবিত করতে পারে এমন কয়েকটি উপায় মাত্র এবং এই নির্দেশিকাটি সেগুলির সবগুলিকে তালিকাভুক্ত করার চেষ্টা করে না।

যদিও এই পরিবর্তনগুলি তাৎপর্যপূর্ণ, তবুও ফেডারেল, স্টেট এবং স্থানীয় আইন অনুসারে নিউ ইয়র্কে আপনার শক্তিশালী ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার অধিকার রয়েছে। এই নির্দেশিকার অন্যান্য বিভাগে আপনি এই অধিকারগুলি সম্পর্কে আরো জানতে পারবেন।

ফেডারেল আইনগুলি এখনও কী কী ভাষাগত সুবিধা সুরক্ষা প্রদান করে?

ফেডারেল আইনগুলি ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (□□□), বধির ও কানে কম শোনেন এমন ব্যক্তির জন্য গুরুত্বপূর্ণ অধিকার ও সুরক্ষা প্রদান করে চলেছে। কেবলমাত্র কংগ্রেসই এই আইনগুলি সংশোধন বা বাতিল করতে পারে—প্রেসিডেন্ট বা কোনো ফেডারেল এজেন্সি নয়।[169]

ফেডারেল আইনগুলি বিস্তৃত পরিসরের পরিষেবা এবং প্রতিষ্ঠান জুড়ে ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার অধিকার এবং প্রয়োজনীয়তা প্রদান করে। ব্যবসা প্রতিষ্ঠান, নিয়োগকর্তা, এজেন্সি এবং অন্যান্য প্রতিষ্ঠানগুলিকে অবশ্যই তাদের জন্য প্রযোজ্য ফেডারেল আইনগুলি মেনে চলতে হবে। উদাহরণস্বরূপ, আমেরিকানস উইথ ডিসেবিলিটিস অ্যাক্ট (ADA) অনুসারে, নিয়োগকর্তা, সরকারি এজেন্সি, পরিবহন পরিষেবা প্রদানকারী, চিকিৎসা সুবিধা দানকারী এবং জনসাধারণের জন্য উন্মুক্ত অন্যান্য ব্যবসা ও পরিষেবাগুলিকে বধির এবং কানে কম শোনেন এমন ব্যক্তিদের জন্য অবশ্যই সহায়ক সরঞ্জাম এবং পরিষেবা প্রদান করতে হবে।[170]

অন্যান্য ফেডারেল আইন অনুসারে, ফেডারেল আর্থিক সহায়তা গ্রহণকারীদের অবশ্যই নির্দিষ্ট কিছু ষাগত সুবিধা পরিষেবা প্রদান করতে হবে।[171] ফেডারেল আর্থিক সহায়তা অনুদান, প্রশিক্ষণ, সরঞ্জাম ব্যবহার এবং অন্যান্য ধরনের সাহায্য সহ বিভিন্ন রূপে আসে। এই সাহায্য গ্রহণকারী কিছু প্রতিষ্ঠানের মধ্যে নিম্নলিখিতগুলি রয়েছে:

- সরকারি স্কুল
- হাসপাতাল
- নার্সিং হোম
- বিশ্ববিদ্যালয় এবং কলেজ
- পরিবার এবং শিশুদের জন্য কর্মসূচী
- সরকারি ও বেসরকারি কন্ট্রাক্টর এবং সাবকন্ট্রাক্টর
- স্টেট, কাউন্টি এবং স্থানীয় এজেন্সিসমূহ

এছাড়াও, কয়েক ডজন ফেডারেল আইন নির্দিষ্ট পরিস্থিতিতে ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শ (LEP), বধির এবং কানে কম শোনেন এমন ব্যক্তিদের জন্য সুযোগ-সুবিধা প্রদানের প্রয়োজনীয়তা আরোপ করে। এখানে কয়েকটি উদাহরণ দেওয়া হল:

- **শিক্ষা।** সমান শিক্ষাগত সুযোগ আইন (EEOA) অনুসারে, সরকারি স্কুলগুলিকে অবশ্যই ইংরেজি ভাষা শিক্ষার্থী (ELL) শিক্ষার্থীদের জন্য সমান শিক্ষাগত সুযোগ প্রদান করতে হবে।[172] ইন্ডিভিজুয়ালস উইথ ডিসেবিলিটিস এডুকেশন অ্যাক্ট (IDEA) অনুযায়ী স্কুল ডিস্ট্রিক্টগুলিকে এমন সহায়তা পরিষেবা প্রদান করতে হবে যা বধির এবং কানে কম শোনে এমন শিক্ষার্থীদের যথাযথ শিক্ষাগত অগ্রগতি অর্জনে সাহায্য করে।[173] অন্যান্য আইন অনুযায়ী ফেডারেল সরকারকে বাইলিঙ্গুয়াল শিক্ষা এবং ELL শিশুদের জন্য অন্যান্য পরিষেবার জন্য সংস্থান বরাদ্দ করতে হয়।[174] এই নির্দেশিকার "শিক্ষার ক্ষেত্রে ভাষাগত সুবিধা" বিভাগে আপনি শিক্ষা-সম্পর্কিত াষাগত সুবিধা পাওয়া সম্পর্কে আরো জানতে পারেন।
- **ভোটদান।** ভোটাধিকার আইন এমন ভোটাধিকার রীতি এবং প্রক্রিয়াগুলিকে নিষিদ্ধ করে যা ভাষাগত সংখ্যালঘু গোষ্ঠীর সদস্যদের প্রতি বৈষম্য করে।[175] আইনটি এই ব্যক্তিদেরকে "আমেরিকান ইন্ডিয়ান, এশিয়ান আমেরিকান, আলাস্কান আদিবাসী বা স্প্যানিশ ঐতিহ্যের ব্যক্তি" হিসাবে সংজ্ঞায়িত করে।[176] এছাড়াও, আইনটি ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শ (LEP), বধির এবং কানে কম শোনেন এমন ভোটারদের ভোট দেওয়ার জন্য তাদের পছন্দের একজন ব্যক্তিকে সাথে আনার অনুমতি দেয়।[177]
- **স্বাস্থ্যসেবা।** অ্যাফোর্ডেবল কেয়ার অ্যাক্ট (ACA) ফেডারেল অর্থসংস্থান গ্রহণকারী স্বাস্থ্য কর্মসূচী এবং কার্যকলাপগুলিকে প্রতিবন্ধকতা বা জাতীয় উৎসের ভিত্তিতে বৈষম্য করা নিষিদ্ধ করে।[178] কিছু পরিস্থিতিতে, ভাষা-ভিত্তিক বৈষম্য জাতীয় উৎস-ভিত্তিক বৈষম্যের একটি রূপ হতে পারে।[179] ACA-এর মতো, পুনর্বাসন আইনও ফেডারেল অর্থসংস্থান গ্রহণকারী স্বাস্থ্যসেবা প্রদানকারীদের বধির এবং কানে কম শোনেন এমন ব্যক্তিদের সহায়ক সরঞ্জাম এবং পরিষেবা প্রদান করতে বাধ্য করে।[180] ADA সমস্ত ব্যক্তিগত এবং সরকারি স্বাস্থ্যসেবা সুবিধাসমূহ এবং সরবরাহকারীদের উপর অনুরূপ শর্ত আরোপ করে।[181] এই নির্দেশিকার "চিকিৎসা সেবা চাওয়ার সময় আমার কী কী ভাষাগত সুবিধা রয়েছে" বিভাগে আপনি স্বাস্থ্যসেবা-সম্পর্কিত ভাষাগত সুবিধা সম্পর্কে আরো জানতে পারেন।
- **গৃহসংস্থান।** ফেয়ার হাউজিং অ্যাক্ট (FHA) আবাসন বিক্রয়, ভাড়া দেওয়া বা অর্থায়নে ইংরেজি াষায় কম পারদর্শ (LEP), বধির এবং কানে কম শোনেন এমন ব্যক্তিদের বিরুদ্ধে বৈষম্য নিষিদ্ধ করে।[182]
- **প্রাক্তন সৈনিকদের বিষয়সমূহ।** যেসব এলাকায় বিপুল সংখ্যক ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শ (LEP) প্রাক্তন সৈনিক রয়েছেন, সেখানে ভেটেরান অ্যাফেয়ার্স বিভাগ (VA) তার চিকিৎসা সুবিধা এবং আউটরিচ পরিষেবাগুলিতে অবশ্যই নির্দিষ্ট ভাষাগত সুবিধার সহায়তা পরিষেবা প্রদান করতে বাধ্য।[183]
- **কর্মনিয়োগ।** ADA অনুযায়ী, নিয়োগকর্তাদের অবশ্যই বধির এবং কানে কম শোনেন এমন কর্মীদের জন্য যুক্তিসঙ্গত সুযোগ-সুবিধা প্রদান করতে হবে।[184] অন্যান্য ফেডারেল আইন প্রতিবন্ধকতা এবং জাতীয় উৎসের ভিত্তিতে কর্মসংস্থানে বৈষম্য নিষিদ্ধ করে।[185] এছাড়াও, অন্যান্য আইন অনুযায়ী নির্দিষ্ট ফেডারেল এজেন্সি এবং কর্মসূচীগুলিকে কর্মসংস্থান-সম্পর্কিত তথ্য একাধিক ভাষায় প্রদান করতে হয়।[186]
- **ফেডারেল আদালতের কার্যবি রণী।** ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP), বধির এবং কানে কম শোনেন এমন ব্যক্তিদের অবশ্যই ফেডারেল আদালতের কার্যক্রমে একজন সার্টিফাইড

ইন্টারপ্রেটার প্রদান করতে হবে।[187] যদি একজন সার্টিফাইড ইন্টারপ্রেটার সহজলভ্য না হন, তাহলে অবশ্যই একজন যোগ্য ইন্টারপ্রেটার প্রদান করতে হবে।[188]

- **সরকারি সুবিধাসমূহ।** ফুড স্ট্যাম্প আইন অনুসারে, যে সমস্ত স্টেট এজেন্সিগুলি নিম্ন আয়ের এবং ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) পরিবার অধ্যুষিত এলাকায় SNAP সুবিধা পরিচালনা ও প্রদান করে, তাদের অবশ্যই বাইলিঙ্গুয়াল মুদ্রিত পঠনসামগ্রী এবং কর্মী ব্যবহার করতে হবে।[189] যে এজেন্সিগুলি সরকারি সুবিধাগুলি পরিচালনা ও প্রদান করে, তাদেরও অবশ্যই ADA-এর অ্যাক্সেসযোগ্যতার শর্তগুলি অনুপালন করতে হবে।
- **জরুরি ব্যবস্থাপনা এবং দুর্যোগ ত্রাণ।** একটি বড় দুর্যোগ বা জরুরি অবস্থার পরে প্রতিবন্ধকতা বা ইংরেজি বলার দক্ষতার ভিত্তিতে বৈষম্য করা ফেডারেল আইন অনুসারে নিষিদ্ধ।[190] এটি সরবরাহ বিতরণ, আবেদন প্রক্রিয়াকরণ এবং অন্যান্য ত্রাণ ও সহায়তা কার্যক্রমের ক্ষেত্রে প্রযোজ্য।[191] ফেডারেল ইমার্জেন্সি ম্যানেজমেন্ট এজেন্সি (FEMA)-কে জরুরি অবস্থা এবং বড় দুর্যোগের পরিকল্পনার সময় ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) জনগোষ্ঠীর কথা বিবেচনা করার জন্য স্টেট এবং স্থানীয় সরকারগুলির সাথে কাজ করতে হবে।[192] FEMA অবশ্যই নিশ্চিত করতে হবে যেন জরুরি অবস্থা বা বড় দুর্যোগে ক্ষতিগ্রস্তদের দেওয়া তথ্য ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শ (LEP), বধির এবং কানে কম শোনেন এমন ব্যক্তিরা বুঝতে পারেন।[193] এছাড়াও, প্রযুক্তিগতভাবে যতটা সম্ভব, FEMA-কে অবশ্যই ইন্টিগ্রেটেড পাবলিক অ্যালার্ট অ্যান্ড ওয়ার্নিং সিস্টেমটি এমনভাবে পরিচালনা করতে হবে যাতে এটি ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) ব্যক্তি এবং প্রতিবন্ধকতা থাকা ব্যক্তিদের কাছে এই ধরনের সতর্কতা সরবরাহ করতে সক্ষম হয়।[194] এই সতর্কতা এবং সতর্কীকরণ ব্যবস্থাটি ফেডারেল, স্টেট, উপজাতীয় এবং স্থানীয় কর্তৃপক্ষকে সতর্কতা ও সতর্কবার্তা বিতরণ করার সুযোগ দেয়।
- **পরিবহন।** ADA আইন পরিবহন প্রদানকারীদের বধির এবং কানে কম শোনেন এমন ভ্রমণকারীদের জন্য সহায়ক সরঞ্জাম এবং পরিষেবা সরবরাহ করতে বাধ্য করে।[195] এই শর্তটি গণপরিবহন ব্যবস্থা এবং ব্যক্তিগতভাবে পরিচালিত পরিবহন প্রদানকারী, যেমন ট্যাক্সি, চার্টার বাস এবং হোটেল শাটলের ক্ষেত্রে প্রযোজ্য। যদিও ADA আইন বিমান ভ্রমণের ক্ষেত্রে প্রযোজ্য নয়,[196] এয়ার ক্যারিয়ার্স অ্যাক্সেস অ্যাক্ট বিমানবাহক সংস্থাগুলির দ্বারা প্রতিবন্ধকতা-ভিত্তিক বৈষম্য ঘটানো নিষিদ্ধ করে।[197]

অন্যান্য আইন নির্দিষ্ট ব্যবসায়িক প্রতিষ্ঠান এবং এজেন্সিগুলিকে একাধিক ভাষায় তথ্য সরবরাহ করতে বাধ্য করে।[198]

এমনকি যদি ফেডারেল সরকার এই আইনি সুরক্ষাগুলি প্রয়োগ করার প্রচেষ্টা কমিয়ে দেয়, তাহলেও বেসরকারি ব্যক্তি, প্রতিষ্ঠান এবং স্টেট অ্যাটর্নি জেনারেলরা এই আইনগুলির অধীনে মামলা দায়ের করতে পারেন যাতে আপনি গুরুত্বপূর্ণ পরিষেবা, কার্যকলাপ এবং প্রতিষ্ঠানগুলিতে আপনার অ্যাক্সেস বজায় রাখতে পারেন।

অভিযোগ

আপনি যদি মনে করেন যে আপনার ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার অধিকার লঙ্ঘিত হয়েছে, তাহলে আপনি একটি স্টেট, কাউন্টি বা স্থানীয় এজেন্সির কাছে অভিযোগ দায়ের করতে পারেন। আপনার অভিযোগ দায়ের করার উপযুক্ত স্থানটি ঘটনার নির্দিষ্ট পরিস্থিতির উপর নির্ভর করবে। আপনি যদি মনে করেন যে আপনাকে উপযুক্ত ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার পরিষেবা বা সুবিধা প্রদান করা হয়নি, তাহলে কোথায় অভিযোগ দায়ের করতে হবে তা জানতে অনুগ্রহ করে নিম্নলিখিত সারণীটি দেখুন।

সমস্যা

একটি **স্টেট এজেন্সি** স্টেটের ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার আইন অনুযায়ী প্রয়োজনীয় ষাগত সুবিধা পাওয়ার পরিষেবা প্রদান করতে ব্যর্থ হয়, যেমনটি এই নির্দেশিকার "দোভাষী এবং অনুবাদ পরিষেবা সুবিধা" বিভাগে ব্যাখ্যা করা হয়েছে।

কোথায় অভিযোগ করবেন

অফিসটির ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার অভিযোগ ফর্ম (https://ogs.ny.gov/office-language access) ব্যবহার করে নিউ ইয়র্ক অফিস অফ ল্যাঙ্গুয়েজ অ্যাক্সেস (https://languageaccess.ny.gov/en-US)-এর সাথে যোগাযোগ করুন।

সমস্যা

নিউ ইয়র্ক সিটির একটি এজেন্সি সিটির আইন অনুযায়ী প্রয়োজনীয় ষাগত সুবিধা পাওয়ার পরিষেবা প্রদান করতে ব্যর্থ হয়।

কোথায় অভিযোগ করবেন

311 বা 212-NEW-YORK (212-639-9675) নম্বরে কল করুন। আপনি 311-এর তথ্য ওয়েবসাইট (https://portal.311.nyc.gov/article/?kanumber=KA-02630) থেকে আরো জানতে পারেন।

311 দোভাষী পরিষেবা সরবরাহ করে। কল করার সময় কী কী তথ্য প্রস্তুত রাখতে হবে তা জানতে 311-এর তালিকা (https://www.nyc.gov/site/immigrants/ language-needs/file-complaint.page) টি দেখুন। আপনার অভিবাসন অবস্থা নির্বিশেষে আপনি অভিযোগ দায়ের করতে পারেন।

সমস্যা

নিউ ইয়র্ক স্টেট পুলিশ প্রয়োজনীয় ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার পরিষেবা বা সুবিধা প্রদান করতে ব্যর্থ হয়।

কোথায় অভিযোগ করবেন

সরাসরি স্টেট পুলিশের কাছে (https://troopers.ny.gov/language access) একটি অভিযোগ দায়ের করুন অথবা অফিসটির অভিযোগ ফর্ম (https://languageaccess.ny.gov/en-US/) ব্যবহার করে অফিস অফ ল্যাঙ্গুয়েজ অ্যাক্সেস (https://ogs.ny.gov/office-language-access) এর সাথে যোগাযোগ করুন।

সমস্যা

NYPD প্রয়োজনীয় ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার পরিষেবা বা সুবিধা প্রদান করতে ব্যর্থ হয়।

কোথায় অভিযোগ করবেন

311 নম্বরে কল করুন অথবা 212-741-8401 নম্বরে কল করে বা IAB@NYPD.org-এ ইমেইল করে NYPD-এর কাছে অভিযোগ দায়ের করুন।

সমস্যা

ভোট দেওয়ার সময় আপনার স্থানীয় **বোর্ড অফ ইলেকশনসকে** প্রয়োজনীয় ভাষাগত সুবিধার সামগ্রী প্রদান করতে ব্যর্থ হয় অথবা ভোট দেওয়ার সময় আপনি বৈষম্যের শিকার হন।

কোথায় অভিযোগ করবেন

OAG-এর ভোটিং রাইটস বিভাগে 212-416-9818 নম্বরে ফোন করুন অথবা OAG-এর অভিযোগ ফর্ম (https://pcf.ag.ny.gov/form/CIVIL/natureofcomplaint-voting) এর মাধ্যমে একটি অভিযোগ জমা দিন।

সমস্যা
আপনি যদি মনে করেন যে **নিউ ইয়র্ক স্টেটের যেকোনো স্থানে** কর্মসংস্থান, আবাসন, শিক্ষা বা জনসাধারণের জন্য উন্মুক্ত কোনো ব্যবসায়িক প্রতিষ্ঠান বা পরিষেবার ক্ষেত্রে বেআইনি, ভাষা-ভিত্তিক বৈষম্যের শিকার হয়েছেন।

কোথায় অভিযোগ করবেন
নিউ ইয়র্ক স্টেট ডিভিশন অফ হিউম্যান রাইটস (DHR)-কে 844-NYS-DHR1 (844-697-3471) নম্বরে ফোন করুন অথবা DHR-এর অভিযোগ ফর্ম (https://webapps.dhr.ny.gov/discrimination-report) এর মাধ্যমে একটি অভিযোগ জমা দিন।

আপনি OAG-এর অভিযোগ ফর্ম (https://ag.ny.gov/file-complaint) এর মাধ্যমেও OAG-এর কাছে একটি অভিযোগ জমা দিন।

সমস্যা
আপনি যদি মনে করেন যে **নিউ ইয়র্ক স্টেট**-এর যেকোনো স্থানে আবাসন, ঋণদান, কর্মসংস্থান বা জনসাধারণের জন্য উন্মুক্ত কোনো ব্যবসায়িক প্রতিষ্ঠান বা পরিষেবার ক্ষেত্রে বেআইনি, ষা-ভিত্তিক বৈষম্যের শিকার হয়েছেন।

কোথায় অভিযোগ করবেন
আপনি নিউ ইয়র্ক সিটি কমিশন অন হিউম্যান রাইটস (CCHR)- এর CCHR অভিযোগ ফর্ম (https://www.nyc.gov/site/cchr/about/report-discrimination.page) এর মাধ্যমে একটি অভিযোগ জমা দিন।

সমস্যা
বীমা কোম্পানি, ব্যাংক, স্টুডেন্ট লোন, বন্ধক বা সম্পত্তি বাজেয়াপ্ত, জামিনকারী এজেন্ট বা অন্যান্য আর্থিক পরিষেবা বা পণ্য সম্পর্কে আপনি একটি **ভোক্তা অভিযোগ** করেছেন।

কোথায় অভিযোগ করবেন
নিউ ইয়র্ক স্টেট ডিপার্টমেন্ট অফ ফাইন্যান্সিয়াল সার্ভিসেসের অভিযোগ ফর্ম (https://www.dfs.ny.gov/complaint) ব্যবহার করে একটি অভিযোগ দায়ের করুন।

সমস্যা

আপনি যখন **নিউ ইয়র্ক স্টেট কোর্ট**-এ থাকেন, তখন নিম্নলিখিত যেকোনো একটি ঘটনা যদি আপনার সাথে ঘটে:

- আদালত আপনাকে একজন ইন্টারপ্রেটার নিয়োগ করতে ব্যর্থ হয় বা নিয়োগ করতে দেরি করে
- আপনাকে এমন একজন ইন্টারপ্রেটার নিয়োগ করা হয় যিনি যোগ্য নন
- আপনাকে লিখিত পঠনসামগ্রীগুলির ভুল অনুবাদ দেওয়া হয়
- আপনাকে আদালতে নিজের ইন্টারপ্রেটার নিয়ে আসতে বলা হয়
- ইন্টারপ্রেটার চাওয়ার কারণে আপনার সাথে অন্যায় আচরণ করা হয়

কোথায় অভিযোগ করবেন

নিউ ইয়র্ক স্টেট ইউনিফাইড কোর্ট সিস্টেমের অফিস অফ ল্যাঙ্গুয়েজ অ্যাক্সেস-এর কাছে 646-386-5670 নম্বরে ফোন করে, interpretercomplaints@nycourts.gov-এ ইমেইল করে অথবা নিউ ইয়র্ক স্টেট ইউনিফাইড কোর্ট সিস্টেমের অভিযোগ ফর্ম (https://www.cognitoforms. com/NYSUnifiedCourtSystemOCADivision OfTechnology/LanguageAccessComplaint-Form) এর মাধ্যমে একটি অভিযোগ দায়ের করুন।

সমস্যা

ওয়ার্কার্স কম্পেনসেশন বোর্ড আপনাকে পর্যাপ্ত দোভাষী পরিষেবা প্রদান করে না বা আপনাকে উপলব্ধ অনুদিত নথি দিতে অস্বীকার করে।

কোথায় অভিযোগ করবেন

ওয়ার্কার্স কম্পেনসেশন বোর্ডের অভিযোগ ফর্ম (https://languageaccess.ny.gov/en-US/?agency=WCB) ব্যবহার করে একটি অভিযোগ দায়ের করুন।

সমস্যা
আপনার সন্তানের স্কুল প্রয়োজনীয় ভাষাগত সুবিধা দেওয়ার পরিষেবা সরবরাহ করে না।

কোথায় অভিযোগ করবেন
যদি আপনার সন্তান নিউ ইয়র্ক সিটির বাইরের কোনো সরকারি স্কুলে পড়ে, তাহলে আপনার স্থানীয় স্কুল ডিস্ট্রিক্টের সুপারিনটেনডেন্টের কাছে একটি অভিযোগ দায়ের করুন।

যদি আপনার সন্তান নিউ ইয়র্ক সিটির কোনো সরকারি স্কুলে পড়ে, তাহলে আপনার সন্তানের জন্য ষাগত সুবিধা পরিষেবা সম্পর্কিত অভিযোগ জানাতে 718-935-2200 নম্বরে কল করুন। আপনি 311 নম্বরেও কল করতে পারেন এবং অপারেটরকে বলতে পারেন যে আপনার একটি শিক্ষাসংক্রান্ত সমস্যা আছে। ফোনের মাধ্যমে 200টিরও বেশি ষায় দোভাষী পরিষেবা উপলব্ধ আছে।

আপনি যদি নিউ ইয়র্ক সিটি পাবলিক স্কুল (NYCPS)-এর একজন শিক্ষার্থীর পিতামাতা বা অভি াবক হিসেবে, NYCPS-এর কোনো কর্মচারীর সাথে কথা বলার সময় নথিপত্রের অনুবাদ বা দোভাষী পরিষেবা না পেয়ে থাকেন, তাহলে NYCPS-এর অভিযোগ ফর্ম (https://forms.office.com/Pages/Response Page.aspx?id=tyxJGEXvYUWFcQxC5fesB6Z jF0KTCvxMlSb-fll71QxlUQg0T0lDQU1BQVE0 N0dSMVRBMjd BVk0yViQlQCN0PWcu) এর মাধ্যমে একটি অভিযোগ দায়ের করুন।

আপনি যদি ইতিমধ্যেই আপনার স্থানীয় স্কুল ডিস্ট্রিক্ট বা NYCPS-এর কাছে অভিযোগ দায়ের করে থাকেন এবং আপনার ভাষা-সংক্রান্ত সমস্যাটির সমাধান না হয়ে থাকে, তাহলে ইমেইল বা ইউনাইটেড স্টেটস পোস্টাল সার্ভিসের মাধ্যমে নিউ ইয়র্ক স্টেট এডুকেশন ডিপার্টমেন্ট এর কাছে একটি অভিযোগ দায়ের করুন। ইমেলের সাবজেক্ট লাইনে "COMPLAINT" লিখে CONAPPTA@nysed.gov-এ ইমেইল করুন অথবা আপনার অভিযোগটি নিম্নলিখিত ঠিকানায় পাঠান:

নিউ ইয়র্ক স্টেট এডুকেশন ডিপার্টমেন্ট

অফিস অফ ESSA ফান্ডেড প্রোগ্রামস
মনোযোগ দেবেন: অভিযোগ গ্রহণকারী কোঅর্ডিনেটর
89 □□□□□□□□□□ □□□., □□□□ 320□□
□□□□□□, □□□ □□□□ 12234

অভিযোগ প্রক্রিয়া সম্পর্কে আরো তথ্য এবং নির্দেশাবলীর জন্য, নিউ ইয়র্ক স্টেট এডুকেশন ডিপার্টমেন্টের ওয়েবসাইট (https://www.nysed.gov/essa/new-york-state-essa-funded-programs-complaint-procedures) দেখুন।

আপনি OAG-এর অভিযোগ ফর্ম(https://ag.ny.gov/file-complaint) এর মাধ্যমেও OAG-এর কাছে একটি অভিযোগ দায়ের করতে পারেন।

উপরোক্ত সংস্থাগুলি ছাড়াও, নিউ ইয়র্ক স্টেটের বেশ কয়েকটি সিটি এবং কাউন্টির নিজস্ব অভিযোগ ফর্ম রয়েছে।

আলবানি
518-434-5296 নম্বরে কল করুন বা eeo@albanyny.gov-এ ইমেইল করুন।

বাফেলো
সিটি অফ বাফেলোর কমিউনিটি ডেভেলপমেন্ট ব্লক গ্রান্ট ল্যাঙ্গুয়েজ অ্যাক্সেস পরিকল্পনার অভিযোগ ফর্ম (https://www.buffalony.gov/Document Center/View/9301/CDBG-Language-Access-Plan-in-English-Spanish-and-Arabic) ব্যবহার করুন।

রচেস্টার
সিটি অফ রচেস্টারের ল্যাঙ্গুয়েজ অ্যাক্সেস কোঅর্ডিনেটরের সাথে যোগাযোগ করুন। কোঅর্ডিনেটরের ফোন নম্বর এবং ইমেইল ঠিকানা সিটির ওয়েবসাইট (https://www.cityofrochester.gov/language-accessplan) এ তালিকাভুক্ত আছে।

মনরো কাউন্টি
মনরো কাউন্টির ল্যাঙ্গুয়েজ অ্যাক্সেস প্ল্যান এর অভিযোগ ফর্ম (https://www.monroecounty.gov/dei-language) ব্যবহার করুন।

নাসাউ কাউন্টি
নাসাউ কাউন্টি ল্যাঙ্গুয়েজ অ্যাক্সেস কমপ্লেইন্ট ফর্ম (https://app.nassaucountyny.gov/ca/ complaint/lap.php) ব্যবহার করুন।

ওনোনডাগা কাউন্টি
ওনোনডাগা কাউন্টি কমিশন অন হিউম্যান রাইটস কমপ্লেইন্ট ফর্ম (https://onondaga.gov/humanrights/complaintform/) ব্যবহার করুন।

সাফোক কাউন্টি
সাফোক কাউন্টির অভিযোগ ফর্ম (https://suffolkcountyny.gov/Elected-Officials/County-Executive/Office-of-Multicultural-Affairs-and-Community-Engagement/Language-Access-Plan) ব্যবহার করুন, যা একাধিক ভাষাতে উপলব্ধ আছে।

ওয়েস্টচেস্টার কাউন্টি
ওয়েস্টচেস্টার কাউন্টি মানবাধিকার কমিশনের কাছে 914-995-9500 নম্বরে অথবা human-rights@westchestercountyny.gov ঠিকানায় অভিযোগ দায়ের করুন।

তথ্যসূত্র

1 নিউ ইয়র্ক স্টেটের হাসপাতালগুলিকে ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP), বধির এবং কানে কম শোনেন এমন ব্যক্তিদের ইনপেশেন্ট, আউটপেশেন্ট এবং জরুরি পরিষেবা বিভাগে একজন দক্ষ দোভাষীর পরিষেবা প্রদান করতে হবে। নিউ ইয়র্ক পাবলিক হেলথ ল' § 2803-bb; নিউ ইয়র্ক কোম্পানি কোডস রুলস অ্যান্ড রেগুলেশনস (NYCRR) টাইটেল 10 § 405.7(b)(1)। নিউ ইয়র্কের হাসপাতালগুলিকেও বিনামূল্যে ভাষা সহায়তা পরিষেবা উপলব্ধ থাকার বিষয়ে রোগীদের সতর্ক করে সাইনবোর্ড লাগাতে হবে এবং প্রতিটি রোগীর ভাষার পছন্দ ও চাহিদাসমূহ অবশ্যই শনাক্ত ও নথিভুক্ত করতে হবে। নিউ ইয়র্ক পাবলিক হেলথ ল' § 2803-bb(5)-(7); 10 NYCRR § 405.7(a)(7)(v)-(vii)। যেসব ফার্মেসি নিউ ইয়র্কে অবস্থিত এবং একই মালিকানাধীন আট বা তার বেশি ফার্মেসির একটি গোষ্ঠীর অংশ, সেইসব ফার্মেসিতে ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) গ্রাহকরা বিনামূল্যে, যোগ্য মৌখিক দোভাষীর পরিষেবা এবং প্রেসক্রিপশনের লেবেল ও ফার্মেসির অন্যান্য লিখিত পঠনসামগ্রীর অনুবাদ পাওয়ার অধিকারী। নিউ ইয়র্ক এডুকেশন ল' § 6829(1)(a), (2)(a)। এই ফার্মেসিগুলোকে, সেইসাথে মেইল-অর্ডার ফার্মেসিগুলোকেও, ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) গ্রাহকদের প্রেসক্রিপশনের ওষুধ সম্পর্কে পরামর্শ দেওয়ার সময় এবং ভোক্তাদের সতর্কীকরণ লেবেল, ওষুধের লেবেল বা অন্যান্য লিখিত পঠনসামগ্রী সরবরাহ করার সময় অবশ্যই দোভাষীর ও অনুবাদ পরিষেবাও প্রদান করতে হবে। 8 NYCRR § 63.11(b)।

2 দেখুন নিউ ইয়র্ক অফিস অফ জেনারেল সার্ভিসেস এবং নিউ ইয়র্ক ডিপার্টমেন্ট অফ মোটর ভেহিকেলস, *সীমিত ইংরেজি দক্ষতা সম্পন্ন ব্যক্তিদের জন্য ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার পরিকল্পনা*, https://ogs.ny.gov/system/files/documents/2024/11/nys-lap-2024_dmv.pdf। DMV নিম্নলিখিত কাউন্টিগুলিতে "31টি জনসাধারণের জন্য উপলব্ধ অফিস (স্টেট DMVসমূহ) পরিচালনা করে: আলবানি, ব্রঙ্কস, কিংস, নাসাউ, নিউ ইয়র্ক, ওনন্ডাগা, কুইন্স, রিচমন্ড, রকল্যান্ড, সাফোক এবং ওয়েস্টচেস্টার। বাকি কাউন্টিগুলিতে, কাউন্টি ক্লার্কদের দ্বারা পরিচালিত 100টি জনসাধারণের জন্য উপলব্ধ অফিসের অবস্থান রয়েছে (কাউন্টি DMVসমূহ) যারা DMV-এর এজেন্ট হিসাবে কাজ করে" কিন্তু "ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার আইনের বিষয়ভুক্ত নয়।" নিউ ইয়র্ক স্টেট কম্পট্রোলার-এর অফিস, রিপোর্ট 2024-F-33, *ডিপার্টমেন্ট অফ মোটর ভেহিকেলস: ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার পরিষেবা*, 10 এপ্রিল, 2025, https://www.osc.ny.gov/files/state-agencies/audits/pdf/sga-2025-24f33.pdf, পৃষ্ঠা 1-এ।

3 নিউ ইয়র্ক এক্সিকিউটিভ ল' § 202-a(1)। এই নির্দেশিকার "দোভাষী এবং অনুবাদ পরিষেবা সুবিধা" বিভাগে আপনি এই অধিকারগুলি সম্পর্কে আরো জানতে পারবেন।

4 নিউ ইয়র্ক সিটির আইন অনুযায়ী, যে সমস্ত সিটি এজেন্সি সরাসরি জনসাধারণকে পরিষেবা প্রদান করে, তাদের কমপক্ষে 100টি ভাষায় টেলিফোনের মাধ্যমে দোভাষীর পরিষেবা প্রদান করতে হবে। নিউ ইয়র্ক সিটি প্রশাসনিক কোড, § 23-1101 এবং পরবর্তী ধারাগুলি। 2019 সালের ওয়েস্টচেস্টার কাউন্টি এক্সিকিউটিভ অর্ডার নং 1 অনুযায়ী, কাউন্টি বিভাগ সরাসরি জনসেবা প্রদান করে যেন বিভাগটি এবং পরিষেবা বা সুবিধা গ্রহণকারী ব্যক্তিদের মধ্যে তাদের প্রাথমিক ভাষায় দোভাষীর পরিষেবা পাবার বন্দোবস্ত করতে পারে। এটি বিভাগগুলিকে অনুবাদের জন্য অনলাইন অনুবাদ সরঞ্জাম ব্যবহার করতে, "[অ]ন্যায্য মক্কেল বা অনানুষ্ঠানিক ইন্টারপ্রেটারদের" ব্যবহার করতে এবং মক্কেলদের পরিবারের সদস্যদেরকে "অনুবাদের প্রধান উৎস" হিসেবে নির্ভর করতে নিষেধ করে, তবে এটি একজন ইন্টারপ্রেটার হিসেবে "কমিউনিটি ভিত্তিক প্রতিষ্ঠান এবং পরিষেবা প্রদানকারীদের দ্বারা সরবরাহকৃত কাউকে" ব্যবহার করার অনুমতি দেয়। 2012 সালের সাফোক কাউন্টি এক্সিকিউটিভ অর্ডার নং 10 অনুযায়ী, কাউন্টি এক্সিকিউটিভের তত্ত্বাবধানে থাকা যে সমস্ত কাউন্টি এজেন্সি সরাসরি জনসেবা প্রদান করে, তাদের অন্যান্য প্রয়োজনীয়তার পাশাপাশি এজেন্সি এবং পরিষেবা বা সুবিধা গ্রহণকারী ব্যক্তিদের মধ্যে তাদের প্রাথমিক ভাষায় যোগ্য দোভাষীর পরিষেবা প্রদান করতে হবে। এই এক্সিকিউটিভ অর্ডারটি 2018 সালে আইনে পরিণত হয় যখন সাফোক কাউন্টি আইনসভা সাফোক কাউন্টি স্থানীয় আইন 16, সাফোক কাউন্টি প্রশাসনিক স্থানীয় আইন, অধ্যায় 143 গ্রহণ করে। 2013 সালের নাসাউ কাউন্টি এক্সিকিউটিভ অর্ডার নং 72 অনুযায়ী, যে সমস্ত কাউন্টি বিভাগ জনসাধারণকে সরাসরি পরিষেবা প্রদান করে, তাদের অবশ্যই একজন যোগ্য বাইলিঙ্গুয়াল কাউন্টি কর্মচারী বা উপলব্ধ দোভাষীর পরিষেবার মাধ্যমে "বিভাগ এবং একটি কর্মসূচী বা পরিষেবার প্রাপক এবং/অথবা অংশগ্রহণকারীর মধ্যে তার প্রাথমিক ভাষায় যোগ্য দোভাষীর পরিষেবা প্রদান করতে হবে"।

5 42 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 5171(a)।

6 রোগী সুরক্ষা এবং অ্যাফোর্ডেবল কেয়ার অ্যাক্ট (ACA) কোনো ব্যক্তিকে এমন কোনো স্বাস্থ্য কর্মসূচী বা কার্যকলাপ থেকে বাদ দেওয়া, এর সুবিধা থেকে বঞ্চিত করা বা বৈষম্যের শিকার করাকে নিষিদ্ধ করে, যা হয় একটি ফেডারেল এক্সিকিউটিভ এজেন্সি দ্বারা পরিচালিত হয় অথবা ফেডারেল আর্থিক সহায়তা পায়। 42 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 18116(a)। ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) ব্যক্তিরা যখন যোগ্য স্বাস্থ্য কর্মসূচী বা কার্যকলাপ, যার মধ্যে মেডিকেয়ার এবং Medicaid অন্তর্ভুক্ত, সেগুলিতে অ্যাক্সেস পেতে চান, তখন তারা বিনামূল্যে, নির্ভুল এবং সময়োপযোগী ভাষাগত সুবিধা পরিষেবা পাওয়ার অধিকারী। 45 ফেডারেল নিয়মাবলীর বিধিবিধান § 92.201(a), (b)। প্রতিবন্ধকতা থাকা ব্যক্তিদেরও অবশ্যই প্রয়োজনে সহায়ক সরঞ্জাম ও পরিষেবা প্রদান করতে হবে, যাতে তারা একটি স্বাস্থ্য কর্মসূচীতে অংশগ্রহণ করতে এবং এর সুবিধা উপভোগ করতে পারে। এই সহায়ক সরঞ্জামগুলি অবশ্যই বিনামূল্যে, সহজলভ্য বিন্যাসে এবং সময়মতো প্রদান করতে হবে। *ঐ* § 92.202(b)।

7 ফুড স্ট্যাম্প আইন (FSA) অনুযায়ী, SNAP পরিচালনা করা প্রতিটি স্টেট এজেন্সিকে, যার মধ্যে কাউন্টি পর্যায়ে স্টেট সরকারের পক্ষে কর্মসূচী পরিচালনাকারী স্থানীয় অফিসগুলিও অন্তর্ভুক্ত, এমনসব এলাকায় কর্মসূচী পরিচালনার জন্য উপযুক্ত বাইলিঙ্গুয়াল কর্মী এবং মুদ্রিত পঠনসামগ্রী ব্যবহার করতে হবে যেখানে উল্লেখযোগ্য সংখ্যক নিম্ন আয়ের পরিবার ইংরেজি ছাড়া অন্য কোনো ভাষায় কথা বলে। 7 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 2020(e)(1)(B); *দেখুন ।সকিন্স বনাম স্ট্যান্টন*, 621 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট 622, 628 (ইন্ডিয়ানার নর্দান ডিস্ট্রিক্ট 1985) (এই মর্মে সিদ্ধান্ত যে, স্টেট এবং কাউন্টি এজেন্সিগুলি FSA লঙ্ঘন করে উপযুক্ত বাইলিঙ্গুয়াল কর্মী নিয়োগে ব্যর্থ হয়েছে বলে বাদীদের দাবি সফল হওয়ার সম্ভাবনা রয়েছে), যা 794 ফেডারেল রিপোর্টার, সেকেন্ড সিরিজ 1273 (7ম সার্কিট 1986) *নিশ্চিত করেছে*। যদিও কিছু আদালত এই মর্মে সিদ্ধান্ত দিয়েছে যে FSA-এর অধীনে কোনো ব্যক্তিগত মামলা করার অধিকার নেই, *দেখুন আলমেনডারেস বনাম পামার*, 284 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট সেকেন্ড সিরিজ 799, 808 (নর্দান ডিস্ট্রিক্ট ওহাইও 2003), সপ্তম এবং পঞ্চম সার্কিট এই আইনের অধীনে স্টেট কর্মকর্তাদের বিরুদ্ধে ব্যক্তিগত মামলা করার অধিকারকে স্বীকৃতি দিয়েছে, *দেখুন হাসকিন্স*, 794 ফেডারেল রিপোর্টার, সেকেন্ড সিরিজ 1274 (*কোর্ট বনাম অ্যাশ*, 422 ইউনাইটেড স্টেটস রিপোর্টস 66 (1975) প্রয়োগ করে এবং ব্যক্তিগত প্রতিকারের অনুমান করে); *ভিক্টোরিয়ান বনাম মিলার*, 813 ফেডারেল রিপোর্টার, সেকেন্ড সিরিজ 718, 724 (ফিফথ সার্কিট 1987); *আরো দেখুন ওয়েন বনাম CDPU*, নং 21-সিভিল কেস-628-WMC, 2022 ওয়েস্ট ল 203476, *2 পৃষ্ঠায় (ওয়েস্টার্ন ডিস্ট্রিক্ট উইসকনসিন 24 জানুয়ারি 2022) (*হাসকিন্সের উদ্ধৃতি দিয়ে*)। নিউ ইয়র্কে, স্টেটের প্রবিধানে বলা আছে যে সমস্ত SNAP আবেদনকারীদের তাদের কর্মসূচীর অধিকার এবং দায়িত্ব সম্পর্কে অবশ্যই অবহিত করতে হবে এবং যেখানে প্রযোজ্য, সেখানে এই ধরনের তথ্য ইংরেজি ছাড়া অন্য ভাষায় প্রদান করতে হবে। 18 NYCRR § 387.2(t)।

8 "[কো]নো সমাজসেবা ডিস্ট্রিক্ট বা কর্মকর্তা এমন কোনো নীতি বা পদ্ধতি প্রতিষ্ঠা বা প্রয়োগ করবে না, যা জাতি, বর্ণ, জাতীয় উৎস, বয়স, লিঙ্গ, ধর্ম বা প্রতিবন্ধকতার কারণে কোনো ব্যক্তির প্রতি বৈষম্যমূলক প্রভাব ফেলে। এই নিষেধাজ্ঞাটি চুক্তিভিত্তিক বা অন্যান্য ব্যবস্থার অধীনে অংশগ্রহণকারী অন্যান্য এজেন্সি, প্রতিষ্ঠান বা সংগঠনের দ্বারা প্রত্যক্ষ বা পরোক্ষভাবে প্রদত্ত সমস্ত সাহায্য, দেখভাল, পরিষেবা, সুবিধা বা অগ্রাধিকারের ক্ষেত্রে প্রযোজ্য হবে।" 18 NYCRR § 303.1। নিউ ইয়র্ক অফিস অফ টেম্পোরারি অ্যান্ড ডিসেবিলিটি অ্যাসিস্ট্যান্স (OTDA) এর প্রশাসনিক নির্দেশিকা 06-ADM-05 সোশ্যাল সার্ভিস ডিস্ট্রিক্টগুলিকে অস্থায়ী সহায়তা, ফুড স্ট্যাম্প এবং হোম এনার্জি অ্যাসিস্ট্যান্স প্রোগ্রামের অধীনে ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP), বধির এবং কানে কম শোনেন এমন আবেদনকারীদের অনুবাদ, দোভাষীর এবং অন্যান্য সহায়ক সহায়তা এবং পরিষেবা প্রদানের বিষয়ে নির্দেশিকা প্রদান করে। *দেখুন* OTDA, অ্যাডমিন নির্দেশিকা 06-ADM-05, *প্রতিবন্ধকতা থাকা ব্যক্তিদের এবং/অথবা ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP)-দের জন্য টেম্পোরারি অ্যাসিস্ট্যান্স প্রোগ্রামে অ্যাক্সেস প্রদান*, সংশোধিত 27 এপ্রিল, 2006, https://otda.ny.gov/policy/directives/2006/ADM/06-ADM-05.pdf; *আরো দেখুন* OTDA, তথ্য পত্র 17-INF-14, *ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) সম্পন্ন ব্যক্তিদের জন্য ভাষাগত সুবিধা*, 19 ডিসেম্বর, 2017, https://otda.ny.gov/policy/directives/2017/INF/17-INF-14.pdf (ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) ব্যক্তিদের জন্য যোগ্য দোভাষীর প্রদানের জন্য সমাজসেবা ডিস্ট্রিক্টগুলির আইনি দায়িত্ব পুনর্ব্যক্ত করা এবং সতর্ক করা যে ডিস্ট্রিক্টগুলিকে "শেষ বিকল্প হিসাবে" ছাড়া, ইন্টারপ্রিটেশনের জন্য আবেদনকারী বা প্রাপকের পরিবারের সদস্য বা বন্ধুদের উপর নির্ভর করা উচিত নয়)।

9 "যখনই কোনো বধির বা কানে কম শোনেন এমন ব্যক্তি কোনো ধরনের আইনি কার্যবিবরণীর পক্ষ হন অথবা সেখানে একজন সাক্ষী, জুরি বা সম্ভাব্য জুরি হন, তখন আদালত সমস্ত ক্ষেত্রেই একজন যোগ্য ইন্টারপ্রেটার নিয়োগ করবেন ... এই ধরনের বধির বা কানে কম শোনেন এমন ব্যক্তিকে কার্যবিবরণী এবং সাক্ষ্য ব্যাখ্যা করার জন্য,..." নিউ ইয়র্ক জুডিশিয়ারি ল' § 390(1); *আরো দেখুন ঐ* § 387 ("যদি কোনো আদালতে ইন্টারপ্রেটারের পরিষেবা প্রয়োজন হয় এবং সেখানে কাজ করার জন্য কোনো উন্মুক্ত সরকারি ইন্টারপ্রেটার না থাকে, তাহলে আদালত সেই আদালতে অস্থায়ীভাবে কাজ করার জন্য একজন ইন্টারপ্রেটার নিয়োগ করতে পারে।")। স্টেট প্রবিধান ফৌজদারি ও দেওয়ানি স্টেট আদালতের কার্যবিবরণীতে ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) পক্ষ এবং সাক্ষীদের এবং পারিবারিক আদালতের কার্যবিবরণীতে অপ্রাপ্তবয়স্ক পক্ষের ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শ (LEP) পিতামাতা এবং অভি াবকদের জন্য ইন্টারপ্রেটারের পরিষেবা পাওয়ার অধিকারকে প্রসারিত করে। 22 NYCRR § 217.1(a) ("সমস্ত দেওয়ানি এবং ফৌজদারি মামলায়, যখন কোনো আদালত নির্ধারণ করে যে কোনো পক্ষ বা সাক্ষী অথবা পারিবারিক আদালতের কার্যধারায় কোনো নাবালক পক্ষের আগ্রহী পিতামাতা বা অভি াবক, ইংরেজিতে এতটা বুঝতে এবং যোগাযোগ করতে অক্ষম যে তিনি আদালতের কার্যধারায় অর্থপূর্ণভাবে অংশগ্রহণ করতে পারবেন না, তখন আদালতের কেরানি বা অন্য কোনো মনোনীত প্রশাসনিক কর্মকর্তা টেলিফোন বা লাইভ অডিওভিজ্যুয়াল মাধ্যমে অনুবাদের জন্য কোনো খরচ ছাড়াই একজন ইন্টারপ্রেটারকে নির্ধারণ করবেন।")।

এছাড়াও, চতুর্দশ সংশোধনীর যথাযথ প্রক্রিয়া ধারা এবং মার্কিন সংবিধানের ষষ্ঠ সংশোধনীর মুখোমুখি ধারা অনুসারে আদালতগুলিকে ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP), বধির এবং কানে কম শোনেন এমন অপরাধী বিবাদীদের ইন্টারপ্রেটারদের সরবরাহ করতে হবে যারা "[তাদের] নিজস্ব প্রতিরক্ষায় [তাদের] কার্যকরভাবে অংশগ্রহণের অনুমতি দেয়" এবং যখন কোনো আদালত একজন বিবাদীর ভাষার বাধা সম্পর্কে সচেতন থাকে তখন তাদের জেরা করার মাধ্যমে প্রতিকূল সাক্ষীদের মুখোমুখি হতে হয়। *মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের তথ্যের ভিত্তিতে নেগ্রন বনাম স্টেট অফ নিউ ইয়র্ক*, 434 ফেডারেল রিপোর্টার, সেকেন্ড সিরিজ 386, 389–91 (সেকেন্ড সার্কিট 1970); *পিপল বনাম ডিআর্যামাস*, 106 অ্যাপেলেট ডিভিশন সেকেন্ড সিরিজ 659, 660 (সেকেন্ড ডিপার্টমেন্ট 1984) ("বিচারের সময় আসামীর অফিসিয়াল কোর্টের ইন্টারপ্রেটার ব্যবহার সীমিত করার এবং কাউন্সেল টেবিলে তার নিজস্ব ইন্টারপ্রেটার বসার সুযোগ সীমিত করার রায়ের ফলে বিবাদী আইনের যথাযথ প্রক্রিয়া এবং কাউন্সেলের কার্যকর সহায়তা থেকে বঞ্চিত হয়েছিল।")। *কিন্তু দেখুন পিপল বনাম র‍্যামোস*, 26 নিউ ইয়র্ক সেকেন্ড সিরিজ 272, 274 (1970) ("যখন একজন বিবাদী বা তার আইনজীবী, ইংরেজি ভাষার পর্যাপ্ত জ্ঞান না থাকার বিষয়টি যথাযথভাবে বিচার আদালতের দৃষ্টি আকর্ষণ করতে ব্যর্থ হন, তখন একজন ইন্টারপ্রেটার এর পরিষেবা পাওয়ার অধিকার ... ত্যাগ করা যেতে পারে।")। "স্টেট আদালতগুলিও স্বীকৃতি দিয়েছে যে দেওয়ানি মামলার প্রেক্ষাপটে অর্থপূর্ণ অংশগ্রহণ নিশ্চিত করার জন্য ইন্টারপ্রেটারদের প্রয়োজন।" *লিজোট বনাম জনসনের মামলা*, 4 বিবিধ থার্ড সিরিজ 334, 342 (সুপ্রিম কোর্ট, নিউ ইয়র্ক কাউন্টি 2004)।

10 22 NYCRR § 217.1(a)।

11 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের ডিস্ট্রিক্ট আদালতগুলিতে সমস্ত ফৌজদারি বা দেওয়ানি আদালতের কার্যধারার ক্ষেত্রে, যার মধ্যে বিচারপূর্ব এবং গ্র্যান্ড জুরি কার্যধারাও অন্তর্ভুক্ত, আদালত দোভাষীর আইন অনুসারে এমন কোনো পক্ষ বা সাক্ষীকে ইন্টারপ্রেটার সরবরাহ করতে হবে যিনি "কেবলমাত্র বা প্রধানত ইংরেজি ভাষা ছাড়া অন্য কোনো ভাষায় কথা বলেন" অথবা যার "শ্রবণ প্রতিবন্ধকতা রয়েছে... যা সেই পক্ষের কার্যধারা বোঝা বা আইনজীবী বা সভাপতিত্বকারী বিচার বিভাগীয় কর্মকর্তার সাথে যোগাযোগে বাধা দেয় অথবা যা সেই পক্ষের প্রশ্ন বোঝা এবং সাক্ষ্য উপস্থাপনে বাধা দেয়।" 28 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 1827(d)(1)। "[বিচারের কার্যধারার পর্যাপ্ত অনুবাদের জন্য সাধারণ মানদণ্ড অনুযায়ী এমন সবকিছু অবিচ্ছিন্নভাবে আক্ষরিকভাবে অনুবাদ করা প্রয়োজন যা বিচার সম্পর্কিত এবং একজন ইংরেজিভাষী বিবাদী শুনতে পেতেন।" *ইউনাইটেড স্টেটস বনাম জোশী*, 896 ফেডারেল রিপোর্টার, সেকেন্ড সিরিজ 1303, 1309 (ইলেভেন্থ সার্কিট 1990)। ফেডারেল দেওয়ানি কার্যবিধি 43(d) আরো বিধান করে যে, একজন সাক্ষীর সাক্ষ্য গ্রহণের সময় একটি "আদালত তার চয়ন করা একজন ইন্টারপ্রেটারকে নিয়োগ করতে পারে।" ফেডারেল নিয়মাবলীর ফৌজদারি কার্যবিধি 28 একইভাবে ফেডারেল আদালতগুলিকে ফৌজদারি কার্যধারার জন্য বিনামূল্যে ইন্টারপ্রেটার নিয়োগের ক্ষমতা প্রদান করে।

ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP), বধির এবং কানে কম শোনেন এমন ফৌজদারি আসামিদের ইন্টারপ্রিটেশনের অধিকার মার্কিন সংবিধানের পঞ্চম সংশোধনীর ডিউ প্রসেস ক্লজ এবং ষষ্ঠ সংশোধনীর কনফ্রন্টেশন ক্লসের অধিকার দ্বারা আরো সুরক্ষিত। *ইউনাইটেড স্টেটস রিপোর্টার বনাম শি*, 333 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 1041, 1042-43 (নাইন্থ সার্কিট 2003); দেখুন ইউনাইটেড স্টেটস বনাম মঙ্কুয়েরা, 816 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট 168, 175 (ইস্টার্ন ডিস্ট্রিক্ট নিউ ইয়র্ক 1993) (এই মর্মে রায় দেওয়া হয়েছে যে সংবিধান অনুযায়ী নথিপত্রর অনুবাদ আবশ্যক)।

12 যখন ভাষার প্রতিবন্ধকতা অপসারণ বা আশ্রয় প্রার্থনার মতো বিচারিক অভিবাসন আদালতের কার্যধারায় একটি পূর্ণাঙ্গ ও ফেয়ার হিয়ারিং পাওয়ার ক্ষেত্রে বাধা সৃষ্টি করে, তখন অনাগরিকদের পঞ্চম সংশোধনীর অধীনে যথাযথ প্রক্রিয়ার অধিকার হিসেবে একজন যোগ্য ইন্টারপ্রেটার পাওয়ার অধিকার রয়েছে। *আমাদু বনাম ইমিগ্রেশন অ্যান্ড নিউট্রালাইজেশন সার্ভিস*, 226 ফেডারেল রিপোর্টার থার্ড সিরিজ 724, 726–27 (সিক্সথ সার্কিট 2000); *দেখুন আবদুল্লাহ বনাম ইমিগ্রেশন অ্যান্ড নিউট্রালাইজেশন সার্ভিস*, 184 ফেডারেল রিপোর্টার থার্ড সিরিজ 158, 164 (সেকেন্ড সার্কিট 1999) (এই সিদ্ধান্ত না নিয়েই ধরে নেওয়া হ যে, অনাগরিকদের দেশে "*তাদের উপস্থিতির বৈধতা রক্ষার সময়*" দোভাষীর পরিষেবা পাওয়ার অধিকার রয়েছে কিন্তু "*সীমান্তে প্রবেশের অনুরোধ*" করার সময় নয় (মূল লেখায় জোর দেওয়া হয়েছে))। এছাড়াও, অভিবাসন বিচারকদের অবশ্যই "পর্যাপ্ত পদক্ষেপ নিতে হবে এর মূল্যায়ন করার জন্য যে" আশ্রয়, অপসারণ স্থগিতকরণ এবং নির্যাতন বিরোধী কনভেনশনের অধীনে ত্রাণ সংক্রান্ত বিষয়ে একটি পূর্ণাঙ্গ ও ফেয়ার হিয়ারিং নিশ্চিত করার জন্য দোভাষীর পরিষেবা প্রয়োজন কিনা। B.C. *বনাম অ্যাটর্নি জেনারেল ইউনাইটেড স্টেটস*, 12 ফেডারেল রিপোর্টার ফোর্থ সিরিজ 306, 313–14 (থার্ড সার্কিট 2021)।

13 নিউ ইয়র্ক অ্যাডমিনিস্ট্রেটিভ প্রসিডিওর অ্যাক্ট § 301(6) ("যখনই কোনো বধির ব্যক্তি কোনো এজেন্সির সামনে একটি বিচারিক কার্যধারার পক্ষ হন বা সেখানে একজন সাক্ষী হন, তখন সেই এজেন্সি সর্বাবস্থায় একজন যোগ্য ইন্টারপ্রেটার নিয়োগ করবে যিনি একটি স্বীকৃত জাতীয় বা নিউ ইয়র্ক স্টেটের প্রমাণীকরণ কর্তৃপক্ষ দ্বারা সার্টিফাইড, যাতে তিনি সেই বধির ব্যক্তির কাছে কার্যধারা ব্যাখ্যা করতে এবং তার সাক্ষ্য অনুবাদ করতে পারেন।")।

14 নিউ ইয়র্ক অফিস অফ জেনারেল সার্ভিসেস, *সীমিত ইংরেজি দক্ষতা সম্পন্ন ব্যক্তিদের জন্য ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার পরিকল্পনা* (নিউ ইয়র্ক স্টেট পুলিশ), অক্টোবর 1, 2024, https://ogs.ny.gov/system/files/documents/2024/10/nys-lap-2024_nysp.pdf, পৃষ্ঠা 5–7, 9–10।

15 *ঐ।*

16 *ঐ।* পৃষ্ঠা 9–10।

17 নিউ ইয়র্ক সিটি অ্যাডমিনিস্ট্রেশন কোড § 14-173।

18 নিউ ইয়র্ক এক্সিকিউটিভ ল' § 259-i(7)-(8) (সাক্ষাৎকার, প্যারোলে মুক্তির শুনানি, প্রাথমিক শুনানি বা বাতিল শুনানিতে অংশগ্রহণকারী যেকোনো বধির বা ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) ব্যক্তির জন্য একজন যোগ্য ইন্টারপ্রেটার নিয়োগ করা প্রয়োজন)।

19 আপনি যদি ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) হবার কারণে, বধির হওয়ার কারণে, কম শুনতে পাওয়ার কারণে বা অন্য কোনো কারণে ইংরেজিতে পড়তে বা লিখতে অসুবিধা হওয়ার কারণে ভোট দেওয়ার জন্য সাহায্যের প্রয়োজন হয়, তাহলে আপনি ভোটদানে সহায়তা করার জন্য কাউকে সাথে আনতে পারেন। আপনার ভোটদানের সহায়তাকারীকে মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের নাগরিক, নিবন্ধিত ভোটার বা এমনকি প্রাপ্তবয়স্ক হতে হবে না, তবে তিনি আপনার নিয়োগকর্তা, আপনার নিয়োগকর্তার কোনো প্রতিনিধি বা আপনার ইউনিয়নের কোনো কর্মকর্তা বা প্রতিনিধি হতে পারবেন না। 52 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 10508; *দেখুন আরকানসাস ইউনাইটেড বনাম থার্স্টন*, 517 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 777, 786 (ওয়েস্টার্ন ডিস্ট্রিক্ট আরকানসাস 2021) (এই মর্মে রায় যে 52 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 10508 ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) ভোটারদের ক্ষেত্রে প্রযোজ্য)। আপনার ভোটদানের সহায়তাকারী ভোটদান প্রক্রিয়া জুড়ে আপনাকে সাহায্য করতে পারেন, যার মধ্যে ভোটদানের আগে ও

পরে এবং ভোটকক্ষের ভেতরেও সহায়তা অন্তর্ভুক্ত। 52 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 10310(c)(1); *OCA-গ্রেটার হিউস্টন বনাম টেক্সাস*, 867 ফেডারেল রিপোর্টার থার্ড সিরিজ 604, 614–15 (ফিফথ সার্কিট 2017)। আপনাকে সাহায্য করার আগে, আপনার সহায়তাকারীকে শপথ নিতে হতে পারে যে তিনি আপনাকে অন্যায়ভাবে প্রভাবিত করবেন না। নিউ ইয়র্ক ইলেকশন ল § 8-306(5)। নিউ ইয়র্ক সিটি সিভিক এনগেজমেন্ট কমিশন (NYCCEC) নির্বাচনের সময় ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) ভোটারদের জন্য ভাষাগত সুবিধা প্রদান করে। NYCCEC-এর ভোটার ভাষাগত সহায়তা কর্মসূচী নিম্নলিখিত ভাষাগুলিতে নির্বাচিত ভোটকে দোভাষীর পরিষেবা প্রদান করে: আরবি, বাংলা, চীনা (ক্যান্টনিজ, ম্যান্ডারিন), ফরাসি, হাইতিয়ান ক্রেওল, ইতালীয়, কোরিয়ান, পোলিশ, রুশ, উর্দু, ইদ্দিশ *দেখুন* NYCCEC, আসন্ন নির্বাচন এবং ভোটার ভাষা সহায়তা পরিষেবা, https://www.nyc.gov/site/civicengagement/our-programs/poll-site-language-access.page; *আরো দেখুন* OAG, ভোটদান সংস্থানসমূহ: ভাষা সহায়তা নির্দেশিকা, https://ag.ny.gov/voting-resources#language।

20 যেসব ফার্মেসি নিউ ইয়র্কে অবস্থিত এবং একই মালিকানাধীন আট বা তার বেশি ফার্মেসির একটি গোষ্ঠীর অংশ, সেইসব ফার্মেসিতে ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) গ্রাহকরা বিনামূল্যে, যোগ্য মৌখিক দোভাষীর পরিষেবা এবং প্রেসক্রিপশনের লেবেল ও ফার্মেসির অন্যান্য গুরুত্বপূর্ণ লিখিত পঠনসামগ্রীর অনুবাদ পাওয়ার অধিকারী। নিউ ইয়র্ক এডুকেশন ল' § 6829(1)(a), (2)(a)। এই ফার্মেসিগুলোকে এবং মেইল-অর্ডার ফার্মেসিগুলোকেও, অবশ্যই ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) গ্রাহকদের প্রেসক্রিপশনের ওষুধ সম্পর্কে পরামর্শ দেওয়ার সময় এবং ভোক্তাদের সতর্কীকরণ লেবেল, ওষুধের লেবেল বা অন্যান্য লিখিত পঠনসামগ্রী সরবরাহ করার সময় দোভাষীর ও অনুবাদ পরিষেবা প্রদান করতে হবে। 8 NYCRR § 63.11(b)। অনুবাদ পরিষেবা অবশ্যই "ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শ (LEP) ব্যক্তিদের পছন্দের প্রাথমিক ফার্মেসির ভাষায়" প্রদান করতে হবে। নিউ ইয়র্ক এডুকেশন ল' § 6829(2)(a)।

21 10 NYCRR § 405.7(a)(7)(v)-(vii), (b)(1); *আরো দেখুন* নিউ ইয়র্ক পাবলিক হেলথ ল' § 2803-bb। নিউ ইয়র্ক স্টেটের হাসপাতালগুলিকে একটি বার্ষিক মূল্যায়ন পরিচালনা করতে হয়, যাতে হাসপাতালের পরিষেবা এলাকার জনসংখ্যার এক শতাংশের বেশি এমন যেকোনো ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) গোষ্ঠীকে সনাক্ত করা যায়। সনাক্তকৃত ভাষাগুলির জন্য, হাসপাতালগুলিকে অবশ্যই গুরুত্বপূর্ণ হাসপাতালের ফর্ম এবং নির্দেশাবলীর অনুবাদ সরবরাহ করতে হবে। নিউ ইয়র্ক পাবলিক হেলথ ল' § 2803-bb; 10 NYCRR § 405.7(a)(x)।

22 *দেখুন নিউ ইয়র্ক অফিস অফ জেনারেল সার্ভিসেস এবং নিউ ইয়র্ক ডিপার্টমেন্ট অফ মোটর ভেহিকেলস, সীমিত ইংরেজি দক্ষতা সম্পন্ন ব্যক্তিদের জন্য ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার পরিকল্পনা*, https://ogs.ny.gov/system/files/documents/2024/11/nys-lap-2024_dmv.pdf। DMV নিম্নলিখিত কাউন্টিগুলিতে "31টি জনসাধারণের জন্য উপলভ্য অফিস (স্টেট DMVসমূহ) পরিচালনা করে: আলবানি, ব্রঙ্কস, কিংস, নাসাউ, নিউ ইয়র্ক, ওনন্ডাগা, কুইন্স, রিচমন্ড, রকল্যান্ড, সাফোক এবং ওয়েস্টচেস্টার। বাকি কাউন্টিগুলিতে, কাউন্টি ক্লার্কদের দ্বারা পরিচালিত 100টি জনসাধারণের জন্য উপলভ্য অফিসের অবস্থান রয়েছে (কাউন্টি DMVসমূহ) যারা DMV-এর এজেন্ট হিসাবে কাজ করে" কিন্তু "ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার আইনের বিষয়ভুক্ত নয়।" নিউ ইয়র্ক স্টেট কম্পট্রোলার-এর অফিস, রিপোর্ট 2024-F-33, *ডিপার্টমেন্ট অফ মোটর ভেহিকেলস: ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার পরিষেবা*, 10 এপ্রিল, 2025, https://www.osc.ny.gov/files/state-agencies/audits/pdf/sga-2025-24f33.pdf, পৃষ্ঠা 1-এ।

23 নিউ ইয়র্ক এক্সিকিউটিভ ল' § 202-a(1)। এই নির্দেশিকার "দোভাষী এবং অনুবাদ পরিষেবা সুবিধা" বিভাগে আপনি এই অধিকারগুলি সম্পর্কে আরো জানতে পারবেন।

24 নিউ ইয়র্ক সিটির আইন অনুযায়ী, যে সমস্ত সিটি এজেন্সি সরাসরি সরকারি পরিষেবা প্রদান করে, তাদের সবচেয়ে বেশি বিতরণ করা নথিগুলি স্প্যানিশ, চীনা, রুশ, বাংলা, হাইতিয়ান-ক্রিওল, কোরিয়ান, আরবি, উর্দু, ফরাসি এবং পোলিশ ভাষায় অনুবাদ করতে হবে। নিউ ইয়র্ক সিটি প্রশাসনিক কোড § 23-1101 *এবং পরবর্তী ধারাগুলি*। 2019 সালের ওয়েস্টচেস্টার কাউন্টি এক্সিকিউটিভ অর্ডার নং 1 অনুযায়ী, কাউন্টির যে বিভাগগুলি সরাসরি জনসেবা প্রদান করে, তাদের গুরুত্বপূর্ণ নথিগুলি স্প্যানিশ, ইতালীয়, চীনা, ফরাসি (হাইতিয়ান ক্রেওল সহ), আরবি, তাগালগ, জাপানি,

আলবেনীয়, এবং কাউন্টিতে ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) ব্যক্তিদের বলা ছয়টি সবচেয়ে প্রচলিত ভাষার যেকোনো একটিতে অনুবাদ করতে হবে। 2012 সালের সাফোক কাউন্টি এক্সিকিউটিভ অর্ডার নং 10 অনুযায়ী, কাউন্টি এক্সিকিউটিভের তত্ত্বাবধানে থাকা কাউন্টি এজেন্সিগুলিকে, যারা সরাসরি জনসেবা প্রদান করে, কাউন্টিতে ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) ব্যক্তিদের দ্বারা কথিত ছয়টি সর্বাধিক প্রচলিত অ-ইংরেজি ভাষায় গুরুত্বপূর্ণ নথি অনুবাদ করতে হবে। এই এক্সিকিউটিভ অর্ডারটি 2018 সালে আইনে পরিণত হয় যখন সাফোক কাউন্টি আইনসভা সাফোক কাউন্টি স্থানীয় আইন 16, সাফোক কাউন্টি প্রশাসনিক স্থানীয় আইন, অধ্যায় 143 গ্রহণ করে। 2013 সালের নাসাউ কাউন্টি এক্সিকিউটিভ অর্ডার নং 67-এর অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এটিও অন্তর্ভুক্ত যে, জনসাধারণের কাছে সরাসরি পরিষেবা প্রদানকারী কাউন্টি বিভাগগুলিকে কাউন্টিতে ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) ব্যক্তিদের দ্বারা কথিত ছয়টি সর্বাধিক প্রচলিত অ-ইংরেজি ভাষায় গুরুত্বপূর্ণ নথি সরবরাহ করতে হবে।

25 নিউ ইয়র্ক সিটি প্রশাসনিক কোড §§ 21-332(b)(2), 23-1102।

26 ACA কোনো ব্যক্তিকে ফেডারেল এক্সিকিউটিভ এজেন্সি দ্বারা পরিচালিত বা ফেডারেল আর্থিক সহায়তা প্রাপ্ত কোনো স্বাস্থ্য কর্মসূচী বা কার্যকলাপ থেকে বাদ দেওয়া, এর সুবিধা থেকে বঞ্চিত করা বা বৈষম্যের শিকার হওয়া নিষিদ্ধ করে। 42 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 18116(a)। ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) ব্যক্তিরা যখন যোগ্য স্বাস্থ্য কর্মসূচী বা কার্যকলাপ, যার মধ্যে মেডিকেয়ার এবং Medicaid অন্তর্ভুক্ত, সেগুলিতে অ্যাক্সেস পেতে ান, তখন তারা বিনামূল্যে, নির্ভুল এবং সময়োপযোগী ভাষাগত সুবিধা পরিষেবা, অনুবাদ পরিষেবাও পাওয়ার অধিকারী। 45 ফেডারেল নিয়মাবলীর বিধিবিধান § 92.201(a)-(b)। যদি কোনো যোগ্য স্বাস্থ্য কর্মসূচী বা কার্যকলাপ পরিচালনাকারী কোনো সংস্থা সীমিত ইংরেজি দক্ষতা সম্পন্ন ব্যক্তিদের অনুবাদ পরিষেবা প্রদানের জন্য মেশিন অনুবাদ ব্যবহার করে, তাহলে নথিটি যদি "ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) কোনো ব্যক্তির অধিকার, সুবিধা বা অর্থপূর্ণ অ্যাক্সেসের জন্য গুরুত্বপূর্ণ হয়, যখন নির্ভুলতা অপরিহার্য বা যখন উৎস নথি বা উপকরণে জটিল, আক্ষরিক নয় এমন বা প্রযুক্তিগত ভাষা থাকে," তখন সেই মেশিন অনুবাদ অবশ্যই একজন মানব অনুবাদক দ্বারা পর্যালোচনা করাতে হবে। *ঐ* § 92.201(c)(3)।

বধির এবং কানে কম শোনেন এমন ব্যক্তিদেরও অবশ্যই প্রয়োজনে সাহায্যকারী সরঞ্জাম ও পরিষেবা প্রদান করতে হবে, যাতে তারা একটি স্বাস্থ্য কর্মসূচীতে অংশগ্রহণ করতে এবং এর সুবিধা উপভোগ করতে পারে। এই সাহায্যকারী সরঞ্জামগুলি অবশ্যই বিনামূল্যে, সহজলভ্য বিন্যাসে এবং সময়মতো প্রদান করতে হবে। *ঐ* § 92.202(b)।

27 ফুড স্ট্যাম্প অ্যাক্ট (FSA) অনুযায়ী SNAP পরিচালনা করা প্রতিটি স্টেট এজেন্সিকে, যার মধ্যে কাউন্টি পর্যায়ে স্টেটের সরকারের পক্ষে কর্মসূচী পরিচালনাকারী স্থানীয় অফিসগুলিও অন্তর্ভুক্ত, এমন এলাকাগুলিতে কর্মসূচী পরিচালনার জন্য উপযুক্ত বাইলিঙ্গুয়াল স্পষ্টভাবে লিখিত পঠনসামগ্রী ব্যবহার করতে হবে যেখানে উল্লেখযোগ্য সংখ্যক নিম্ন আয়ের পরিবার ইংরেজি ছাড়া অন্য কোনো ভাষায় কথা বলে। 7 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 2020(e)(1)(B)।

28 নিউ ইয়র্কের জন আর. লুইস ভোটিং রাইটস অ্যাক্ট (NYVRA) অনুযায়ী "নির্বাচন পরিচালনা করে এমন একটি বোর্ড অফ ইলেকশনসকে একটি রাজনৈতিক উপবিভাগকে [যেমন, একটি কাউন্টি, সিটি, নগর, গ্রাম বা স্কুল ডিস্ট্রিক্ট]" একটি "ভাষাগত-সংখ্যালঘু গোষ্ঠীকে" "ভাষা-সম্পর্কিত সহায়তা" প্রদান করতে হবে, যদি ভাষাগত-সংখ্যালঘু গোষ্ঠীর ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) সদস্যদের জন্য নির্দিষ্ট সংখ্যাগত এবং জনসংখ্যার শতাংশের সীমা পূরণ হয়। নিউ ইয়র্ক ইলেকশন ল' § 17-208(1)। "ভাষাগত-সংখ্যালঘু গোষ্ঠী" বলতে "যারা আমেরিকান ইন্ডিয়ান, এশিয়ান আমেরিকান, আলাস্কান মূলনিবাসী বা স্প্যানিশ ঐতিহ্যের ব্যক্তি" তাদের বোঝায়। *ঐ* § 17-204(5-a)। NYVRA-তে বর্ণিত "ভাষা-সম্পর্কিত সহায়তা"-এর মধ্যে "নিবন্ধন বা ভোটের বিজ্ঞপ্তি, ফর্ম, নির্দেশাবলী, সহায়তা বা নির্বাচনী প্রক্রিয়া সম্পর্কিত অন্যান্য পঠনসামগ্রী বা তথ্য, ব্যালটসহ" অনুবাদ অন্তর্ভুক্ত। *ঐ* / § 17-208(2)। আপনি নিউ ইয়র্ক স্টেট বোর্ড অফ ইলেকশনসকে-এর ওয়েবসাইট (https://elections.ny.gov/john-r-lewis-voting-rights-act-new-york) এ স্প্যানিশ সহায়তা প্রদান করতে হবে এমন রাজনৈতিক উপবিভাগগুলির তালিকা এবং অন্যান্য ভাষায় সহায়তা প্রদান করতে হবে এমন কাউন্টিগুলির তালিকা খুঁজে পেতে পারেন।

29 যখন একজন নতুন কর্মচারী নিয়োগ করা হয়, তখন নিয়োগকর্তাকে অবশ্যই কর্মচারীকে একটি লিখিত বিজ্ঞপ্তি প্রদান করতে হবে যেখানে বেতনের হার এবং সেই হারের ভিত্তি ইংরেজি ভাষাতে এবং কর্মচারী তার প্রাথমিক ভাষা হিসেবে চিহ্নিত করা অন্য যেকোনো ভাষাতে উল্লেখ থাকবে। নিউ ইয়র্ক লেবার ল' § 195(1)(a)। ওয়ার্কার্স কম্পেনসেশন বোর্ড আপনার পছন্দের যেকোনো ভাষায় দোভাষীর পরিষেবা প্রদান করে এবং নিউ ইয়র্কে সবচেয়ে বেশি প্রচলিত অন্তত 12টি ভাষায় (স্প্যানিশ, চীনা, রাশিয়ান, ইদ্দিশ, বাংলা, কোরিয়ান, হাইতিয়ান ক্রেওল, ইতালীয়, আরবি, পোলিশ, ফরাসি এবং উর্দু) গুরুত্বপূর্ণ ফর্ম ও নথিপত্রের অনুবাদ সরবরাহ করে। আপনি LanguageAccessCoordinator@wcb.ny.gov-এ ইমেইল পাঠিয়ে বা 877-632-4996 নম্বরে ফোন করে দোভাষীর পরিষেবা চাইতে পারেন অথবা কোনো নথি অনুবাদ করিয়ে নিতে পারেন। আপনি ওয়ার্কার্স কম্পেনসেশন বোর্ডের ওয়েবসাইট ভিজিট করে এই ভাষাগত সুবিধা পরিষেবাগুলি সম্পর্কে আরো জানতে পারেন। *আরো দেখুন* নিউ ইয়র্ক ওয়ার্কার্স কম্পেনসেশন ল' § 17-a(1) ("[ওয়ার্কার্স কম্পেনসেশন] বোর্ড নিম্নলিখিতগুলির অনুবাদ প্রদান করবে: (a) বোর্ডের দ্বারা প্রকাশিত সমস্ত নথি এবং ফর্ম যা আহত কর্মচারীরা পূরণ করেন; (b) বোর্ডের সমস্ত নথি যা আহত কর্মচারীদেরকে শ্রমিক ক্ষতিপূরণ সুবিধার জন্য আবেদন করার প্রক্রিয়া সম্পর্কে সাধারণ তথ্য প্রদান করে; এবং (c) অন্যান্য সমস্ত গুরুত্বপূর্ণ নথি..."); *ঐ* § 17-a(2) ("বোর্ড তার পরিষেবা, তথ্য এবং/অথবা সুবিধা প্রদানের ক্ষেত্রে আহত কর্মচারীদের জন্য দোভাষীর পরিষেবা প্রদান করবে।")।

30 নিউ ইয়র্ক এক্সিকিউটিভ ল' § 202-a(1)।

31 *ঐ* § 202-a(1), (4)(a)।

32 *ঐ* § 202-a(5)।

33 OAG এমন কোনো এজেন্সি নয় যা ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার আইন অনুসারে জনসাধারণকে সরাসরি পরিষেবা বা সুবিধা প্রদান করে, OAG ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার জন্য প্রতিশ্রুতিবদ্ধ এবং জনসাধারণের ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP), বধির এবং কানে কম শোনেন এমন সদস্যদের সাথে যোগাযোগের সময় উপযুক্ত ক্ষেত্রে দোভাষীর এবং অন্যান্য সহায়ক পরিষেবা ও সাহায্য ব্যবহার করার চেষ্টা করে।

34 নিউ ইয়র্ক এক্সিকিউটিভ ল' § 202-এ(1); *নিউ ইয়র্ক অফিস অফ জেনারেল সার্ভিসেস*, নিউ ইয়র্ক স্টেট ল্যাঙ্গুয়েজ অ্যাক্সেস ল', নিউ ইয়র্ক স্টেট ল্যাঙ্গুয়েজ অ্যাক্সেস ল' | অফিস অফ জেনারেল সার্ভিসেস। (https://ogs.ny.gov/new-york-state-language-access-law)

35 নিউ ইয়র্ক এক্সিকিউটিভ ল' § 202-a(4)(a)।

36 নিউ ইয়র্ক সিটি প্রশাসনিক কোড, § 23-1101 *এবং পরবর্তী* ধারাগুলি।

37 *ঐ।*

38 ওয়েস্টচেস্টার কাউন্টি এক্সিকিউটিভ অর্ডার নং 1, 2019 অনুযায়ী, যে সমস্ত কাউন্টি বিভাগ সরাসরি জনসেবা প্রদান করে, তাদের গুরুত্বপূর্ণ নথিগুলি স্প্যানিশ, ইতালীয়, চীনা, ফরাসি (হাইতিয়ান ক্রেওল সহ), আরবি, তাগালগ, জাপানি, আলবেনীয় এবং কাউন্টিতে ভাষা ব্যবহারে ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) ব্যক্তিদের দ্বারা কথিত ছয়টি সবচেয়ে প্রচলিত ভাষার যেকোনো একটিতে অনুবাদ করতে হবে। এক্সিকিউটিভ অর্ডারটি আরো নির্দেশ দেয় যে এই বিভাগগুলিকে বিভাগ এবং পরিষেবা বা সুবিধা গ্রহণকারী ব্যক্তিদের মধ্যে তাদের প্রধান ভাষায় দোভাষীর পরিষেবা প্রদান করতে হবে। এটি বিভাগগুলিকে অনুবাদের জন্য অনলাইন অনুবাদ সরঞ্জাম ব্যবহার করতে, "[অ]ন্যান্য মক্কেল বা অনানুষ্ঠানিক ইন্টারপ্রেটারদের" ব্যবহার করতে এবং মক্কেলদের পরিবারের সদস্যদেরকে "অনুবাদের প্রধান উৎস" হিসেবে নির্ভর করতে নিষেধ করে, তবে এটি একজন ইন্টারপ্রেটার হিসেবে "কমিউনিটি ভিত্তিক প্রতিষ্ঠান এবং পরিষেবা প্রদানকারীদের দ্বারা সরবরাহকৃত কাউকে" ব্যবহার করার অনুমতি দেয়।

39 2012 সালের সাফোক কাউন্টি এক্সিকিউটিভ অর্ডার নং 10 অনুযায়ী, কাউন্টি এক্সিকিউটিভের তত্ত্বাবধানে থাকা কাউন্টি এজেন্সিগুলিকে, যারা সরাসরি জনসেবা প্রদান করে, কাউন্টিতে ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শ (LEP) ব্যক্তিদের দ্বারা কথিত ছয়টি সর্বাধিক প্রচলিত অ-ইংরেজি ভাষায় গুরুত্বপূর্ণ নথি অনুবাদ করতে হবে। এই এক্সিকিউটিভ অর্ডারটি অন্যান্য প্রয়োজনীয়তার পাশাপাশি ওই এজেন্সিগুলিকে এজেন্সি এবং পরিষেবা বা সুবিধা প্রত্যাশী ব্যক্তিদের মধ্যে তাদের প্রাথমিক ভাষায় দক্ষ দোভাষীর পরিষেবা প্রদানের জন্য বাধ্য করে। এই এক্সিকিউটিভ অর্ডারটি 2018 সালে আইনে পরিণত হয় যখন সাফোক কাউন্টি আইনসভা সাফোক কাউন্টি স্থানীয় আইন 16, সাফোক কাউন্টি প্রশাসনিক স্থানীয় আইন, অধ্যায় 143 গ্রহণ করে।

40 2013 সালের নাসাউ কাউন্টি এক্সিকিউটিভ অর্ডার নং 67-এর অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এটিও অন্তর্ভুক্ত যে, জনসাধারণের কাছে সরাসরি পরিষেবা প্রদানকারী কাউন্টি বিভাগগুলিকে কাউন্টিতে ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শ (LEP) ব্যক্তিদের দ্বারা কথিত ছয়টি সর্বাধিক প্রচলিত অ-ইংরেজি ভাষায় গুরুত্বপূর্ণ নথি সরবরাহ করতে হবে। 2013 সালের নাসাউ কাউন্টি এক্সিকিউটিভ অর্ডার নং 72 অনুযায়ী, সেই সমস্ত বিভাগগুলিকে এক যোগ্য বাইলিঙ্গুয়াল কাউন্টি কর্মচারীর মাধ্যমেই হোক বা উপলব্ধ দোভাষীর পরিষেবার মাধ্যমেই হোক "বিভাগটি এবং একটি কর্মসূচী বা পরিষেবা প্রাপক এবং/অথবা অংশগ্রহণকারীর মধ্যে তার প্রাথমিক ভাষায় যোগ্য দোভাষীর পরিষেবা প্রদান করতে হবে"।

41 মনরো কাউন্টির ল্যাঙ্গুয়েজ অ্যাক্সেস প্ল্যান (https://www.monroecounty.gov/dei-language) কাউন্টি এজেন্সি এবং কর্মসূচীগুলির জন্য ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) ব্যক্তিদের জন্য যুক্তিসঙ্গত সুযোগ-সুবিধা তৈরি ও বাস্তবায়নের সময় অনুসরণ করার জন্য নির্দেশিকা স্থাপন করে।

42 "'জেনারেল হাসপাতাল' মানে এমন একটি হাসপাতাল যা প্রধানত অন্তর্বিভাগের রোগীদের জন্য চব্বিশ ঘণ্টার ভিত্তিতে একজন চিকিৎসকের দ্বারা বা তার তত্ত্বাবধানে চিকিৎসা বা চিকিৎসা ও অস্ত্রোপচার পরিষেবা প্রদানে নিয়োজিত এবং যেখানে জরুরি পরিচর্যার প্রয়োজন এমন ব্যক্তিদের ভর্তি বা চিকিৎসার ব্যবস্থা রয়েছে এবং একটি সংগঠিত চিকিৎসা কর্মী ও নার্সিং পরিষেবা রয়েছে, যার মধ্যে নির্দিষ্ট রোগ, আঘাত, অবস্থা বা বিকৃতি সম্পর্কিত পরিষেবা প্রদানকারী সুবিধাদি অন্তর্ভুক্ত। 'জেনারেল হাসপাতাল' শব্দটির মধ্যে আবাসিক স্বাস্থ্যসেবা কেন্দ্র, জনস্বাস্থ্য কেন্দ্র, রোগ নির্ণয় কেন্দ্র, চিকিৎসা কেন্দ্র, বহির্বিভাগের আশ্রয়কেন্দ্র, ডিসপেনসারি এবং পরীক্ষাগার বা একাধিক প্রতিষ্ঠানকে পরিষেবা প্রদানকারী কেন্দ্রীয় পরিষেবা সুবিধা অন্তর্ভুক্ত হবে না।" নিউ ইয়র্ক পাবলিক হেলথ ল' § 2801(10)।

43 নিউ ইয়র্ক পাবলিক হেলথ ল' § 2803-bb; 10 NYCRR § 405.7(b)(1); *দেখুন ঐ* § 405.1 (এই প্রয়োজনীয়তাগুলি জেনারেল হাসপাতালগুলির জন্য প্রয়োগ হয়)।

44 নিউ ইয়র্ক পাবলিক হেলথ ল' § 2803-bb(8); 10 NYCRR § 405.7(a)(7)(viii) (যেখানে বলা আছে যে 16 বছরের কম বয়সী ব্যক্তিদের শুধুমাত্র "জরুরি পরিস্থিতিতে" ইন্টারপ্রেটার হিসেবে ব্যবহার করা উচিত এবং তাদের ব্যবহারের বিষয়টি মেডিকেল রেকর্ডে নথিভুক্ত করতে হবে)।

45 নিউ ইয়র্ক পাবলিক হেলথ ল' § 2803-bb(6); 10 NYCRR § 405.7(a)(7)(vi)।

46 নিউ ইয়র্ক পাবলিক হেলথ ল' § 2803-bb(7); 10 NYCRR § 405.7(a)(7)(vii)।

47 নিউ ইয়র্ক পাবলিক হেলথ ল' § 2803-bb(3); 10 NYCRR § 405.7(a)(7)(iii)।

48 নিউ ইয়র্ক পাবলিক হেলথ ল' § 2803-bb(5); 10 NYCRR § 405.7(a)(7)(v)।

49 নিউ ইয়র্ক পাবলিক হেলথ ল' § 2803-bb(4); 10 NYCRR § 405.7(a)(7)(iv)। তাছাড়া, জেনারেল হাসপাতালগুলিকে অবশ্যই একটি বার্ষিক মূল্যায়ন পরিচালনা করবে, যাতে হাসপাতালের পরিষেবা এলাকার জনসংখ্যার এক শতাংশের বেশি এমন যেকোনো ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) গোষ্ঠীকে সনাক্ত করা যায়। সনাক্তকৃত ভাষাগুলির জন্য, হাসপাতালগুলিকে অবশ্যই গুরুত্বপূর্ণ হাসপাতালের ফর্ম এবং নির্দেশাবলীর অনুবাদ সরবরাহ করতে হবে। নিউ ইয়র্ক পাবলিক হেলথ ল' § 2803-bb; 10 NYCRR § 405.7(a)(x)।

50 10 NYCRR § 405.7(a)(7)(ix)(a)। এই প্রয়োজনীয়তাটি রোগী, রোগীর পরিবার বা প্রতিনিধি অথবা চিকিৎসা প্রদানকারীর পক্ষ থেকে ইন্টারপ্রেটেশনের জন্য করা অনুরোধের ক্ষেত্রে প্রযোজ্য। *ঐ*; আরো দেখুন নিউ ইয়র্ক পাবলিক হেলথ ল' § 2803-bb(9) ("রোগী, রোগীর পরিবার বা প্রতিনিধি অথবা চিকিৎসা প্রদানকারীর পক্ষ থেকে জেনারেল হাসপাতাল প্রশাসনের কাছে অনুরোধ করার পর যুক্তিসঙ্গত সময়ের মধ্যে রোগীদের জন্য দোভাষীর এবং দৃষ্টি এবং/অথবা শ্রবণ প্রতিবন্ধকতা থাকা ব্যক্তিদের সাথে যোগাযোগে দক্ষ ব্যক্তিরা উপলব্ধ থাকবেন।")।

51 10 □□□□□ □ 405.7(□)(7)(□□)(□)।

52 নিউ ইয়র্ক এডুকেশন ল' § 6829(2)(a); *দেখুন ঐ* § 6829(1)(a) (একই মালিকানাধীন নিউ ইয়র্কে অবস্থিত আট বা ততোধিক ফার্মেসির একটি গোষ্ঠীর অংশ এমন ফার্মিসিগুলিকে অন্তর্ভুক্ত ফার্মেসি হিসাবে সংজ্ঞায়িত করা হয়েছে)।

53 8 NYCRR § 63.11(b)(1)।

54 *ঐ* § 63.11(b)(2)।

55 42 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 18116(a) ("কোনো ব্যক্তিকে কোনো স্বাস্থ্য কর্মসূচী বা কার্যকলাপ থেকে বাদ দেওয়া যাবে না, এর সুবিধা থেকে বঞ্চিত করা যাবে না বা এর অধীনে বৈষম্যের শিকার করা যাবে না, যার কোনো অংশ ফেডারেল আর্থিক সহায়তা পাচ্ছে, যার মধ্যে ক্রেডিট, ভর্তুকি বা বীমা চুক্তি অন্তর্ভুক্ত অথবা কোনো এক্সিকিউটিভ এজেন্সি দ্বারা পরিচালিত কোনো কর্মসূচী বা কার্যকলাপের অধীনে..."); 45 ফেডারেল নিয়মাবলীর বিধিবিধান § 92.201 (অন্তর্ভুক্ত সংস্থাগুলিকে—যারা ইউনাইটেড স্টেটশ ডিপার্টমেন্ট অফ হেলথ অ্যান্ড হিউম্যান সার্ভিসেসের অধীনে বা যারা ফেডারেল আর্থিক সহায়তা পায়— ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) ব্যক্তিদের বিনামূল্যে, সঠিক এবং সময়োপযোগী ভাষা সহায়তা পরিষেবা সরবরাহ করতে হবে)।

56 45 ফেডারেল নিয়মাবলীর বিধিবিধান § 92.202 (যেখানে আওতাভুক্ত সংস্থাগুলিকে স্বাস্থ্য কর্মসূচী বা কার্যক্রমে অংশগ্রহণে অক্ষম ব্যক্তিদের সহায়তা করার জন্য বিনামূল্যে এবং সময়মতো উপযুক্ত সহায়ক সরঞ্জাম ও পরিষেবা প্রদান করতে হবে)।

57 29 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 794(a)–(b); *দেখুন বাসটা বনাম নোভান্ট হেলথ ইনকর্পোরেঅনশন*, 56 ফেডারেল রিপোর্টার ফোর্থ সিরিজ 307, 318 (ফোর্থ সার্কিট 2022) (বধির স্বামী পুনর্বাসন আইনের অধীনে একটি হাসপাতালের বিরুদ্ধে মামলা করেছিলেন, কারণ হাসপাতালটি তাকে একজন ASL ইন্টারপ্রেটার দিতে অস্বীকার করেছিল এবং তার পরিবর্তে একটি অকার্যকর সহায়ক যন্ত্র সরবরাহ করেছিল, যখন তিনি তাদের সন্তানের জন্মের সময় তার স্ত্রীর চিকিৎসা প্রতিনিধি হিসেবে কাজ করার চেষ্টা করছিলেন)।

58 42 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান §§ 12132, 12182(a) ("কোনো ব্যক্তি কোনো সর্বজনীন বাসস্থানের মালিক, ইজারাদার (বা ইজারা প্রদানকারী) বা পরিচালনাকারী কোনো ব্যক্তির দ্বারা সেই সর্বজনীন বাসস্থানের পণ্য, পরিষেবা, সুবিধা, বিশেষাধিকার, সুযোগ বা আবাসনের পূর্ণ ও সমান ভাবে উপভোগে প্রতিবন্ধকতার ভিত্তিতে বৈষম্যের শিকার হবেন না।")।

59 নিউ ইয়র্ক এক্সিকিউটিভ ল' § 296(2)(a) (জাতীয় উৎসের ভিত্তিতে বৈষম্যও নিষিদ্ধ করে); *দেখুন লোয়েফলার বনাম স্টেটন আইল্যান্ড ইউনিভার্সিটি হসপিটাল*, 582 ফেডারেল রিপোর্টার থার্ড সিরিজ 268, 277–78 (সেকেন্ড সার্কিট 2000) (এই বিষয়ে একটি গুরুত্বপূর্ণ তথ্যগত প্রশ্ন খুঁজে পাওয়া গেছে যে, একজন বধির রোগ এবং তার স্ত্রীর জন্য একটি হাসপাতালের ASL ইন্টারপ্রেটার প্রদানে ব্যর্থতা এবং তাদের সন্তানদের ইন্টারপ্রেটার হিসেবে কাজ করতে বাধ্য করা, অন্যান্য আইনের পাশাপাশি স্টেট ও সিটির মানবাধিকার আইন লঙ্ঘন করেছে কিনা)।

60 নিউ ইয়র্ক সিটি অ্যাডমিন কোড § 8-107(4) (এছাড়া জাতীয় উৎসের ভিত্তিতে বৈষম্য নিষিদ্ধ করা); দেখুন লোয়েফলার, 582 ফেডারেল রিপোর্টার থার্ড সিরিজ 277–78 পৃষ্ঠা।

61 এই নির্দেশিকাটি শিক্ষার্থীদের বোঝাতে "সীমিত ইংরেজি দক্ষতা সম্পন্ন" শব্দের পরিবর্তে "ইংরেজি ভাষা শিক্ষার্থী" শব্দটি ব্যবহার করে।

62 EEOA "কোনো ব্যক্তিকে তার... জাতীয় উৎসের কারণে সমান শিক্ষাগত সুযোগ থেকে বঞ্চিত করা" নিষিদ্ধ করে, যার মধ্যে "একটি শিক্ষা এজেন্সির তার শিক্ষার্থীদের শিক্ষামূলক কর্মসূচীতে সমান অংশগ্রহণে বাধা সৃষ্টিকারী ভাষার প্রতিবন্ধকতাগুলি কাটিয়ে উঠতে উপযুক্ত ব্যবস্থা..." অন্তর্ভুক্ত। 20 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 1703(f)।

63 *ঐ*, *দেখুন ইসসা বনাম স্কুল ডিস্ট্রিক্ট অফ ল্যাঙ্কাস্টার*, 847 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 121, 140 (থার্ড সার্কিট 2017) (যে স্কুল ডিস্ট্রিক্ট ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) শিক্ষার্থীদের নিকৃষ্ট মানের শিক্ষা প্রদান করেছিল, তার বিরুদ্ধে EEOA-এর অধীনে মামলায় সীমিত ইংরেজি জ্ঞানসম্পন্ন শিক্ষার্থীদের জেতার সম্ভাবনা ছিল); *ম্যাথেলাস বনাম স্কুল বোর্ড অফ কলিয়ার কাউন্টি, ফ্লোরিডা*, 243 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 1266, 1277 (মিডল ডিস্ট্রিক্ট অফ ফ্লোরিডা 2017) (এই অভিযোগ যে ডিস্ট্রিক্ট সীমিত ইংরেজি জ্ঞানসম্পন্ন শিক্ষার্থীদের সরকারি স্কুলে ভর্তি করতে অস্বীকার করেছে এবং তাদের একটি নন-ক্রেডিট প্রাপ্তবয়স্ক প্রোগ্রামে পাঠিয়েছে, তা EEOA-এর অধীনে একটি মামলা গঠন করে); *শ্নাইডারম্যানের মাধ্যমে নিউ ইয়র্ক বনাম ইউটিকা সিটি স্কুল ডিস্ট্রিক্ট*, 177 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 739, 753 (নর্দান ডিস্ট্রিক্ট নিউ ইয়র্ক 2016) (এই অভিযোগ যে ডিস্ট্রিক্ট সীমিত ইংরেজি জ্ঞানসম্পন্ন শিক্ষার্থীদের নিকৃষ্ট বিকল্প শিক্ষা কার্যক্রমে সরিয়ে দিয়েছে, তা EEOA-এর অধীনে একটি মামলা গঠন করে); *T.R. বনাম স্কুল ডিস্ট্রিক্ট অফ ফিলাডেলফিয়া*, 223 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 321, 335 (ইস্টার্ন ডিস্ট্রিক্ট অফ পেনসিলভ্যানিয়া 2016) (এই অভিযোগ যে ডিস্ট্রিক্ট প্রতিবন্ধকতা থাকা সীমিত ইংরেজি জ্ঞানসম্পন্ন শিক্ষার্থীদের পর্যাপ্ত অনুবাদ পরিষেবা প্রদান করতে ব্যর্থ হয়েছে, তা EEOA-এর অধীনে একটি মামলা গঠন করে)।

64 *লাউ বনাম নিকোলস*-এর যুগান্তকারী মামলায় সুপ্রিমকোর্ট রায় দেয় যে, একটি স্কুল ডিস্ট্রিক্ট যখন ইংরেজি ভাষা শিখছে এমন চীনা আমেরিকান শিক্ষার্থীদের বাইলিঙ্গুয়াল শিক্ষা প্রদানে ব্যর্থ হয়, তখন তারা টাইটেল VI-এর অধীনে জাতিগত বৈষম্যের বিরুদ্ধে নিষেধাজ্ঞা আইন লঙ্ঘন করে। 414 ইউনাইটেড স্টেটস রিপোর্টস 563, 567-68 (1974); দেখুন 42 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 2000d। যদিও পরবর্তী একটি সুপ্রিম কোর্টের সিদ্ধান্ত টাইটেল VI-এর অধীনে বৈষম্যমূলক প্রভাবের দায়বদ্ধতা নিয়ে আলোচনা করেছে, *দেখুন আলেকজান্ডার বনাম স্যান্ডোভাল*, 32 ইউনাইটেড স্টেটস রিপোর্টস 275 (2001), আদালতগুলি টাইটেল VI-এর দায়বদ্ধতার উদ্দেশ্যে ভাষা-ভিত্তিক বৈষম্যকে জাতীয়-উৎসগত বৈষম্যের একটি রূপ হিসাবে লাউ-এর স্বীকৃতিকে ভিত্তি করে রায় দিয়ে চলেছে। দেখুন, উদাহরণস্বরূপ, *T.R. বনাম স্কুল ডিস্ট্রিক্ট অফ ফিলাডেলফিয়া*, 223 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 321, 335 (ইস্টার্ন ডিস্ট্রিক্ট ফিলাডেলফিয়া 2016) ("[অ]সংখ্য ফেডারেল আদালত দেখতে পেয়েছে যে ভাষা-ভিত্তিক বৈষম্য জাতীয় উৎসের বৈষম্যের একটি রূপ গঠন করে যা টাইটেল VI দ্বারা নিষিদ্ধ।") (মামলাগুলি একত্রিত করে); *ইউনাইটেড স্টেটস বনাম মারিকোপা কাউন্টি, অ্যারিজোনা*, 915 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট সেকেন্ড সিরিজ 1073, 1079 (ডিস্ট্রিক্ট অ্যারিজোনা 2012) ("[দী]র্ঘদিনের মামলার আইন, ফেডারেল প্রবিধান এবং সেই প্রবিধানগুলির এজেন্সির ব্যাখ্যা অনুযায়ী ভাষা-ভিত্তিক বৈষম্য টাইটেল VI-এর অধীনে জাতীয় উৎসের ভিত্তিতে বৈষম্যের একটি রূপ গঠন করে।")।

65 20 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 1414(b)(3)(A) (প্রয়োজনীয় "মূল্যায়ন এবং অন্যান্য মূল্যায়ন সামগ্রী" "এমন ভাষা এবং বিন্যাসে প্রদান ও পরিচালনা করতে হবে যা থেকে সঠিক তথ্য পাওয়ার সম্ভাবনা সবচেয়ে বেশি"); আরো দেখুন *ঐ* § 1412(a)(6)(B) (যেসব স্টেট প্রতিবন্ধকতা থাকা শিক্ষার্থীদের জন্য কর্মসূচীর জন্য ফেডারেল অর্থসংস্থান গ্রহণ করে, তাদের নিশ্চিত করতে হবে যে শিক্ষার্থীদের পরিষেবা প্রদানের জন্য পরীক্ষা এবং মূল্যায়নগুলি শিক্ষার্থীর মাতৃভাষা বা যোগাযোগের পদ্ধতি অনুসারে পরিচালিত হয়, যদি না এটি করা স্পষ্টতই সম্ভব না হয়)।

66 *ঐ* § 1414(d)(3)(B)।

67 *ঐ* §§ 1415(b)(4), 1439(a)(7)।

68 8 নিউ ইয়র্ক কোডস রুলস অ্যান্ড রেগুলেশনস § 154-2.1(a) ("[প্র]ত্যেক স্কুল ডিস্ট্রিক্টকে ইংরেজি ভাষা শিক্ষার্থীদের স্কুলের সমস্ত কর্মসূচী এবং পরিষেবাগুলিতে সমান সুযোগ প্রদান করতে হবে, যা শিক্ষার্থীর বয়স এবং গ্রেড স্তরের সাথে সামঞ্জস্যপূর্ণ হবে, যার মধ্যে স্নাতক ডিগ্রির জন্য প্রয়োজনীয় কর্মসূচীগুলিতে অ্যাক্সেস থাকাও অন্তর্ভুক্ত।")।

69 নিউ ইয়র্ক কনস্টিটিউশন আর্টিকেল XI, § 1 ("আইনসভা একটি বিনামূল্যের সাধারণ স্কুল ব্যবস্থার রক্ষণাবেক্ষণ ও সহায়তার ব্যবস্থা করবে, যেখানে এই স্টেটের সমস্ত শিশুকে শিক্ষিত করা যেতে পারে।"); *ক্যাম্পেইন ফর ফিসক্যাল ইকুইটি, ইনকর্পোরেশন বনাম স্টেট*, 86 নিউ ইয়র্ক সেকেন্ড সিরিজ 307, 315 (1995) (স্টেটের সংবিধান একটি সুষ্ঠু মৌলিক শিক্ষার নিশ্চয়তা দেয়); *দেখুন অ্যারিষ্টি-ফারার বনাম স্টেট*, 29 নিউ ইয়র্ক থার্ড সিরিজ 501, 514-15 (2017) (বাদীগণ স্টেটের সংবিধান লঙ্ঘনের অভিযোগ এনেছেন যেখানে স্কুল ডিস্ট্রিক্টগুলিতে "অসফল ইংলিশ অ্যাস এ সেকেন্ড ল্যাঙ্গুয়েজ কর্মসূচী" সহ বিভিন্ন সমস্যা ছিল)।

70 নিউ ইয়র্ক এডুকেশন ল' § 3201(1) অনুযায়ী, "[কো]নো ব্যক্তিকে জাতি, ধর্ম, বর্ণ বা জাতীয় উৎসের কারণে নিউ ইয়র্ক স্টেটের কোনো সরকারি স্কুলে ভর্তি হতে বাধা দেওয়া বা সেখান থেকে বহিষ্কার করা যাবে না।" স্টেটের মানবাধিকার আইন যেকোনো শিক্ষাপ্রতিষ্ঠানকে তাদের জাতি, প্রতিবন্ধকতা, জাতীয় উৎস বা নাগরিকত্বের মর্যাদাসহ অন্যান্য সুরক্ষিত মর্যাদার কারণে "অন্যথায় যোগ্য কোনো ব্যক্তিকে তাদের সুবিধা ব্যবহার করতে অস্বীকার করা বা কোনো শিক্ষার্থী বা আবেদনকারীকে হয়রানি করার অনুমতি দেওয়া" থেকে নিষিদ্ধ করে। নিউ ইয়র্ক এক্সিকিউটিভ ল' § 296(4)। এটি সরকারি স্কুল; অসাম্প্রদায়িক বেসরকারি স্কুল; এবং অসাম্প্রদায়িক লাভজনক কলেজ, বিশ্ববিদ্যালয়, লাইসেন্সপ্রাপ্ত বেসরকারি ক্যারিয়ার স্কুল এবং ইংরেজি ভাষা শিক্ষার্থীদের জন্য স্কুলগুলির ক্ষেত্রে প্রযোজ্য। *ঐ* § 292(40)(a)–(c)। অনুরূপ নিউ ইয়র্ক সিটি মানবাধিকার আইনের প্রেক্ষাপটে, আপিল বিভাগ, প্রথম বিভাগ, এই সিদ্ধান্তে উপনীত হয়েছে যে, "ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) ব্যক্তিদের বিরুদ্ধে বৈষম্য... জাতীয় উৎসের উপর ভি ি করে বৈষম্য করার অপরাধ গঠন করে।" *বুড়েইমা বনাম নিউ ইয়র্ক সিটি হিউম্যান রিসোর্স অ্যাডমিনিস্ট্রেশন*, 128 অ্যাপেলেট ডিভিশন রিপোর্টস, থার্ড সিরিজ 532, 533 (ফার্স্ট ডিপার্টমেন্ট 2015)। জাতীয় উৎস-ভিত্তিক বৈষম্যের বিরুদ্ধে NYSHRL-এর নিষেধাজ্ঞার ভাষা-ভিত্তিক বৈষম্যের ক্ষেত্রে প্রযোজ্যতা আইনের ব্যাখ্যা সংক্রান্ত নিয়মের সাথে সামঞ্জস্যপূর্ণ, যা আদালতকে এর নিষেধাজ্ঞাগুলিকে "NYSHRL-এর প্রতিকারমূলক উদ্দেশ্য পূরণের জন্য উদারভাবে ব্যাখ্যা করতে" বাধ্য করে, "ফেডারেল নাগরিক অধিকার আইন, যার মধ্যে [NYSHRL]-এর বিধানগুলির সাথে তুলনীয় শব্দে প্রণীত বিধানসহ আইনগুলিও অন্তর্ভুক্ত, সেগুলিকে একইভাবে ব্যাখ্যা করা হয়েছে কি না, তা নির্বিশেষে।" নিউ ইয়র্ক এক্সিকিউটিভ ল' § 300।

নিউ ইয়র্ক নাগরিক অধিকার আইন আরো বিধান করে যে, "[কো]নো ব্যক্তি তার জাতি, ধর্ম, বর্ণ, জাতীয় উৎস, ... বা প্রতিবন্ধকতার কারণে ... অন্য কোনো ব্যক্তি বা কোনো ফার্ম, কর্পোরেশন বা প্রতিষ্ঠান বা কোনো স্টেট বা স্টেটের কোনো এজেন্সি বা উপবিভাগ দ্বারা তার নাগরিক অধিকারে কোনো বৈষম্যের শিকার হবেন না।" নিউ ইয়র্ক সিভিল রাইটস ল' § 40-c(2)। এটি এক্সিকিউটিভ ল' এর মাধ্যমে শিক্ষাগত বৈষম্য হওয়ার ক্ষেত্রে প্রযোজ্য, যা বিধান দেয় যে, "[জা]তিগত উৎস ... বা প্রতিবন্ধকতার কারণে বৈষম্য ছাড়াই শিক্ষা লাভের সুযোগকে এতদ্বারা একটি নাগরিক অধিকার হিসাবে স্বীকৃত ও ঘোষিত করা হলো।" নিউ ইয়র্ক এক্সিকিউটিভ ল' § 291(2)।

71 *দেখুন, যেমন*, 8 NYCRR § 154-2.1(a)।

72 *ঐ* § 117.3।

73 *ঐ* § 117.3(b)(2)।

74 নিউ ইয়র্ক এডুকেশন ল' § 3204(2-a)–(2); 8 NYCRR § 154-2.1(a)। বাইলিঙ্গুয়াল শিক্ষার প্রয়োজনীয়তা সম্পর্কে আরো তথ্যের জন্য, দেখুন 8 NYCRR §§ 154-2.2(b), 154-2.3(h)(3)। ইংলিশ অ্যাস এ নিউ ল্যাঙ্গুয়েজ কর্মসূচীর প্রয়োজনীয়তা সম্পর্কে আরো তথ্যের জন্য, দেখুন *ঐ* §§ 154-2.2(h), 154-2.3(h)(1)–(2); *আরো দেখুন* নিউ ইয়র্ক এডুকেশন ল' § 3204(3)–(4) (বাইলিঙ্গুয়াল শিক্ষা এবং ইংলিশ অ্যাস এ নিউ ল্যাঙ্গুয়েজ কর্মসূচীর জন্য যোগ্যতার মানদণ্ড ও প্রয়োজনীয়তা বর্ণনা করা হয়েছে এবং ডিস্ট্রিক্টগুলিকে ELL শিক্ষার্থী, তাদের পিতামাতা এবং অন্যদের জন্য অতিরিক্ত সংস্থান ও কর্মসূচী প্রদানের ক্ষমতা দেওয়া হয়েছে)।

প্রতিটি স্কুল ডিস্ট্রিক্টকে অবশ্যই সমস্ত গ্রেড স্তরের জন্য একটি ইংলিশ অ্যাস এ নিউ ল্যাঙ্গুয়েজ কর্মসূচী প্রদান করতে হবে। 8 NYCRR § 154-2.3(h)(1)-(2)। এছাড়াও, প্রতি বছর, স্কুল ডিস্ট্রিক্টগুলিকে অবশ্যই প্রতিটি স্কুল এবং গ্রেডে পরবর্তী শিক্ষাবর্ষে ভর্তি হতে পারে এমন ELL শিক্ষার্থীর সংখ্যা অনুমান করতে হবে। *ঐ* § 154-2.3(d)(1)। যেসব ডিস্ট্রিক্টে একাধিক স্কুলে একই গ্রেড স্তরের এবং একই অ-ইংরেজি মাতৃভাষার 20 বা তার বেশি ELL শিক্ষার্থী থাকার সম্ভাবনা রয়েছে, তাদের অবশ্যই পরবর্তী শিক্ষাবর্ষে আনুমানিক ELL শিক্ষার্থীদের অন্তত 70%-এর জন্য বাইলিঙ্গুয়াল শিক্ষা কর্মসূচী প্রদান করতে হবে। *ঐ* § 154-2.3(d)(2)। যেসব ডিস্ট্রিক্টে একই স্কুলে একই গ্রেড স্তরের এবং একই অ-ইংরেজি মাতৃভাষার 20 বা তার বেশি ELL শিক্ষার্থী থাকার সম্ভাবনা রয়েছে, তাদের অবশ্যই পরবর্তী শিক্ষাবর্ষে সেই স্কুলের প্রতিটি ELL শিক্ষার্থীকে একটি বাইলিঙ্গুয়াল শিক্ষা কর্মসূচী প্রদান করতে হবে। *ঐ* § 154-2.3(d)(4)। যদি কোনো শিক্ষার্থী যে স্কুলে ভর্তি আছে সেখানে এই ধরনের কোনো কর্মসূচী না থাকে, তাহলে ডিস্ট্রিক্টগুলিকে অবশ্যই প্রতিটি ELL শিক্ষার্থীকে "ডিস্ট্রিক্টের অন্য কোনো স্কুলে স্থানান্তরিত হওয়ার সুযোগ" দিতে হবে, যেখানে একই গ্রেড স্তর এবং ভাষার জন্য একটি বাইলিঙ্গুয়াল শিক্ষা কর্মসূচী পরিচালিত হয় এবং যদি ডিস্ট্রিক্ট তার শিক্ষার্থীদের জন্য বাসে যাতায়াত করার পরিষেবা প্রদান করে, তাহলে অবশ্যই সেই শিক্ষার্থীর জন্য পরিবহনের ব্যবস্থাও করতে হবে। *ঐ* § 154-2.3(d)(5); আরো দেখুন *ঐ* § 154-2.3(d)(6) (8 NYCRR § 154-2.3(d) এর অধীনে প্রয়োজনীয়তাগুলির ক্ষেত্রে সীমিত ব্যতিক্রম প্রদান করা হয়েছে)।

75 *ঐ* § 154-2.1(b)।

76 আসপায়রা অফ নিউ ইয়র্ক, ইনকর্পোরেশন বনাম বোর্ড অফ এডুকেশন অফ দা সিটি অফ নিউ ইয়র্ক মামলায় 1974 সালের সম্মতি ডিক্রি এখনও কার্যকর রয়েছে এবং সাম্প্রতিক রেফারেল এক্সিকিউটিভ অর্ডার দ্বারা এটি প্রভাবিত হয়নি। "ডিক্রিটিতে একটি বিস্তৃত কর্মসূচীর ব্যবস্থা ছিল; যারা বাইলিঙ্গুয়াল নির্দেশনা পাবে তাদের সনাক্ত করার পদ্ধতির জন্য, স্প্যানিশ এবং ইংরেজিতে নির্দিষ্ট ধরনের নির্দেশনার জন্য, প্রাসঙ্গিক শিক্ষাগত মান প্রণয়নের জন্য, নির্দেশনামূলক পঠনসামগ্রী প্রস্তুত ও বিতরণের জন্য, কর্মী নিয়োগ ও প্রশিক্ষণের জন্য, উপযুক্ত অর্থসংস্থান সংগ্রহের জন্য বাদীদের সাথে ক্রমাগত পরামর্শের জন্য, পর্যায়ক্রমিক রিপোর্টের জন্য এবং আরো অনেক ব্যবস্থার জন্য..." *অ্যাসপায়রা অফ নিউ ইয়র্ক, ইনকর্পোরেশন বনাম বোর্ড অফ এডুকেশন অফ দা সিটি অফ নিউ ইয়র্ক*, 423 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট 647, 649 (সাদার্ন ডিস্ট্রিক্ট নিউ ইয়র্ক 1976) (সম্মতি ডিক্রি অনুপালনে ব্যর্থ হওয়ায় বিবাদীদের আদালত অবমাননার জন্য দোষী সাব্যস্ত করা হয়েছে)।সম্মতি ডিক্রিটি https://history.nycourts.gov/wp-content/uploads/2024/09/Aspira-Consent-Decree-8-29-74.pdf- এ উপলব্ধ আছে।

77 20 U.S.C. §§ 1400, 1412(ক)(1)(এ); *দেখুন অ্যান্ড্রু F. এর তথ্যের ভিত্তিতে জোসেফ F. বনাম ডগলাস কাউন্টি স্কুল ডিস্ট্রিক্ট RE-1*, 580 ইউনাইটেড স্টেটস রিপোর্টার 386, 399, 403 (2017) ("IDEA-এর অধীনে তার মূল বাধ্যবাধকতা পূরণের জন্য, একটি স্কুলকে অবশ্যই একটি [ব্যক্তিগতকৃত শিক্ষা কর্মসূচী বা "IEP"] প্রদান করতে হবে, যা যুক্তিসঙ্গতভাবে এমনভাবে তৈরি করা হয়েছে যাতে শিশুটির পরিস্থিতি অনুযায়ী সে যথাযথ অগ্রগতি করতে পারে।")।

78 IDEA এবং ADA উভয় আইনের অধীনে উপলব্ধ প্রতিকারগুলি চাওয়ার আগে, একজন বাদীকে অবশ্যই IDEA-এর অধীনে উপলব্ধ প্রতিকারগুলি সম্পূর্ণরূপে ব্যবহার করতে হবে। 20 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 1415(l) ("[IDEA]-এর কোনো কিছুই সংবিধান, 1990 সালের আমেরিকানস উইথ ডিসেবিলিটিস অ্যাক্ট, 1973 সালের রিহ্যাবিলিটেশন অ্যাক্টের টাইটেল ফাইভ বা প্রতিবন্ধকতা থাকা শিশুদের অধিকার রক্ষাকারী অন্যান্য ফেডারেল আইনের অধীনে উপলব্ধ অধিকার, পদ্ধতি এবং প্রতিকারগুলিকে সীমাবদ্ধ বা সীমিত করার জন্য ব্যাখ্যা করা হবে না, তবে এই উপ-অধ্যায়ের অধীনেও উপলব্ধ ত্রাণ চাওয়ার জন্য এই ধরনের আইনের অধীনে একটি দেওয়ানি মামলা দায়ের করার আগে," IDEA-এর অধীনে প্রয়োজনীয় নির্দিষ্ট পদ্ধতিগুলি অবশ্যই সম্পূর্ণরূপে ব্যবহার করতে হবে); *দেখুন ফ্রাই পরিবার বনাম নেপোলিয়ন কমিউনিটি স্কুলস*, 580 ইউনাইটেড স্টেটস রিপোর্টস 154, 170–71 (2017) ("সংক্ষেপে, IDEA ব্যক্তিগতভাবে তৈরি শিক্ষাগত পরিষেবার নিশ্চয়তা দেয়, যখন টাইটেল II এবং § 504 সরকারি প্রতিষ্ঠানে বৈষম্যহীন প্রবেশের প্রতিশ্রুতি দেয়।"); *B. বনাম হিন্সডেল টাউনশিপ বোর্ড অফ এডুকেশন, হিন্সডেল হাই স্কুল ডিস্ট্রিক্ট* 86, নং 24 সিভিল কেস 12218, 2025 ওয়েস্ট ল 1666697, *3–6 পৃষ্ঠায় (নর্দান ডিস্ট্রিক্ট ইলিনয়স 12 জুন, 2025) (IDEA, ADA এবং রিহ্যাবিলিটেশন অ্যাক্টের মধ্যে পারস্পরিক সম্পর্ক এবং IDEA-এর প্রতিকার ব্যবহারের আবশ্যকতা নিয়ে আলোচনা); *আরো দেখুন রাইটের সাথে সম্পর্কিত K.M. বনাম টাস্টিন ইউনিফাইড স্কুল*, 725 ফেডারেল রিপোর্টার থার্ড সিরিজ 1088, 1100 (নাইন্থ সার্কিট 2013) ("কিছু পরিস্থিতিতে কিন্তু অন্য পরিস্থিতিতে নয়, ADA-এর অধীনে স্কুলগুলিকে বধির বা শ্রবণপ্রতিবন্ধকতা থাকা শিক্ষার্থীদের এমন পরিষেবা প্রদান করতে হতে পারে যা IDEA দ্বারা প্রয়োজনীয় পরিষেবাগুলি থেকে ভিন্ন।")।

79 বোর্ড অফ এডুকেশন হিন্সডেল টাউনশিপ, 2025 ওয়েস্ট ল 1666697, *4 পৃষ্ঠায় (ADA বাস্তবায়নকারী DOJ-এর প্রবিধান উদ্ধৃত করে, যা 28 ফেডারেল নিয়মাবলীর বিধিবিধান § 35.160(a)(1)-এ সংহিতাবদ্ধ আছে)।

80 *ঐ*।

81 *দেখুন সাধারণভাবে লস অ্যাঞ্জেলেস ইউনিফাইড স্কুল ডিস্ট্রিক্ট বনাম ওয়েস এর দ্বারা ও তাদের মাধ্যমে A.O.*, 92 ফেডারেল রিপোর্টার ফোর্থ সিরিজ 1159, 1178 (নাইন্থ সার্কিট 2024) (প্রস্তাবিত IEP-তে স্পিচ থেরাপি এবং অডিওলজি পরিষেবার ফ্রিকোয়েন্সি এবং সময়কাল উল্লেখ করতে ব্যর্থ হওয়ায় ডিস্ট্রিক্টটি IDEA লঙ্ঘন করেছে)।

82 *দেখুন K.M. তথ্যের ভিত্তিতে রাইট*, 725 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 1103 তম পৃষ্ঠাতে (মামলাটি ডিস্ট্রিক্ট আদালতে ফেরত পাঠানো হয়েছে এই নির্ধারণ করার জন্য যে ADA-এর অধীনে ডিস্ট্রিক্টটিকে ওয়ার্ড-ফর-ওয়ার্ড কমিউনিকেশন অ্যাক্সেস রিয়েলটাইম ট্রান্সলেশন পরিষেবা প্রদান করতে হবে কিনা)।

83 *দেখুন বোর্ড অফ এডুকেশন হিন্সডেল টাউনশিপ*, 2025 ওয়েস্ট ল 1666697, *1 পৃষ্ঠায় (স্কুল ডিস্ট্রিক্ট কর্তৃক প্রদত্ত সহায়ক সরঞ্জাম এবং পরিষেবা নিয়ে আলোচনা)।

84 ADA-এর টাইটেল II, 42 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 12132, সরকারি স্কুলগুলির জন্য প্রযোজ্য, যখন টাইটেল III, ঐ § 12182, বেসরকারি স্কুলগুলির জন্য প্রযোজ্য। *দেখুন বেরারডেলি বনাম অ্যালাইড সার্ভিসেস ইনস্টিটিউট অফ রিহ্যাবিলিটেশন মেডিকেশন*, 900 ফেডারেল রিপোর্টার থার্ড সিরিজ 104, 115 (থার্ড সার্কিট 2018) ("ADA-এর তৃতীয় অধ্যায়টি প্রতিবন্ধকতা থাকা নয় এমন ব্যক্তিদের জন্য উপলব্ধ বিভিন্ন ধরনের প্রতিষ্ঠানকে তার আওতার মধ্যে নিয়ে এসেছে, যার মধ্যে বেসরকারি স্কুলগুলিও অন্তর্ভুক্ত, তারা ফেডারেল অর্থসংস্থান গ্রহণ করুক বা না করুক।" (পরিমার্জিত))।

85 পুনর্বাসন আইনের ধারা 504 সেইসব স্কুলের ক্ষেত্রে প্রযোজ্য যেগুলি ফেডারেল অর্থসংস্থান গ্রহণ করে। 29 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 794(a)–(b)(2)–(3)।

86 পুনর্বাসন আইনের ধারা 504 ফেডারেল অর্থসংস্থান প্রাপ্ত কলেজ এবং বিশ্ববিদ্যালয়গুলিতে প্রযোজ্য। ঐ § 794(a)–(b)(2)।

87 নিউ ইয়র্ক স্টেট হিউম্যান রাইটস আইন যেকোনো শিক্ষা প্রতিষ্ঠানকে অন্যান্য সুরক্ষিত মর্যাদার মধ্যে "প্রতিবন্ধিতার কারণে" অন্যথায় যোগ্য ব্যক্তির কাছে তার সুবিধার ব্যবহার "অস্বীকৃতি[অস্বীকার করা] বা "প্রতিবন্ধিতার কারণে" কোনো শিক্ষার্থী বা আবেদনকারীকে হয়রানি হতে দেওয়া নিষেধ করে। নিউ ইয়র্ক এক্সিকিউটিভ ল' § 296(4)। এটি সরকারি স্কুল; অসাম্প্রদায়িক বেসরকারি স্কুল; এবং অসাম্প্রদায়িক লাভজনক কলেজ, বিশ্ববিদ্যালয়, লাইসেন্সপ্রাপ্ত বেসরকারি ক্যারিয়ার স্কুল এবং ইংরেজি ভাষা শিক্ষার্থীদের জন্য স্কুলগুলির ক্ষেত্রে প্রযোজ্য। *ঐ* § 292(40)(a)–(c)। নিউ ইয়র্ক স্টেট নাগরিক অধিকার আইন আরো বিধান করে যে, "[কো]নো ব্যক্তি তার ... প্রতিবন্ধিতার কারণে ... অন্য কোনো ব্যক্তি বা কোনো ফার্ম, কর্পোরেশন বা প্রতিষ্ঠান বা কোনো স্টেট বা স্টেটের কোনো এজেন্সি বা উপবিভাগ দ্বারা তার নাগরিক অধিকারে কোনো বৈষম্যের শিকার হবেন না।" নিউ ইয়র্ক সিভিল রাইটস ল' § 40-c(2)। এটি এক্সিকিউটিভ ল' এর মাধ্যমে শিক্ষাগত বৈষম্য হওয়ার ক্ষেত্রে প্রযোজ্য, যা বিধান দেয় যে, "[জা]তিগত উৎস ... বা প্রতিবন্ধিতার কারণে বৈষম্য ছাড়াই শিক্ষা লাভের সুযোগকে এতদ্বারা একটি নাগরিক অধিকার হিসাবে স্বীকৃত ও ঘোষিত করা হলো।" নিউ ইয়র্ক এক্সিকিউটিভ ল' § 291(2)।

88 *রথসচাইল্ড বনাম গ্রোতেনথালার*, 907 ফেডারেল রিপোর্টার, সেকেন্ড সিরিজ 286, 288, 293 (সেকেন্ড সার্কিট 1990) (পুনর্বাসন আইনে সরকারি স্কুলের জন্য ফেডারেল আর্থিক সহায়তার প্রয়োজন হয় যাতে স্কুলে শুনতে সক্ষম শিশুদের বধির পিতামাতার জন্য ডিস্ট্রিক্টের খরচে সাইন-ল্যাঙ্গুয়েজ ইন্টারপ্রেটার পরিষেবা প্রদান করা যায়)।

89 *দেখুন* 20 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান §§ 1414-1415; *উইল্কেলম্যান তথ্যের ভিত্তিতে উইল্কেলম্যান বনাম পারমা সিটি স্কুল ডিস্ট্রিক্ট*, 550 ইউনাইটেড স্টেটস রিপোর্টস 516, 524 (2007) (IDEA "সাধারণ কার্যপ্রণালীগত সুরক্ষা ব্যবস্থা স্থাপন করে যা তাদের সন্তানের শিক্ষার বিকাশে পিতামাতার অবহিত অংশগ্রহণকে রক্ষা করে।"); *T.R. বনাম স্কুল ডিস্ট্রিক্ট অফ ফিলাডেলফিয়া*, 223 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 321, 330 (ইস্টার্ন ডিস্ট্রিক্ট অফ পেনসিলভানিয়া 2016) (এই অভিযোগ যে স্কুল ডিস্ট্রিক্ট পর্যাপ্ত দোভাষীর এবং অনুবাদ পরিষেবা প্রদানে ব্যর্থ হয়ে ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) পিতামাতার "IEP প্রক্রিয়ায় অন্তর্ভুক্ত পরিকল্পনা এবং সিদ্ধান্ত গ্রহণে অর্থপূর্ণভাবে অংশগ্রহণের" ক্ষমতায় হস্তক্ষেপ করেছে, তা IDEA-এর অধীনে একটি দাবি উত্থাপনের জন্য যথেষ্ট ছিল); *আরো দেখুন গার্সিয়া বনাম মোরাথ*, 624 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 690, 696, 699 (ওয়েস্টার্ন ডিস্ট্রিক্ট টেক্সাস 2022), রিপোর্ট এবং সুপারিশ গৃহীত, নং 1:21-সিভিল কেস-1011-RP, 2023 ওয়েস্ট ল 163978 (ওয়েস্টার্ন ডিস্ট্রিক্ট টেক্সাস 10 জানুয়ারি, 2023) (20 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 1415(b)-এর ব্যাখ্যা প্রদানকারী ফেডারেল প্রবিধান উল্লেখ করে, যেখানে বলা হয়েছে যে IDEA-এর অধীনে অর্থসংস্থান প্রাপ্ত স্কুলগুলিকে এমন ব্যবস্থা প্রদান করতে হবে যাতে পিতামাতারা IEP টিম মিটিংগুলি বুঝতে এবং তাতে অংশগ্রহণ করতে পারেন)।

90 *ঐ* § 154-2.3(f)(1)।

91 *ঐ* § 154-2.3(f)(5)।

92 *ঐ।*

93 *ঐ* ("এই ধরনের মিটিং একজন যোগ্য ইন্টারপ্রেটার/অনুবাদকের মাধ্যমে সেই ভাষা বা যোগাযোগের মাধ্যমে পরিচালিত হবে যা পিতামাতা বা পিতামাতার মতো সম্পর্কে থাকা ব্যক্তি সবচেয়ে ভালোভাবে বোঝেন।")

94 *ঐ* § 100.2(l)(4) (এই ব্যবস্থা করে যে এই প্রয়োজনীয় বিজ্ঞপ্তি এবং যেকোনো অনানুষ্ঠানিক কনফারেন্স অবশ্যই বরখাস্ত শুরু হওয়ার আগেই ঘটতে হবে "যদি না স্কুলে শিক্ষার্থীর উপস্থিতি ব্যক্তি বা সম্পত্তির জন্য ক্রমাগত বিপদ বা একাডেমিক অগ্রগতির জন্য চলমান হুমকির কারণ হয়, সেক্ষেত্রে বিজ্ঞপ্তি এবং অনানুষ্ঠানিক সম্মেলনের সুযোগ বরখাস্তের পরেই যত তাড়াতাড়ি সম্ভব সরবরাহ করতে হবে")।

95 নিউ ইয়র্ক এডুকেশন। আইন § 3214(3)(b)(1); 8 NYCRR § 100.2(l)(4)। অনানুষ্ঠানিক সম্মেলনে, "শিক্ষার্থী এবং/অথবা পিতামাতার দায়িত্বে থাকা ব্যক্তিকে ঘটনা সম্পর্কে শিক্ষার্থীর বক্তব্য উপস্থাপন করার এবং অভিযোগকারী সাক্ষীদের প্রশ্ন করার অনুমতি দেওয়া হবে।" নিউ ইয়র্ক এডুকেশন ল' § 3214(3)(b)(1)।

96 8 NYCRR § 100.2(l)(4)।

97 নিউ ইয়র্ক এডুকেশন ল' § 3214(3)(c)(1)।

98 *ঐ*।

99 নিউ ইয়র্ক *স্টেট* অফিস অফ চিলড্রেন অ্যান্ড ফ্যামিলি সার্ভিসেস, *যুব, পিতামাতা এবং দেখভালকারীদের জন্য স্কুল শৃঙ্খলা এবং স্কুল স্থগিতাদেশের একটি নির্দেশিকা* (নভেম্বর 2019) ("যদি কোনো শিক্ষার্থী এবং/অথবা পিতামাতা/অভি ।বকের প্রাথমিক ভাষা ইংরেজি না হয়, তাহলে তাদের উচিত [ফেয়ার] হিয়ারিং এ একজন অনুবাদককে উপস্থিত থাকার জন্য অনুরোধ করা।")।

100 নিউ ইয়র্ক সিটি ডিপার্টমেন্ট অফ এডুকেশন, চ্যান্সেলরের রেগুলেশন A-663, পিতামাতার জন্য ভাষাগত সুবিধা পাওয়া (2025 সালের 20 জুন জারি করা হয়েছে), এখানে উপলব্ধ: https://www.schools.nyc.gov/docs/default-source/default-document-library/a-663-english।pdf।

101 নিউ ইয়র্ক এক্সিকিউটিভ ল' § 202-a(4)(a)। ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার আইন সম্পর্কে আরো তথ্য এই নির্দেশিকার "দোভাষী এবং অনুবাদ পরিষেবা সুবিধা" বিভাগে উপলব্ধ।

যেসব আদালত এই প্রশ্নটি বিবেচনা করেছে, তাদের বেশিরভাগই রায় দিয়েছে যে নিউ ইয়র্ক স্টেট হিউম্যান রাইটস ল (NYSHRL), নিউ ইয়র্ক এক্সিকিউটিভ ল § 296 এবং এর নিউ ইয়র্ক সিটি কাউন্টারপার্ট, নিউ ইয়র্ক সিটি হিউম্যান রাইটস ল (NYCHRL), নিউ ইয়র্ক সিটি অ্যাডমিন কোড § 8-107, গ্রেপ্তার করা এবং আইন প্রয়োগকারী সংস্থার সাথে রাস্তায় ঘটা অন্যান্য মুখোমুখি ঘটনার ক্ষেত্রে প্রযোজ্য নয়। *দেখুন লেট্রে বনাম নিউ ইয়র্ক স্টেট ডিভিশন অফ হিউম্যান রাইটস*, 181 অ্যাপেলেট ডিভিশন রিপোর্টস, থার্ড সিরিজ 1296, 1296 (ফোর্থ জুডিশিয়াল ডিপার্টমেন্ট 2020); মাদেরা বনাম ইউনাইটেড স্টেটস, নং 24-সিভিল কেস-2903 (PKC), 2025 ওয়েস্ট ল 1019139, *8 পৃষ্ঠায় (সাদার্ন ডিস্ট্রিক্ট নিউ ইয়র্ক 4 এপ্রিল, 2025); *ও'ব্রায়ান বনাম সিটি অফ সাইরাকাস*, নং 5:22-সিভিল কেস-948 (MAD/TWD), 2023 ওয়েস্ট ল 6066036, *24 পৃষ্ঠায় ফুটনোট 11 (নর্দান ডিস্ট্রিক্ট নিউ ইয়র্ক 18 সেপ্টেম্বর, 2023) (মামলাগুলির সংগ্রহ); *D.H. বনাম সিটি অফ নিউ ইয়র্ক*, 309 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 52, 81 (সাদার্ন ডিস্ট্রিক্ট নিউ ইয়র্ক 2018)। *কিন্তু দেখুন ম্যাচটে বনাম ব্রাইটন পুলিশ ডিপার্টমেন্ট*, নং 24-সিভিল কেস-6001-FPG, 2024 ওয়েস্ট ল 4607728, *2 পৃষ্ঠায় (ওয়েস্টার্ন ডিস্ট্রিক্ট নিউ ইয়র্ক 29 অক্টোবর, 2024) ("রিহ্যাবিলিটেশন অ্যাক্ট, ADA এবং NYSHRL-এর অধীনে দাবির জন্য আইনি মান এবং বিশ্লেষণ একই।" (পরিমার্জিত)); উইলিয়ামস বনাম সিটি অফ নিউ ইয়র্ক, 121 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 354, 364 ফুটনোট 10 (সাদার্ন ডিস্ট্রিক্ট নিউ ইয়র্ক 2015) ("NYSHRL দ্বারা প্রদত্ত সুরক্ষাগুলি ADA-এর সাথে সমান্তরালভাবে ব্যাখ্যা করা হয়... যদি বাদী ADA-এর অধীনে তার দায়িত্ব পূরণ করতে পারেন, তাহলে তিনি ধারা 504, NYSHRL এবং NYCHRL-এর অধীনেও তার দায়িত্ব পূরণ করবেন।")।

102 নিউ ইয়র্ক এক্সিকিউটিভ ল' § 202-a(1)।

103 নিউ ইয়র্ক অফিস অফ জেনারেল সার্ভিসেস, *সীমিত ইংরেজি দক্ষতা সম্পন্ন ব্যক্তিদের জন্য ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার পরিকল্পনা* (নিউ ইয়র্ক স্টেট পুলিশ), অক্টোবর 1, 2024, https://ogs.ny.gov/system/files/documents/2024/10/nys-lap-2024_nysp.pdf, পৃষ্ঠা 5-7, 9-10।

104 *ঐ*।

105 *ঐ*।পৃষ্ঠা 9-10।

106 *ঐ*।

107 নিউ ইয়র্ক সিটি প্রশাসনিক কোড § 23-1102(a); NYPD, *প্যাট্রোল গাইড*, প্রক্রিয়া নং 212-90: সীমিত ইংরেজি দক্ষতা সম্পন্ন ব্যক্তিদের সাথে যোগাযোগের নির্দেশিকা, https://www.nyc.gov/assets/nypd/downloads/pdf/public_information/public-pguide2.pdf (NYPD কর্মকর্তা এবং অন্যান্য NYPD কর্মচারীদের ভাষা-সহায়তা দায়িত্বগুলির বিস্তারিত বিবরণ)।

108 NYPD, *2024 NYPD ভাষাগত সুবিধা পাওয়া বাস্তবায়ন পরিকল্পনা* (এরপর থেকে, "*ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার পরিকল্পনা*"), https://www.nyc.gov/assets/nypd/downloads/pdf/eeo/2024-nypd-language-access-implementation-plan.pdf, পৃষ্ঠা 2, 4; *আরো দেখুন NYPD, প্যাট্রোল গাইড*, প্রক্রিয়া নং 212-90। জরুরি পরিস্থিতি না থাকলে, শুধুমাত্র বিভাগ দ্বারা ইন্টারপ্রেটার হিসেবে সার্টিফাইড কর্মীরাই ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শ (LEP) ব্যক্তিদের জড়িত থাকা পারিবারিক সহিংসতার ফোন কলগুলির প্রতিক্রিয়া জানানোর সময় ঘটনার বিবরণ যাচাই করবেন এবং ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) ব্যক্তিদের হেফাজতে নিয়ে জিজ্ঞাসাবাদের ক্ষেত্রে শুধুমাত্র বিভাগ দ্বারা সার্টিফাইড ইন্টারপ্রেটারদেরই ব্যবহার করা উচিত। NYPD, *ল্যাঙ্গুয়েজ অ্যাক্সেস প্ল্যান*, পৃষ্ঠা 9-10।

109 NYPD, *ল্যাঙ্গুয়েজ অ্যাক্সেস প্ল্যান, পৃষ্ঠা 4।*

110 *ঐ* / পৃষ্ঠা 10।

111 নিউ ইয়র্ক ক্রিমিনাল প্রসিডিউর ল § 530.11(6)।

112 □□□, *পারফরম্যান্স-বেসড ন্যাশনাল ডিটেনশন স্ট্যান্ডার্ডস 2011*, সংশোধিত ডিসেম্বর 2016, https://www.ice.gov/doclib/detention-standards/2011/pbnds2011r2016.pdf (সর্বশেষ অ্যাক্সেস করা হয়েছে 15 আগস্ট, 2025)। এই মান অনুযায়ী, "সুবিধাটি প্রতিবন্ধিতা থাকা বন্দীদের কার্যকর যোগাযোগ সরবরাহ করবে, যার মধ্যে সহায়ক পঠনসামগ্রী সরবরাহ অন্তর্ভুক্ত থাকতে পারে, যেমন পাঠ্য বিষয়, ব্রেইল ভাষার পঠনসামগ্রী, অডিও রেকর্ডিং, টেলিফোন হ্যান্ডসেট অ্যাম্প্লিফায়ার, শ্রবণ সহায়ক যন্ত্রের সাথে সামঞ্জস্যপূর্ণ টেলিফোন, বধির ব্যক্তিদের জন্য টেলিযোগাযোগ যন্ত্র (TTY)-সমূহ, ইন্টারপ্রেটার এবং নোট রাখবার মতো ব্যবস্থা থাকবে। এই কেন্দ্রে আটককৃত যেসব ব্যক্তি ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP), তাদের জন্য ভাষা সহায়তাও প্রদান করা হবে, যার মধ্যে বাইলিঙ্গুয়াল কর্মী বা পেশাদার দোভাষীর ও অনুবাদ পরিষেবা অন্তর্ভুক্ত থাকবে, যাতে তারা কেন্দ্রের কর্মসূচী ও কার্যক্রমে অর্থপূর্ণভাবে অংশগ্রহণ করতে পারে। আটককৃতদের সরবরাহ করা সমস্ত লিখিত পঠনসামগ্রী সাধারণত স্প্যানিশ ভাষায় অনুবাদ করা হবে। যেখানে সম্ভব, ইংরেজি ভাষায় সীমিত দক্ষতা সম্পন্ন জনসংখ্যার অন্যান্য উল্লেখযোগ্য অংশের জন্য লিখিত অনুবাদের ব্যবস্থা করা হবে। যে কোনো আটক ব্যক্তি যিনি এমন কোনো ভাষায় কথা বলেন যে ভাষাতে লিখিত পঠনসামগ্রী অনুবাদ করা হয়নি অথবা যিনি নিরক্ষর, তাকে মৌখিক দোভাষীর পরিষেবা বা সহায়তা প্রদান করা হবে।"

113 42 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 12132; *দেখুন শেরেমেথ বনাম বোর্ড অফ কাউন্টি কমিশনার্স*, 673 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 333, 338 (ফোর্থ সার্কিট 2012) ("[]ADA পুলিশের জিজ্ঞাসাবাদেও প্রযোজ্য।")।

114 *দেখুন ম্যাচটে*, 2024 ওয়েস্ট ল 4607728, *1-5 পৃষ্ঠায় (বধির বাদীগণ ADA এবং পুনর্বাসন আইনের অধীনে আইন প্রয়োগকারী কর্মকর্তাদের বিরুদ্ধে মামলা করেছেন, যারা বাদীদের ইন্টারপ্রেটার অনুরোধ সত্ত্বেও তাদের emergency services কলে সাড়া দেওয়ার সময় একজন ASL এর ইন্টারপ্রেটার প্রদান করতে ব্যর্থ হয়েছিলেন); *উইলিয়ামস*, 121 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 363-69 পৃষ্ঠায় (গ্রেপ্তারের ঘটনাস্থলে একজন বধির বন্দীকে একজন ইন্টারপ্রেটার বা সহায়ক সরঞ্জাম প্রদানে কর্মকর্তাদের ব্যর্থতা ADA এবং পুনর্বাসন আইন লঙ্ঘন করেছে কিনা সে বিষয়ে বিচারযোগ্য তথ্য পাওয়া গেছে)।

115 *ব্যাক্স বনাম ডক্টরস মেডিকেল সেন্টার অফ মোডেস্টো*, *ইনকর্পোরেশন*, 52 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট ফোর্থ সিরিজ 858, 869 (নাইন্থ সার্কিট 2022); *ম্যাচটে*, 2024 ওয়েস্ট ল 4607728, *2 পৃষ্ঠায়।

116 *শেরেমেথ*, 673 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 339 পৃষ্ঠায় ("[আ]বাসনের যুক্তিসঙ্গততা নির্ধারণের ক্ষেত্রে জরুরি পরিস্থিতির বিবেচনা অন্তর্ভুক্ত।"); *উইলিয়ামস*, 121 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 367 পৃষ্ঠায় (একই, *শেরেমেথ* এর উদ্ধৃতি)।

117 29 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 794(a); *দেখুন লোপেজ কানো বনাম ডেকার*, নং 22 সিভিল কেস 7428 (AKH), 2022 ওয়েস্ট ল 17584156, *4 পৃষ্ঠায় (সাদার্ন ডিস্ট্রিক্ট নিউ ইয়র্ক ডিসেম্বর 12, 2022) ("এতে... কোনো বিতর্ক নেই যে DHS এবং ICE [পুনর্বাসন] আইনের অর্থে এক্সিকিউটিভ এজেন্সি।"); *ম্যাচটে*, 2024 ওয়েস্ট ল 4607728, *2 পৃষ্ঠায় (পুনর্বাসন আইন এবং ADA-এর অধীনে দাবিগুলির ক্ষেত্রে একই আইনি মান এবং বিশ্লেষণ প্রয়োগ করা হয়েছে)।

118 29 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 794(a)।

119 *দেখুন মিরান্ডা বনাম অ্যারিজোনা*, 384 ইউনাইটেড স্টেটস রিপোর্টস 436, 444 (1966) ("যেকোনো জিজ্ঞাসাবাদের আগে, [হেফাজতে থাকা] ব্যক্তিকে অবশ্যই সতর্ক করে জানাতে হবে যে তার নীরব থাকার অধিকার আছে, তার করা যেকোনো বিবৃতি তার বিরুদ্ধে প্রমাণ হিসেবে ব্যবহার করা হতে পারে এবং তার একজন আইনজীবীর উপস্থিতি চাওয়ার অধিকার আছে, যিনি নিযুক্ত বা সরকার কর্তৃক মনোনীত হতে পারেন। অভিযুক্ত ব্যক্তি এই অধিকারগুলি কার্যকর করা থেকে মওকুফ করতে পারেন, যদি এই মওকুফ স্বেচ্ছায়, জ্ঞাতসারে এবং বুদ্ধিমত্তার সাথে করা হয়।"); ইউনাইটেড স্টেটস বনাম পেরেজ-লোপেজ, 348 ফেডারেল রিপোর্টার থার্ড সিরিজ 839, 847–49 (নাইন্থ সার্কিট 2003) ("*মিরান্ডা*-পরবর্তী দোষ স্বীকারোক্তিমূলক বিবৃতিগুলি অনুপযুক্তভাবে প্রাপ্ত হওয়ায় তা বাতিল করা উচিত ছিল" যেখানে *মিরান্ডা সতর্কতা ভুলভাবে অনুবাদ করা হয়েছিল*); *রিভেরা বনাম গ্রানুচি*, নং সিভিল N-87-480 (JAC), 1993 ওয়েস্ট ল 76202, *7 পৃষ্ঠায় (ডিস্ট্রিক্ট অফ কানেক্টিকাট 12 মার্চ, 1993) ("মিরান্ডা সতর্কতা তখনই কার্যকর হয় যখন তা গ্রেপ্তারকৃত ব্যক্তি বুঝতে পারে। সুতরাং, একজন গ্রেপ্তারকৃত ব্যক্তিকে তার নিজের ভাষায় মিরান্ডা সতর্কতা প্রদানে ব্যর্থতা তার পরবর্তী বিবৃতিগুলিকে অগ্রহণযোগ্য করে তুলতে পারে এই যুক্তিতে যে তিনি পঞ্চম এবং ষষ্ঠ সংশোধনীর অধীনে তার অধিকারগুলি জ্ঞাতসারে ছেড়ে দেননি।")।

ICE এজেন্টদের কাছে ফৌজদারি দায় স্বীকারের ক্ষেত্রেও একই সুরক্ষা প্রযোজ্য। *দেখুন ইউনাইটেড স্ট্যাটস বনাম মাহমুদ*, 415 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট সেকেন্ড সিরিজ 13, 15, 20 (ডিস্ট্রিক্ট ম্যাসাচুসেটস 2006) (একজন অনাগরিক কর্তৃক ICE এজেন্টদের কাছে করা দোষ স্বীকারোক্তিমূলক বিবৃতি বাতিল করা হয়েছে, কারণ এজেন্টরা হেফাজতে জিজ্ঞাসাবাদ করার আগে তাকে নীরব থাকার অধিকার সম্পর্কে অবহিত করতে ব্যর্থ হয়েছিল)। তবে, এই পঞ্চম সংশোধনীর অধিকারগুলি দেওয়ানি অভিবাসন আদালতের কার্যধারায়, যেমন নির্বাসন দেওয়ার কার্যধারাগুলিতে প্রযোজ্য নাও হতে পারে। *জুনিগা বনাম গারল্যান্ড*, 86 ফেডারেল রিপোর্টার ফোর্থ সিরিজ 1236, 1239 (নাইন্থ সার্কিট 2023) ("[এ]কটি নির্বাসন কার্যধারা এবং একটি ফৌজদারি বিচারের মধ্যকার উল্লেখযোগ্য পার্থক্যগুলি নির্বাসনের প্রেক্ষাপটে মিরান্ডা সতর্কতাগুলিকে অনুপযুক্ত করে তোলে।" (পরিমার্জিত)); *ট্রায়াস-হার্নান্দেজ বনাম ইমিগ্রেশন অ্যান্ড ন্যাচারালাইজেশন সার্ভিস*, 528 ফেডারেল রিপোর্টার, সেকেন্ড সিরিজ 366, 369 (নাইন্থ সার্কিট 1975) ("প্রাথমিক জিজ্ঞাসাবাদের সময় ইন্টারপ্রেটারের অনুপস্থিতি এই রেকর্ডের ভিত্তিতে এমন কোনো সিদ্ধান্তে উপনীত হতে বাধ্য করে না যে, নির্বাসন বিষয়ক শুনানিতে বিবৃতিটির ব্যবহার মৌলিকভাবে অন্যায় ছিল।"); *তুলনা করুন রাজাহ বনাম মুকাসে*, 544 ফেডারেল রিপোর্টার থার্ড সিরিজ 427, 443 (সেকেন্ড সার্কিট 2008) ("[স্ব]রাষ্ট্র নিরাপত্তা বিভাগের একটি নিবন্ধন কর্মসূচীর জন্য সাক্ষাৎকারের সময় [অনাগরিকদের] অভিবাসন সংক্রান্ত নথি জমা দিতে অস্বীকার করার বা তাদের অভিবাসন অবস্থা সম্পর্কে প্রশ্নের উত্তর দিতে অস্বীকার করার জন্য পঞ্চম সংশোধনীর অধীনে কোনো বিশেষাধিকার ছিল না।")। *কিন্তু দেখুন ম্যাটার অফ গার্সিয়া*, 17 ইমিগ্রেশন অ্যান্ড ন্যাশনালিটি ডিসিশন্স 319, 321 (BIA 1980) (এই সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়ার পর অপসারণ কার্যকলাপ সমাপ্ত করা হয়েছে যে, "বিবাদীর স্বীকারোক্তিগুলি, যার উপর ভি ি করে নির্বাসনের সিদ্ধান্ত নেওয়া হয়েছে, তা স্বেচ্ছায় করা হয়নি এবং যথাযথ প্রক্রিয়ার প্রয়োজনীয়তা অনুসারে সেগুলিকে রেকর্ড থেকে বাদ দেওয়া উচিত"); *ম্যাটার অফ টোরো*, 17 ইমিগ্রেশন অ্যান্ড ন্যাশনালিটি ডিসিশন্স 340, 343 (BIA 1980) ("নির্বাসন কার্যক্রমে গ্রহণযোগ্য হওয়ার জন্য, প্রমাণ অবশ্যই প্রাসঙ্গিক হতে হবে এবং এর ব্যবহার মৌলিকভাবে ন্যায্য হতে হবে যাতে বিবাদীদের পঞ্চম সংশোধনী দ্বারা বাধ্যতামূলক আইনের যথাযথ প্রক্রিয়া

থেকে বঞ্চিত না করা হয়। ... গ্রেফতার এবং জিজ্ঞাসাবাদের পারিপার্শ্বিক পরিস্থিতি ... কিছু ক্ষেত্রে পঞ্চম সংশোধনীর ডিউ প্রসেস ক্লুসের অধীনে প্রমাণকে অগ্রহণযোগ্য করে তুলতে পারে।"); *আরো দেখুন অ্যানিম বনাম মুকাসে*, 535 ফেডারেল রিপোর্টার থার্ড সিরিজ 243, 256 (ফোর্থ সার্কিট 2008) (ব্যাখ্যা করে যে, "[ফে]ডারেল রুলস অফ এভিডেন্স অভিবাসন কার্যক্রমে প্রযোজ্য নয় এবং প্রমাণের নিরূপণগুলি শুধুমাত্র যথাযথ প্রক্রিয়ার বিবেচনার দ্বারা সীমাবদ্ধ থাকে")।

120 *দেখুন ম্লেকলথ বনাম বুস্তামন্তে*, 412 ইউনাইটেড স্টেটস রিপোর্টস 218, 248-49 (1973) (যখন "স্টেট সম্মতির ভিত্তিতে একটি তল্লাশিকে ন্যায্যতা দেওয়ার চেষ্টা করে, তখন চতুর্থ এবং চতুর্দশ সংশোধনী অনুসারে তাকে প্রমাণ করতে হবে যে সম্মতিটি প্রকৃতপক্ষে স্বেচ্ছায় দেওয়া হয়েছিল এবং তা কোনো প্রকাশ্য বা প্রচ্ছন্ন জবরদস্তি বা চাপের ফল ছিল না। স্বেচ্ছাপ্রণোদিত হওয়া একটি বাস্তব বিষয় যা সমস্ত পরিস্থিতি থেকে নির্ধারণ করতে হবে।"); ইউনাইটেড স্টেটস বনাম উইলোসন, 11 ফেডারেল রিপোর্টার থার্ড সিরিজ 346, 351 (সেকেন্ড সার্কিট 1993) (*প্রাসঙ্গিক* মন্তব্যে উল্লেখ করা হয়েছে যে, বিবাদীর "সীমিত শিক্ষা এবং ইংরেজি ভাষার জ্ঞান এবং সেই সাথে তাকে [মা]দক টাস্ক ফোর্সের এজেন্টদের দ্বারা তার অ্যাপার্টমেন্টে তল্লাশিতে সম্মতি দিতে অস্বীকার করার অধিকার সম্পর্কে অবহিত না করার বিষয়টি, আমাদের এই বিষয়ে সন্দেহ সৃষ্টি করে যে [সে] প্রকৃতপক্ষে এই তল্লাশিতে সম্মতি দিয়েছিল কিনা, বিশেষ করে এজেন্টদের অ্যাপার্টমেন্টে প্রবেশের আগ্রাসী প্রকৃতির পরিপ্রেক্ষিতে")।

121 *দেখুন ইউনাইটেড স্টেটস বনাম মার্চি*, নং 317CR000553VLB, 2018 ওয়েস্ট ল 1409819, *8, 11 পৃষ্ঠায় (ডিস্ট্রিক্ট অফ কানেক্টিকাট 21 মার্চ, 2018) ("ইংরেজি ভাষায় দক্ষতার অভাব" ছিল এমন কয়েকটি কারণের মধ্যে একটি যা সম্মিলিতভাবে প্রমাণ করে যে একটি বাসায় তল্লাশির জন্য সম্মতি স্বেচ্ছাপ্রণোদিত ছিল না এবং তল্লাশির সময় প্রাপ্ত প্রমাণ অবশ্যই বাতিল করতে হবে)।

122 52 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান §§ 10301, 10303(f)(2) (এমন অভ্যাস এবং পদ্ধতি নিষিদ্ধ করে যা একজন নাগরিক অ- ইংরেজিভাষী "ভাষাগত সংখ্যালঘু গোষ্ঠীর" সদস্য হওয়ার কারণে ভোট দেওয়ার অধিকার অস্বীকার বা খর্ব করার কারণ হয়)। নির্দিষ্ট স্টেট এবং রাজনৈতিক উপবিভাগগুলিতে, সমস্ত ব্যালট এবং ভোটদানের পঠনসামগ্রী অবশ্যই যোগ্য ভাষাগত সংখ্যালঘু গোষ্ঠীগুলির ভাষায় সরবরাহ করতে হবে। *ঐ* / § 10503; *দেখুন OCA-গ্রেটার হিউস্টন বনাম টেক্সাস*, 867 ফেডারেল রিপোর্টার থার্ড সিরিজ 604, 615 (ফিফথ সার্কিট 2017) (এই মর্মে রায় দিয়েছে যে টেক্সাসের একটি ভোট আইন যা ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) ভোটারদের জন্য দোভাষীর সহায়তা সীমাবদ্ধ করেছিল, তা ভোটাধিকার আইন (VRA) লঙ্ঘন করেছে); *কাউন্টি অফ মন্টেরে ইনিশিয়েটিভ ম্যাটার বিষয়ে*, 427 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট সেকেন্ড সিরিজ 958, 964 (নর্দান ডিস্ট্রিক্ট ক্যালিফোর্নিয়া 2006) (আওতাভুক্ত একটি নির্দিষ্ট কাউন্টিকে নির্বাচন- সম্পর্কিত পিটিশনের স্প্যানিশ অনুবাদ সরবরাহ করার নির্দেশ দিয়েছে)।

123 52 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 10503(e) ("ভাষাগত সংখ্যালঘু" এবং "ভাষাগত সংখ্যালঘু গোষ্ঠী" এর সংজ্ঞা নির্ধারণ)।

124 *ঐ* / § 10503(c) ("যখনই কোনো স্টেট বা রাজনৈতিক উপবিভাগ এই ধারার অধীন কোনো নিবন্ধন বা ভোটদানের বিজ্ঞপ্তি, ফর্ম, নির্দেশাবলী, সহায়তা বা নির্বাচনী প্রক্রিয়া সম্পর্কিত অন্যান্য পঠনসামগ্রী বা তথ্য, ব্যালটসহ, প্রদান করে, তখন তাদের অবশ্যই প্রযোজ্য সংখ্যালঘু গোষ্ঠীর ভাষার পাশাপাশি ইংরেজি ভাষাতেও তা প্রদান করতে হবে...।"); *ঐ* / § 21041(a) (হেল্প আমেরিকা ভোট অ্যাক্ট)। হেল্প আমেরিকা ভোট অ্যাক্ট আরো বিধান দেয় যে, নির্বাচন সহায়তা কমিশন "ভোটদানের সরঞ্জাম, নির্বাচন ব্যবস্থা এবং ভোটদান প্রযুক্তির গুণমান, নির্ভরযোগ্যতা, নির্ভুলতা, সহজলভ্যতা, সাশ্রয়যোগ্যতা এবং নিরাপত্তা উন্নত করার জন্য গবেষণা ও উন্নয়ন পরিচালনায় সংস্থাগুলিকে সহায়তা করার জন্য অনুদান প্রদান করবে," এবং অনুদান আবেদনকারীদেরকে এই মর্মে সার্টিফাই করতে হবে যে, অর্থসংস্থানকৃত গবেষণা ও উন্নয়নে "ইংরেজি ভাষায় সীমিত দক্ষতা সম্পন্ন ব্যক্তিদের জন্য বিকল্প ভাষার সহজলভ্যতা প্রদানের প্রয়োজনীয়তা বিবেচনায় নেওয়া হবে (1965 সালের ভোটাধিকার আইনের প্রয়োজনীয়তা অনুসারে)।" *ঐ* / § 21041(a)–(b)(1)।

125 52 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 10508; *দেখুন আরকানসাস ইউনাইটেড বনাম থার্স্টন*, 517 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 777, 786 (ওয়েস্টার্ন ডিস্ট্রিক্ট আরকানসাস 2021) (এই মর্মে রায় যে 52 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 10508 ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শ (LEP) ভোটারদের জন্য প্রযোজ্য)।

126 *সাধারণভাবে দেখুন* 52 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 10503।

127 *ঐ* / § 10503(c); *আরো দেখুন ঐ* / § 10503(b)(3)(A) ("ভোটদানের পঠনসামগ্রী" এর সংজ্ঞা)।

128 ভোটাধিকার আইন 2006-এর সংশোধনী, ধারা 203-এর অধীনে নিরূপণ, 86 ফেডারেল রেজিস্টার 69611, 69615 (8 ডিসেম্বর, 2021)।

129 NYVRA "ভাষাগত সংখ্যালঘু" এবং এবং "ভাষাগত সংখ্যালঘু গোষ্ঠী"-কে সংজ্ঞায়িত করে "এমন ব্যক্তি হিসেবে যারা আমেরিকান ইন্ডিয়ান, এশিয়ান আমেরিকান, আলাস্কান আদিবাসী বা স্প্যানিশ ঐতিহ্যের ব্যক্তি।" নিউ ইয়র্ক ইলেকশন ল § 17-204(5-a)।

130 *ঐ* / § 17-208(1)(a) ।

131 *ঐ* / § 17-208(1)(b) ।

132 *ঐ* / § 17-208(2) ।।

133 *দেখুন বুরেইমা বনাম নিউ ইয়র্ক সিটি হিউম্যান রিসোর্সেস অ্যাডমিনিস্ট্রেশন*, 128 অ্যাপেলেট ডিভিশন রিপোর্টস, থার্ড সিরিজ 532, 533 (ফার্স্ট ডিপার্টমেন্ট 2015) ("ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) ব্যক্তিদের প্রতি বৈষম্য... নিউ ইয়র্ক সিটি মানবাধিকার আইন অনুসারে জাতীয় উৎসের ভিত্তিতে বৈষম্য হিসেবে|গণ্য করা হয়")।

134 নিউ ইয়র্ক এক্সিকিউটিভ ল' § 296(2)(c)(i)–(ii) ("বৈষম্যমূলক অনুশীলন"-এর সংজ্ঞা দিতে গিয়ে বলা হয়েছে যে, এর মধ্যে অন্তর্ভুক্ত রয়েছে "নীতি নির্ধারণ, অনুশীলন বা প্রক্রিয়াগুলিতে যুক্তিসঙ্গত পরিবর্তন করতে অস্বীকার করা, যখন এই ধরনের পরিবর্তনগুলি প্রতিবন্ধিতা থাকা ব্যক্তিদের সুবিধা, বিশেষাধিকার, সুযোগ বা বাসস্থান প্রদানের জন্য প্রয়োজনীয় হয়," এবং "এই ধরনের পদক্ষেপ নিতে অস্বীকার করা যা নিশ্চিত করার জন্য প্রয়োজনীয় হতে পারে যে কোনো প্রতিবন্ধিতা থাকা ব্যক্তিকে সহায়ক সরঞ্জাম এবং পরিষেবার অভাবে বাদ দেওয়া বা পরিষেবা থেকে বঞ্চিত করা হবে না," যদি না "এই ধরনের পরিবর্তনগুলি সেই সুবিধা, বিশেষাধিকার, সুযোগ বা বাসস্থানের প্রকৃতিকে মৌলিকভাবে পরিবর্তন করে দেয়")।

135 নিউ ইয়র্ক এক্সিকিউটিভ ল' § 296।

136 নিউ ইয়র্ক সিভিল রাইটস ল' § 40-c(2)।

137 নিউ ইয়র্ক এক্সিকিউটিভ ল' § 291(1)-(2) (যেখানে বলা হয়েছে যে, "বয়স, জাতি, ধর্ম, বর্ণ, জাতীয় উৎস, যৌন অভিমুখিতা, লিঙ্গ পরিচয় বা অভিব্যক্তি, সামরিক অবস্থা, লিঙ্গ, বৈবাহিক অবস্থা বা প্রতিবন্ধিতার" ভিত্তিতে কোনো বৈষম্য ছাড়াই কর্মসংস্থান লাভ করা; শিক্ষা লাভ করা; সর্বজনীন বাসস্থান ব্যবহার করা; এবং বাসস্থান ও সর্বজনীন স্থানগুলির মালিকানা, ব্যবহার ও ভোগদখল করার সুযোগকে এতদ্বারা একটি নাগরিক অধিকার হিসাবে স্বীকৃতি দেওয়া হচ্ছে এবং ঘোষণা করা হচ্ছে); *দেখুন ঐ*/ § 292(9) ("সর্বজনীন বাসস্থান, অবকাশ কেন্দ্র বা বিনোদন কেন্দ্র"-এর সংজ্ঞা)।

138 নিউ ইয়র্ক সিটি প্রশাসনিক কোড § 8-107 (এছাড়া বৈষম্যমূলক প্রভাবের দায়বদ্ধতা প্রদান করে)।

139 *দেখুন* বাফেলো কোড § 154-11 (বৈষম্য নিষিদ্ধ করে, যার মধ্যে জাতীয় উৎস এবং প্রতিবন্ধিতার ভিত্তিতে বৈষম্য অন্তর্ভুক্ত); *ঐ*। § 154-13 (ন্যায্য আবাসন আইনের অধীনে "জাতীয় উৎস"-এর সংজ্ঞা "[বং]শ, জন্মস্থান, সংস্কৃতি বা ভাষা" এর ভিত্তিতে দেওয়া হয়); রচেস্টার কোড অধ্যায় 63, আর্টিকেল I. (মানবাধিকার); আলবানি কোড অধ্যায় 48, আর্টিকেল III (সর্বজনীন মানবাধিকার আইন)।

140 *দেখুন* নিউ ইয়র্ক এক্সিকিউটিভ ল' § 202-a(1)। অফিস অফ জেনারেল সার্ভিসের অংশ হিসাবে অফিস অফ ল্যাঙ্গুয়েজ অ্যাক্সেস (OLA) (https://ogs.ny.gov/office-language-access)-কে এই দায়িত্ব দেওয়া হয়েছে যে এজেন্সিগুলি যেন ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার আইন মেনে চলে। *ঐ*। § 202-a(6)। আইন অনুযায়ী, ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার আইনের অধীনে এজেন্সিগুলির অগ্রগতির উপর OLA-এর বার্ষিক রিপোর্ট https://ogs.ny.gov/office-language-access-annual-report-2023-2024-এ উপলব্ধ। দেখুন *ঐ*। § 202-a(6)।

141 *ঐ* / § 202-a(1)।

142 নিউ ইয়র্ক অফিস অফ জেনারেল সার্ভিসেস, *নিউ ইয়র্ক স্টেট ল্যাঙ্গুয়েজ অ্যাক্সেস ল'*, *শীর্ষ 12টি নিউ ইয়র্ক স্টেট এর অ-ইংরেজি ভাষা*, https://ogs.ny.gov/new-york-state-language-access-law।

143 নিউ ইয়র্ক এক্সিকিউটিভ ল' § 202-a(5)।

144 *ঐ* / § 202-a(4)(a)।

145 *ঐ* / §§ 17-204(5-a), 17-208।

146 নিউ ইয়র্ক জুডিশিয়ারি ল § 390(1) ("যখনই কোনো বধির বা কানে কম শোনেন এমন ব্যক্তি যেকোনো প্রকৃতির আইনি কার্যধারার একটি পক্ষ হন বা তাতে সাক্ষী বা জুরি বা সম্ভাব্য জুরি হন, আদালত সমস্ত ক্ষেত্রে একজন যোগ্য ইন্টারপ্রেটারে নিয়োগ করবে... সেই বধির বা কানে কম শোনেন এমন সম্পন্ন ব্যক্তির কাছে কার্যধারা এবং তার সাক্ষ্য ব্যাখ্যা করার জন্য..."); 22 NYCRR § 217.1(a) ("সমস্ত দেওয়ানি ও ফৌজদারি মামলায়, যখন আদালত নির্ধারণ করে যে একজন পক্ষ বা সাক্ষী বা পারিবারিক আদালতের কার্যধারায় একজন অপ্রাপ্তবয়স্ক পক্ষের আগ্রহী পিতামাতা বা অভি াবক ইংরেজিতে বুঝতে এবং যোগাযোগ করতে এতটাই অক্ষম যে তিনি আদালতের কার্যধারায় অর্থপূর্ণভাবে অংশগ্রহণ করতে পারেন না, তখন আদালতের ক্লার্ক বা অন্য কোনো মনোনীত প্রশাসনিক কর্মকর্তা বিনা খরচে একজন ইন্টারপ্রেটারের ব্যবস্থা করবেন... টেলিফোন বা সরাসরি অডিওভিজ্যুয়াল মাধ্যমে ব্যাখ্যা করার জন্য"); আরো দেখুন নিউ ইয়র্ক সিভিল প্র্যাকটিস ল অ্যান্ড রুলস (CPLR) 314 ("যদি পরীক্ষাধীন সাক্ষী ইংরেজি ভাষা না বোঝেন, তাহলে পরীক্ষাকারী পক্ষকে অবশ্যই নিজের খরচে সমস্ত প্রশ্ন ও উত্তরের অনুবাদ সরবরাহ করতে হবে। যেখানে আদালত প্রশ্নগুলি স্থির করে, সেখানে আদালত সেগুলি বিদেশি ভাষা এবং ইংরেজিতে স্থির করতে পারে।")।

147 নিউ ইয়র্ক স্টেট ইউনিফাইড কোর্ট সিস্টেম, *ভাষাগত সুবিধা পাওয়া এবং আদালতের ইন্টারপ্রেটার*, https://ww2.nycourts.gov/COURTINTERPRETER/index.shtml (উদ্ধৃত: 22 NYCRR § 217 এবং নিউ ইয়র্ক জুডিশিয়ারি আইন § 390)।

148 দেখুন নিউ ইয়র্ক ডোমেস্টিক রিলেশন্স ল §§ 240(3)(10)(a-1), 252(1-a); নিউ ইয়র্ক ফ্যামিলি কোর্ট অ্যাক্ট § 169।

149 10 NYCRR § 405.7। এছাড়াও, আপনি যদি কোনো নার্সিং হোম বা স্বাস্থ্য-সম্পর্কিত পরিষেবা প্রদানকারী অন্য কোনো প্রতিষ্ঠানের রোগী হন, তাহলে নিউ ইয়র্ক স্টেটের আইন আপনাকে কিছু অধিকারের নিশ্চয়তা দেয়, যার মধ্যে রয়েছে "পর্যাপ্ত এবং উপযুক্ত চিকিৎসাগত দেখভাল পাওয়ার অধিকার, [আপনার] শারীরিক অবস্থা এবং প্রস্তাবিত চিকিৎসা সম্পর্কে সম্পূর্ণরূপে অবহিত হওয়ার অধিকার... এবং এই ধরনের পদক্ষেপের পরিণতি সম্পর্কে সম্পূর্ণরূপে অবহিত হওয়ার ও তা বোঝার পর ওষুধ ও চিকিৎসা প্রত্যাখ্যান করার অধিকার।" নিউ ইয়র্ক পাবলিক হেলথ ল' § 2803-c(3)(e)। স্বাস্থ্য-সম্পর্কিত পরিষেবা প্রদানকারী একটি প্রতিষ্ঠানকে এমন একটি প্রতিষ্ঠান হিসাবে সংজ্ঞায়িত করা হয় যা "আবাসন, খাদ্য এবং শারীরিক দেখভাল" প্রদান করে বা প্রস্তাব করে, যার মধ্যে স্বাস্থ্য তথ্যের রেকর্ডিং, খাদ্যতালিকাগত তত্ত্বধান এবং এই ধরনের পরিষেবার সাথে সম্পর্কিত তত্ত্বাধানে স্বাস্থ্যবিধি পরিষেবা অন্তর্ভুক্ত, কিন্তু তালিকাটি এর মধ্যেই সীমাবদ্ধ নয়। *ঐ*। § 2801(4)(b)। স্বাস্থ্য বিভাগকে অবশ্যই এই ধরনের প্রতিষ্ঠানগুলিকে দশটি সর্বাধিক প্রচলিত অ-ইংরেজি ভাষায় রোগীদের তাদের অধিকার বিষয়ে একটি লিখিত বিবৃতি প্রদান করতে হবে। *ঐ*। § 2803-c(6)।

150 10 NYCRR § 405.7; আরো দেখুন নিউ ইয়র্ক পাবলিক হেলথ ল' § 2803-bb।

151 নিউ ইয়র্ক পাবলিক হেলথ ল' § 2803-bb; 10 NYCRR § 405.7।

152 নিউ ইয়র্ক শিক্ষা আইন § 6829(2)(a); *দেখুন ঐ* । § 6829(1)(a) (আওতাভুক্ত ফার্মেসিগুলিকে নিউ ইয়র্কে অবস্থিত একই মালিকানাধীন আট বা ততোধিক ফার্মেসির একটি গোষ্ঠীর অংশ হিসেবে সংজ্ঞায়িত করা হয়েছে); 8 NYCRR § 63.11(b)(1)-(2) (অন্যান্য বিষয়ের সাথে, বাস্তব বাসাতে কার্যরত এবং মেইল অর্ডারের মাধ্যমে কার্যরত ফার্মেসিগুলিকে ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) ব্যক্তিদের প্রেসক্রিপশনের ওষুধ সম্পর্কে পরামর্শ দেওয়ার সময়, LEP গ্রাহকদের ওষুধের প্রোফাইল বজায় রাখার জন্য প্রয়োজনীয় তথ্য সংগ্রহ করার সময় এবং LEP গ্রাহকদের প্রেসক্রিপশনের ওষুধের লেবেল, সতর্কীকরণ লেবেল এবং অন্যান্য লিখিত পঠনসামগ্রী বুঝতে সাহায্য করার সময় বিনামূল্যে, যোগ্য মৌখিক দোভাষী এবং অনুবাদ পরিষেবা প্রদান করতে হবে)।

153 নিউ ইয়র্কের আইন অনুসারে, নিয়োগকর্তাদের কর্মীদের নিয়োগের সময় একটি লিখিত নোটিশ প্রদান করতে হবে, যেখানে তাদের বেতনের হার এবং সেই হারের ভি ংরেজি এবং কর্মী কর্তৃক তার প্রাথমিক ভাষা হিসেবে চিহ্নিত ভাষায় উল্লেখ থাকবে। নিউ ইয়র্ক শ্রম আইন § 195(1)(a)।

154 নিউ ইয়র্ক শ্রমিকদের ক্ষতিপূরণ আইন § 17-a।

155 নিউ ইয়র্ক এক্সিকিউটিভ ল' § 296(1)(a); *আরো দেখুন ঐ* । § 296(1-a) (নিয়োগকর্তা, শ্রম সংগঠন, কর্মসংস্থান এজেন্সি এবং শিক্ষানবিশ প্রশিক্ষণ কর্মসূচী নিয়ন্ত্রণকারী অন্যান্য সংস্থাগুলিকে প্রশিক্ষণ এবং শিক্ষানবিশ সুযোগ প্রদানের ক্ষেত্রে প্রতিবন্ধকতা, বর্ণ, জাতীয় উৎস, নাগরিকত্ব বা অভিবাসন অবস্থা এবং অন্যান্য সুরক্ষিত মর্যাদার ভিত্তিতে বৈষম্য করতে নিষেধ করা হয়েছে); নিউ ইয়র্ক নাগরিক অধিকার আইন § 40-c(2) (প্রতিবন্ধকতা, বর্ণ, জাতীয় উৎস এবং অন্যান্য সুরক্ষিত অবস্থার ভিত্তিতে নাগরিক অধিকারে বৈষম্য নিষিদ্ধ করা হয়েছে); নিউ ইয়র্ক এক্সিকিউটিভ আইন § 291(1) ("বয়স, জাতি, ধর্ম, বর্ণ, জাতীয় উৎস, যৌন অভিমুখিতা, লিঙ্গ পরিচয় বা অভিব্যক্তি, সামরিক অবস্থা, লিঙ্গ, বৈবাহিক অবস্থা বা প্রতিবন্ধকতার কারণে বৈষম্য ছাড়াই কর্মসংস্থান লাভের সুযোগকে এতদ্বারা একটি নাগরিক অধিকার হিসাবে স্বীকৃতি দেওয়া হচ্ছে এবং ঘোষণা করা হচ্ছে।")।

156 *দেখুন* নিউ ইয়র্ক এডুকেশন ল § 3204(2-a)-(4); 8 NYCRR §§ 117.3, 154-2; *আরো দেখুন* ৪ নিউ ইয়র্ক কোডস রুলস অ্যান্ড রেগুলেশনস § 154-2.1(a) ("[প্র]ত্যেক স্কুল ডিস্ট্রিক্টকে ইংরেজি ভাষা শিক্ষার্থীদের স্কুলের সমস্ত কর্মসূচি এবং পরিষেবাগুলিতে সমান সুযোগ প্রদান করতে হবে, যা শিক্ষার্থীর বয়স এবং গ্রেড স্তরের সাথে সামঞ্জস্যপূর্ণ হবে, যার মধ্যে স্নাতক ডিগ্রির জন্য প্রয়োজনীয় কর্মসূচিগুলিতে অ্যাক্সেস থাকাও অন্তর্ভুক্ত।")।

157 *দেখুন, উদাহরণস্বরূপ*, ৪ নিউ ইয়র্ক কোডস , রুলস অ্যান্ড রেগুলেশনস § 154-2.3(f); *আরো দেখুন ঐ* । § 100.2(l)(4) (নির্দিষ্ট শিক্ষার্থী শৃঙ্খলা সংক্রান্ত কার্যধারার সাথে সম্পর্কিত ELL শিক্ষার্থী এবং পিতামাতাদের জন্য দোভাষীর এবং অনুবাদ পরিষেবা প্রদান করা আবশ্যক)।

158 *দেখুন* ৪ নিউ ইয়র্ক কোডস , রুলস অ্যান্ড রেগুলেশনস § 154-2.1(b)।

159 *দেখুন, উদাহরণস্বরূপ*, নিউ ইয়র্ক এক্সিকিউটিভ ল' §§ 291(2), 292(40)(a)–(c), 296(4) এবং 300; নিউ ইয়র্ক সিভিল রাইটস ল' § 40-c।

160 মর্টগেজ ঋণের আবেদন পাওয়ার তিন দিনের মধ্যে, মর্টগেজ ঋণদাতাদের অবশ্যই আবেদনকারীদের তাদের পছন্দের ভাষায় একটি তথ্যমূলক পুস্তিকা প্রদান করতে হবে, যা তাদের অধিকার ব্যাখ্যা করে, যার মধ্যে ঋণের শর্তাবলী সম্পর্কে একটি স্পষ্ট এবং সত্য ব্যাখ্যা পাওয়ার অধিকারও অন্তর্ভুক্ত। নিউ ইয়র্ক ব্যাংকিং ল' § 35(1)। একজন বাসার মালিকের বিরুদ্ধে ফোরক্লোজার প্রক্রিয়া শুরু করার অন্তত 90 দিন আগে, মর্টগেজ ঋণদাতা এবং ঋণ পরিষেবা প্রদানকারীদের অবশ্যই বাসার মালিককে একটি নোটিশ দিতে হবে, যেখানে সতর্ক করা হবে যে তারা ফোরক্লোজারের কারণে তাদের বাসা হারাতে পারেন। রিয়েল প্রপার্টি অ্যান্ড প্রসিডিংস অ্যাকশন ল' § 1304(1)। এই ধরনের নোটিশ অবশ্যই ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) বাসার মালিকদের তাদের মাতৃভাষায় বা বাসার মালিক যে ভাষায় কথা বলেন সেই ভাষায় প্রদান করতে হবে, যদি সেই ভাষাটি স্টেটে ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শ (LEP) ব্যক্তিদের দ্বারা কথিত ছয়টি সবচেয়ে সাধারণ অ-ইংরেজি ভাষার মধ্যে একটি হয়। *ঐ*/ § 1304(5)।

161 নিউ ইয়র্ক জেনারেল বিজনেস আইন § 1101(1), (3) (সোশ্যাল মিডিয়া কোম্পানিগুলিকে নিউ ইয়র্কে ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) ব্যক্তিদের দ্বারা কথিত 12টি সবচেয়ে বেশি প্রচলিত অ-ইংরেজি ভাষায় সোশ্যাল মিডিয়া প্ল্যাটফর্মের পরিষেবার শর্তাবলী পোস্ট করার জন্য প্রয়োজনীয়)।

162 নিউ ইয়র্ক পাবলিক হেলথ ল' □ 2805-পৃষ্ঠা।

163 নিউ ইয়র্ক জেনারেল বিজনেস ল' § 460-b(1) ("গ্রাহক অভিবাসন সহায়তা পরিষেবা প্রদানকারীর সাথে একটি লিখিত চুক্তি স্বাক্ষর না করা পর্যন্ত কোনো অভিবাসন সহায়তা পরিষেবা প্রদান করা হবে না। চুক্তিটি অবশ্যই গ্রাহকের বোধগম্য ভাষায় হতে হবে, হয় একা অথবা একজন উপলব্ধ ইন্টারপ্রেটারের সহায়তায়...")।

164 *দেখুন ন্যাশনাল সিকিউরিটি এজেন্সি টেলিকমিউনিকেশন রেকর্ডস লিটিগেশন সংক্রান্ত মামলার বিষয়ে*, 633 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট সেকেন্ড সিরিজ 892, 908 (নর্দার্ন ডিস্ট্রিক্ট ক্যালিফোর্নিয়া 2007) ("এক্সিকিউটিভ অর্ডারগুলি, নিজে থেকেই, স্টেটের আইনকে অগ্রাহ্য করে না।")।

165 মার্কিন সংবিধান, আর্টিকেল I, § 1 ("এখানে প্রদত্ত সমস্ত আইন প্রণয়ন ক্ষমতা মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের একটি কংগ্রেসের উপর ন্যস্ত থাকবে, যা একটি সিনেট এবং হাউস অফ রিপ্রেজেন্টেটিভ নিয়ে গঠিত হবে।"); মার্কিন সংবিধান, আর্টিকেল II, § 3 ("[প্রেসিডেন্ট] খেয়াল রাখবেন যেন আইনগুলি বিশ্বস্ততার সাথে কার্যকর করা হয়...।")।

166 এক্সিকিউটিভ অর্ডার নং 14224, মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের সরকারি ভাষা হিসেবে ইংরেজিকে মনোনীতিকরণ, 90 ফেডারেল রেজিস্টার 11363 (1 মার্চ, 2025) (এক্সিকিউটিভ অর্ডার নং 13166 বাতিল করে, সীমিত ইংরেজি দক্ষতা সম্পন্ন ব্যক্তিদের জন্য অ্যাক্সেস টু সার্ভিসেস উন্নতিকরণ, 65 ফেডারেল রেজিস্টার 50121 (11 আগস্ট, 2000))।

167 অ্যাটর্নি জেনারেল পামেলা বন্দি, *স্মারকলিপি*: *এক্সিকিউটিভ অর্ডার নং 14224 বাস্তবায়ন*: *মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের সরকারি ভাষা হিসেবে ইংরেজিকে মনোনীতিকরণ* (14 জুলাই, 2025)।

168 এই মুহূর্তে এটি অস্পষ্ট যে, এক্সিকিউটিভ অর্ডার 14224 বধির এবং কানে কম শোনেন এমন ব্যক্তিদের জন্য ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার উপর কোনো প্রভাব ফেলবে কিনা। 2025 সালের 14ই জুলাইয়ের বিচার বিভাগের স্মারকলিপিতে স্বীকার করা হয়েছে যে, পুনর্বাসন আইন এবং আমেরিকানস উইথ ডিসেবিলিটিস অ্যাক্ট (ADA) অনুযায়ী প্রতিবন্ধকতা থাকা ব্যক্তিদের সাথে কার্যকর যোগাযোগের জন্য প্রয়োজনীয় আইনগুলির সাথে সামঞ্জস্য রেখে এক্সিকিউটিভ অর্ডারটি অবশ্যই বাস্তবায়ন করতে হবে কিন্তু ফেডারেল সরকার কীভাবে সেই আইনগুলির ব্যাখ্যা করবে তা দেখার বিষয়। এই নির্দেশিকার "ফেডারেল আদেশ ও নীতিমালা" বিভাগে আপনি পুনর্বাসন আইন এবং ADA সম্পর্কে আরো জানতে পারবেন।

169 *দেখুন ক্লিনটন বনাম সিটি অফ নিউ ইয়র্ক*, 524 ইউনাইটেড স্টেটস রিপোর্টস 417, 438 (1998) ("সংবিধানে এমন কোনো বিধান নেই যা প্রেসিডেন্টকে আইন প্রণয়ন, সংশোধন বা বাতিল করার ক্ষমতা দেয়।"); *সান ফ্রান্সিসকো বনাম ট্রাম্প*, 897 ফেডারেল রিপোর্টার থার্ড সিরিজ 1225, 1234 (নাইন্থ সার্কিট 2018) (এই মর্মে রায় দেয় যে, প্রেসিডেন্টের এক্সিকিউটিভ অর্ডার যা "আইন প্রণয়নের জন্য কংগ্রেসের ক্ষমতাকে কুক্ষিগত করার চেষ্টা করে", তা ক্ষমতার সাংবিধানিক পৃথকীকরণ নীতি লঙ্ঘন করে); *PFLAG, ইনকর্পোরেশন বনাম ট্রাম্প*, 766 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 535, 561 (মেরিল্যান্ড ডিস্ট্রিক্ট 2025) (একই); আরো দেখুন ইয়াংস্টাউন শীট অ্যান্ড টিউব কোং বনাম সয়ার, 343 ইউনাইটেড স্টেটস রিপোর্টস 579, 588 (1952) ("সংবিধান কংগ্রেসের আইন প্রণয়নের ক্ষমতাকে প্রেসিডেন্টের... নিয়ন্ত্রণের অধীন করেনি।")। এছাড়াও, সুপ্রিম কোর্ট সম্প্রতি ব্যাখ্যা করেছে যে, "স্থায়ী নির্দেশের বিষয়ে এজেন্সির ব্যাখ্যা— সংবিধানের বিষয়ে এজেন্সির ব্যাখ্যার মতোই—কোনো অগ্রাধিকার পাওয়ার যোগ্য নয়।" লোপার ব্রাইট এন্টারপ্রাইজেস বনাম রাইমন্ডো, 603 ইউনাইটেড স্টেটস রিপোর্টস 369, 392 (2024) (মূল নথিতে জোর দেওয়া হয়েছে)।

170 ADA-তে চারটি প্রাসঙ্গিক বিভাগ রয়েছে, যাদেরকে "টাইটেল" বলা হয়, যা নিয়োগকর্তা, স্টেট ও স্থানীয় সরকার, জনসাধারণের জন্য উন্মুক্ত ব্যবসা প্রতিষ্ঠানগুলি, বাণিজ্যিক সুবিধা, পরিবহন ব্যবস্থা প্রদানকারী এবং টেলিযোগাযোগ সংস্থাগুলির দ্বারা প্রতিবন্ধকতার ভিত্তিতে বৈষম্যকে নিষিদ্ধ করে। ADA-এর টাইটেল I অনুযায়ী 15 বা তার বেশি কর্মচারী আছে এমন নিয়োগকর্তাদের প্রতিবন্ধকতা থাকা ব্যক্তিদের কর্মসংস্থান-সম্পর্কিত সুযোগ থেকে উপকৃত হওয়ার জন্য সমান সুযোগ প্রদান করতে হবে। 42 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান §§ 12111–12117; দেখুন, উদাহরণস্বরূপ, *ইকুয়াল এমপ্লয়মেন্ট অপরচুনিটি কমিশন বনাম ড্রাইভার্স ম্যানেজমেন্ট, LLC*, 142 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট ফোর্থ সিরিজ 1122, 1127, 1130–33 (এইটথ সার্কিট 2025) (একটি ট্রাকিং কোম্পানি একজন ট্রেইনিকে নিয়োগ দিতে অস্বীকার করে ADA লঙ্ঘন করেছিল কারণ সে বধির ছিল এবং তার যুক্তিসঙ্গত সুযোগ-সুবিধা প্রয়োজন ছিল)। টাইটেল II-এর পার্ট A অনুযায়ী স্টেট এবং স্থানীয় সরকারগুলিকে অক্ষম ব্যক্তিদের তাদের কর্মসূচী, পরিষেবা এবং কার্যকলাপ থেকে উপকৃত হওয়ার জন্য সমান সুযোগ প্রদান করতে হবে, যার মধ্যে সামাজিক পরিষেবা, সরকারি শিক্ষা, আদালত, পরিবহন, বিনোদন, স্বাস্থ্যসেবা, ভোটাধিকার, জরুরি পরিষেবা এবং জনসাধারণের মিটিং অন্তর্ভুক্ত। 42 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান §§ 12131–12134; *দেখুন, উদাহরণস্বরূপ, মার্টিনেজ বনাম কুওমো*, 459 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সার্কিট 517, 522 (সাদার্ন ডিস্ট্রিক্ট নিউ ইয়র্ক 2020) (বাদীপক্ষের এই দাবিটি সফল হওয়ার সম্ভাবনা ছিল যে নিউ ইয়র্কের গভর্নর একজন ইন-ফ্রেম ASL দোভাষীসহ দৈনিক টেলিভিশন ব্রিফিং পরিচালনা করতে ব্যর্থ হয়ে ADA এবং পুনর্বাসন আইন লঙ্ঘন করেছেন)। টাইটেল II-এর পার্ট B অনুযায়ী গণপরিবহন ব্যবস্থাকে এমন সুযোগ-সুবিধা প্রদান করতে হবে যা প্রতিবন্ধকতা থাকা ব্যক্তিদের তাদের পরিষেবা থেকে উপকৃত হওয়ার জন্য সমান সুযোগ দেয়। 42 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান §§ 12141–12165; *দেখুন, উদাহরণস্বরূপ, সেগাল বনাম মেট্রোপলিটন কাউন্সিল*, 29 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট ফোর্থ সিরিজ 399, 402, 405 (এইটথ সার্কিট 2022) (এই বিষয়ে বিচারযোগ্য একটি বাস্তব সমস্যা খুঁজে পাওয়া গেছে যে পরিবহন এজেন্সির একজন বধির-অন্ধ যাত্রীর কাছে বাসের রুট ঘোষণা করতে ব্যর্থ হওয়া অন্যান্য আইনের পাশাপাশি ADA এবং পুনর্বাসন আইন লঙ্ঘন করেছে কিনা)। টাইটেল III অলাভজনক সংস্থা এবং জনসাধারণকে পরিষেবা প্রদানকারী ব্যবসা প্রতিষ্ঠান, যার মধ্যে রেস্তোরাঁ, খুচরা দোকান, হোটেল, সিনেমা হল, বেসরকারি স্কুল, ডাক্তারের চেম্বার, হাসপাতাল, ডে-কেয়ার সেন্টার এবং বেসরকারি পরিবহন সংস্থা অন্তর্ভুক্ত, তাদের জন্য এই বাধ্যবাধকতা আরোপ করে যে তারা যেন প্রতিবন্ধকতা থাকা ব্যক্তিদের তাদের প্রদত্ত পণ্য বা পরিষেবাগুলিতে সমান সুযোগ প্রদান করে। 42 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান §§ 12181–12189; *দেখুন, উদাহরণস্বরূপ, প্যানারা বনাম HTC কর্পোরেশন*, 598 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 73, 79 (ওয়েস্টার্ন ডিস্ট্রিক্ট নিউ ইয়র্ক 2022) (বধির বাদী একটি প্রযুক্তি কোম্পানির বিরুদ্ধে ADA এবং অন্যান্য আইনের অধীনে মামলা করেছিলেন, কারণ কোম্পানিটি তার পরিষেবাগুলিতে ক্যাপশন প্রদান করতে ব্যর্থ হয়েছিল); *পুয়েরনার বনাম হাডসন স্পাইন অ্যান্ড পেইন মেডিসিন প্রফেশনাল কর্পোরেশন*, নং 17-সিভিল কেস-03590 (ALC), 2018 ওয়েস্ট ল 4103491 (সাদার্ন ডিস্ট্রিক্ট নিউ ইয়র্ক 28 আগস্ট, 2018) (একটি মেডিকেল অফিসের আমেরিকান সাইন ল্যাঙ্গুয়েজ (ASL) দোভাষী প্রদানে ব্যর্থতা ADA আইন লঙ্ঘন করেছিল)। পরিশেষে, টাইটেল IV টেলিযোগাযোগ কোম্পানিগুলিকে এমন পরিষেবা প্রদানের জন্য বাধ্য করে যা বধির এবং কানে কম শোনেন এমন ব্যবহারকারীদের যোগাযোগ করতে সাহায্য করে। 47 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 225।

171 1973 সালের পুনর্বাসন আইনের ধারা 504 অনুসারে ফেডারেল আর্থিক সহায়তা গ্রহণকারী এবং ফেডারেল এক্সিকিউটিভ এজেন্সিগুলিকে প্রতিবন্ধকতা থাকা ব্যক্তিদের জন্য, যার মধ্যে বধির এবং কানে কম শোনেন এমন ব্যক্তিরাও অন্তর্ভুক্ত, ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার সুবিধা প্রদান করতে হবে। 29 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 794(a); *দেখুন, উদাহরণস্বরূপ, লিজ বনাম ইন্ডিয়ান রিভার কাউন্টি হাসপাতাল ডিস্ট্রিক্ট*, 701 ফেডারেল রিপোর্টার থার্ড সিরিজ 334, 344 (ইলেভেন্থ সার্কিট 2012) (বধির এবং কানে কম শোনেন এমন ব্যক্তিদের প্রয়োজনীয় সহায়ক সরঞ্জাম প্রদানে হাসপাতালের ব্যর্থতা পুনর্বাসন আইন লঙ্ঘন করবে); *রথসচাইল্ড বনাম গ্রোটেনথালার*, 907 ফেডারেল রিপোর্টার, সেকেন্ড সিরিজ 286, 288, 293 (সেকেন্ড সার্কিট 1990) (পুনর্বাসন আইন অনুযায়ী, ফেডারেল আর্থিক সহায়তা গ্রহণকারী সরকারি স্কুলকে স্কুলের উদ্যোগে আয়োজিত কার্যক্রমে শ্রবণক্ষমতাসম্পন্ন শিশুদের বধির পিতামাতাদের জন্য ডিস্ট্রিক্টের খরচে সাংকেতিক ভাষার দোভাষীর পরিষেবা প্রদান করতে হবে)।

1964 সালের নাগরিক অধিকার আইনের টাইটেল VI এর ধারা 601 অনুসারে, 42 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 2000d, যা ফেডারেল আর্থিক সহায়তা গ্রহণকারীদের দ্বারা জাতীয় উৎস ভিত্তিক বৈষম্যকে নিষিদ্ধ

করে, সেটিকে ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) ব্যক্তিদের জন্য অনুরূপ সুরক্ষা প্রদানকারী হিসাবে ব্যাখ্যা করা হয়েছে। দেখুন লাউ বনাম নিকোলস, 414 ইউনাইটেড স্ট্যাটাস রিপোর্টস 563, 568 (1974)। বৈষম্যমূলক প্রভাবের উপর ভি করে অনুশীলনের বিরুদ্ধে চ্যালেঞ্জ করার সময় সুপ্রিম কোর্ট DOJ ছাড়া অন্য সংস্থাগুলির জন্য টাইটেল VI প্রয়োগ করার ক্ষমতাকে সীমিত করেছে। দেখুন আলেকজান্ডার বনাম স্যান্ডোভাল, 532 ইউনাইটেড স্ট্যাটাস রিপোর্টস 275, 280, 286, 293 (2001)। তবে, আদালতগুলি ভাষা-ভিত্তিক বৈষম্যের ক্ষেত্রে টাইটেল VI প্রয়োগ করা অব্যাহত রেখেছে। দেখুন, *T.R. বনাম স্কুল ডিস্ট্রিক্ট অফ ফিলাডেলফিয়া*, 223 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 321, 335 (ইস্টার্ন ডিস্ট্রিক্ট ফিলাডেলফিয়া 2016) ("[অ]সংখ্য ফেডারেল আদালত দেখতে পেয়েছে যে ভাষা-ভিত্তিক বৈষম্য জাতীয় উৎসের বৈষম্যের একটি রূপ গঠন করে যা টাইটেল VI দ্বারা নিষিদ্ধ।") (মামলাগুলি একত্রিত করে); *ইউনাইটেড স্ট্যাটাস বনাম মারিকোপা কাউন্টি, অ্যারিজোনা*, 915 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট সেকেন্ড সিরিজ 1073, 1079 (ডিস্ট্রিক্ট অ্যারিজোনা 2012) ("[দী]র্ঘদিনের মামলার আইন, ফেডারেল প্রবিধান এবং সেই প্রবিধানগুলির এজেন্সির ব্যাখ্যা অনুযায়ী ভাষা-ভিত্তিক বৈষম্য টাইটেল VI-এর অধীনে জাতীয় উৎসের ভিত্তিতে বৈষম্যের একটি রূপ গঠন করে।")।

172 এই নির্দেশিকাটি শিক্ষার্থীদের বোঝাতে "সীমিত ইংরেজি দক্ষতা সম্পন্ন" শব্দের পরিবর্তে "ইংরেজি ভাষা শিক্ষার্থী" শব্দটি ব্যবহার করে। EEOA আইন "কোনো ব্যক্তিকে তার... জাতীয় উৎসের কারণে সমান শিক্ষাগত সুযোগ থেকে বঞ্চিত করা" নিষিদ্ধ করে, যার মধ্যে "কোনো শিক্ষা এজেন্সির তার শিক্ষার্থীদের শিক্ষামূলক কর্মসূচীতে সমান অংশগ্রহণে বাধা সৃষ্টিকারী ভাষার প্রতিবন্ধকতাগুলি কাটিয়ে উঠতে উপযুক্ত ব্যবস্থা গ্রহণে ব্যর্থতা" অন্তর্ভুক্ত। 20 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 1703(f); *দেখুন ইসসা বনাম স্কুল ডিস্ট্রিক্ট অফ ল্যাঙ্কাস্টার*, 847 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 121, 140 (থার্ড সার্কিট 2017) (ELL শিক্ষার্থীদের একটি স্কুল ডিস্ট্রিক্টের বিরুদ্ধে EEOA দাবিতে জয়ী হওয়ার সম্ভাবনা ছিল, যা ELL শিক্ষার্থীদের নিকৃষ্ট মানের শিক্ষা প্রদান করেছিল); *ম্যাথেলাস বনাম স্কুল বোর্ড অফ কলিয়ার কাউন্টি, ফ্লোরিডা*, 243 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 1266, 1277 (মিডল ডিস্ট্রিক্ট অফ ফ্লোরিডা 2017) (এই অভিযোগ যে, ডিস্ট্রিক্টের পক্ষ থেকে ইংরেজি ভাষা শিক্ষার্থী (ELL) শিক্ষার্থীদের সরকারি স্কুলে ভর্তি করতে অস্বীকার করা এবং সেই শিক্ষার্থীদের একটি নন-ক্রেডিট প্রাপ্তবয়স্ক প্রোগ্রামে রেফার করা EEOA-এর অধীনে একটি অভিযোগ গঠন করে); *স্নাইডারম্যানের মাধ্যমে নিউ ইয়র্ক বনাম ইউটিকা সিটি স্কুল ডিস্ট্রিক্ট*, 177 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 739, 753 (নর্দান ডিস্ট্রিক্ট নিউ ইয়র্ক 2016) (এই অভিযোগ যে, ডিস্ট্রিক্ট কর্তৃপক্ষ ইংরেজি ভাষা শিক্ষার্থী (ELL) স্টুডেন্টদের নিম্নমানের বিকল্প শিক্ষা কার্যক্রমে সরিয়ে দিয়েছে, তা EEOA-এর অধীনে একটি অভিযোগ গঠন করে); *T.R. বনাম স্কুল ডিস্ট্রিক্ট অফ ফিলাডেলফিয়া*, 223 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 321, 335 (ইস্টার্ন ডিস্ট্রিক্ট অফ পেনসিলভানিয়া 2016) (এই অভিযোগ যে, ডিস্ট্রিক্ট কর্তৃপক্ষ প্রতিবন্ধকতা থাকা ইংরেজি ভাষা শিক্ষার্থী (ELL) স্টুডেন্টদের পর্যাপ্ত অনুবাদ পরিষেবা প্রদানে ব্যর্থ হয়েছে, তা EEOA-এর অধীনে একটি অভিযোগ গঠন করে)।

173 ইন্ডিভিজুয়ালস উইথ ডিসেবিলিটিস এডুকেশন অ্যাক্ট, 20 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান §§ 1400, 1412(a)(1)(A); *এড্রু F. এর তথ্যের ভিত্তিতে জোসেফ F. বনাম ডগলাস কাউন্টি স্কুল ডিস্ট্রিক্ট RE-1*, 580 ইউনাইটেড স্টেটস রিপোর্ট 386, 402–03 (2017) (IDEA "এমন একটি শিক্ষা কর্মসূচীর দাবি করে যা যুক্তিসঙ্গতভাবে এমনভাবে পরিকল্পিত হবে যাতে একটি শিশু তার পারিপার্শ্বিক পরিস্থিতির আলোকে উপযুক্ত অগ্রগতি করতে পারে।")। IDEA-এর প্রধান ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার সুরক্ষাগুলি বধির এবং কানে কম শোনে এমন শিক্ষার্থীদের সাথে সম্পর্কিত কিন্তু এই আইনটি ইংরেজি ভাষা শিক্ষার্থী (ELL) শিক্ষার্থী এবং পিতামাতাদের জন্য ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার বিষয়টিও বিবেচনা করে। উদাহরণস্বরূপ, IDEA প্রতিবন্ধকতা থাকা শিশুদের জন্য বিশেষ শিক্ষা এবং সংশ্লিষ্ট পরিষেবার জন্য অনুদানের ক্ষেত্রে স্টেটের যোগ্যতার শর্ত হিসেবে "এমন একটি পরিকল্পনা জমা দেওয়ার কথা বলে যা এই নিশ্চয়তা প্রদান করে... যে স্টেটে এমন নীতি ও প্রক্রিয়া কার্যকর আছে," যার মধ্যে অন্যান্য বিষয়ের পাশাপাশি এটিও অন্তর্ভুক্ত যে, "প্রতিবন্ধকতা থাকা শিশুদের পরিষেবা প্রদানের জন্য মূল্যায়ন এবং স্থান নির্ধারণের উদ্দেশ্যে ব্যবহৃত পরীক্ষা এবং মূল্যায়ন সামগ্রী ও প্রক্রিয়াগুলি শিশুর মাতৃভাষা বা যোগাযোগের মাধ্যমে সরবরাহ ও পরিচালিত হবে, যদি না তা করা স্পষ্টতই সম্ভব না হয়।" 20 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 1412(a)(6)(B)। IDEA-তে বিভিন্ন প্রক্রিয়াগত সুরক্ষাও অন্তর্ভুক্ত রয়েছে যা অন্যান্য সুরক্ষার পাশাপাশি পিতামাতাদের তাদের মাতৃভাষায় বিজ্ঞপ্তি প্রদানের দাবি করে। ঐ §§ 1415(B)(4), 1439(a)(7)।

174 উদাহরণস্বরূপ, এভরি স্টুডেন্ট সাকসিডস অ্যাক্ট, যা 1965 সালের এলিমেন্টারি অ্যান্ড সেকেন্ডারি এডুকেশন অ্যাক্টকে পুনঃঅনুমোদন দিয়েছে, তাতে ভাষাগত সুবিধা নিশ্চিত করার জন্য বহুসংখ্যক বন্দোবস্ত রয়েছে, যার মধ্যে সেগুলি অন্তর্ভুক্ত আছে যা (1) সাধারণভাবে শিক্ষাগত উন্নতি, *দেখুন* 20 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান §§ 6301-6578; (2) ইংরেজি ভাষা শিক্ষার্থী এবং অভিবাসী শিক্ষার্থীদের জন্য ভাষা শিক্ষা, দেখুন *ঐ* §§ 6801-7014; এবং (3) অ-ইংরেজি ভাষায় আদিবাসী শিক্ষার্থীদের শিক্ষা, *দেখুন ঐ* §§ 7401-7546; *আরও দেখুন ঐ* § 3420 (শিক্ষা বিভাগের মধ্যে অফিস অফ ইংলিশ ল্যাঙ্গুয়েজ অ্যাকুইজিশন প্রতিষ্ঠা করা এবং এর ডিরেক্টরকে "ডিপার্টমেন্টের মাধ্যমে বাইলিঙ্গুয়াল শিক্ষা কর্মসূচীর প্রশাসন সমন্বিত করার" নির্দেশ)।

175 52 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান §§ 10301, 10303(f)(2) (এমন অনুশীলন এবং প্রক্রিয়াগুলিকে নিষিদ্ধ করে যা একজন নাগরিক অ-ইংরেজিভাষী "ভাষাগত সংখ্যালঘু গোষ্ঠীর" সদস্য হওয়ার কারণে ভোট দেওয়ার অধিকার অস্বীকার বা খর্ব করার কারণ হয়)। নির্দিষ্ট স্টেট এবং রাজনৈতিক উপবিভাগগুলিতে, সমস্ত ব্যালট এবং ভোটদানের পঠনসামগ্রী অবশ্যই যোগ্য ভাষাগত সংখ্যালঘু গোষ্ঠীগুলির ভাষায় সরবরাহ করতে হবে। *ঐ* § 10503; *দেখুন OCA-গ্রেটার হিউস্টন বনাম টেক্সাস*, 867 *ফেডারেল রিপোর্টার থার্ড সিরিজ* 604, 615 (ফিফথ সার্কিট 2017) (এই মর্মে রায় দিয়েছে যে টেক্সাসের একটি ভোট আইন যা ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) ভোটারদের জন্য দোভাষীর সহায়তা সীমাবদ্ধ করেছিল, তা ভোটাধিকার আইন লঙ্ঘন করেছে); *কাউন্টি অফ মন্টেরে ইনিশিয়েটিভ ম্যাটার বিষয়ে*, 427 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট সেকেন্ড সিরিজ 958, 964 (নর্দান ডিস্ট্রিক্ট ক্যালিফোর্নিয়া 2006) (আওতাভুক্ত একটি নির্দিষ্ট কাউন্টিকে নির্বাচন-সম্পর্কিত পিটিশনের স্প্যানিশ অনুবাদ সরবরাহ করার নির্দেশ দিয়েছে)।

176 52 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 10310(c)(3) ("'ভাষাগত সংখ্যালঘু' বা 'ভাষাগত সংখ্যালঘু গোষ্ঠী' শব্দটি দ্বারা আমেরিকান ইন্ডিয়ান, এশিয়ান আমেরিকান, আলাস্কান আদিবাসী বা স্প্যানিশ ঐতিহ্যের ব্যক্তিদের বোঝায়।")।

177 *ঐ*। § 10508 ("যে কোনো ভোটার যিনি অন্ধত্ব, প্রতিবন্ধকতা বা পড়তে বা লিখতে অক্ষমতার কারণে ভোট দেওয়ার জন্য সহায়তার প্রয়োজন মনে করেন, তাকে ভোটারের পছন্দের কোনো ব্যক্তি সহায়তা করতে পারেন, তাহলে সেই ব্যক্তি ভোটারের নিয়োগকর্তা বা সেই নিয়োগকর্তার প্রতিনিধি বা ভোটারের ইউনিয়নের কর্মকর্তা বা এজেন্ট হতে পারবেন না।"); *দেখুন আরকানসাস ইউনাইটেড বনাম থার্স্টন*, 517 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 777, 786 (ওয়েস্টার্ন ডিস্ট্রিক্ট আরকানসাস 2021) (এই মর্মে রায় দেয় যে 52 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 10508 ধারাটি ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) ভোটারদের জন্য প্রযোজ্য)।

178 42 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 18116(a) ("[কো]নো ব্যক্তিকে কোনো স্বাস্থ্য কর্মসূচী বা কার্যক্রমে অংশগ্রহণ থেকে বাদ দেওয়া যাবে না, এর সুবিধা থেকে বঞ্চিত করা যাবে না বা এর অধীনে বৈষম্যের শিকার করা যাবে না, যার কোনো অংশ ফেডারেল আর্থিক সহায়তা পাচ্ছে, যার মধ্যে ক্রেডিট, ভর্তুকি বা বিমা চুক্তি অন্তর্ভুক্ত অথবা কোনো এক্সিকিউটিভ এজেন্সি দ্বারা পরিচালিত কোনো কর্মসূচী বা কার্যক্রমের অধীনেও এটি করা যাবে না..."); *দেখুন সালদানা বনাম কুক কাউন্টি হেলথ অ্যান্ড হসপিটালস সিস্টেমস*, নং 19 সিভিল কেস 6178, 2024 ওয়েস্টল 4792113, *9–10 পৃষ্ঠায় (নর্দান ডিস্ট্রিক্ট ইলিনয়েস 5 জানুয়ারি, 2024) (এই সিদ্ধান্তে পৌঁছানোর জন্য "পর্যাপ্ত প্রমাণ" পাওয়া গেছে যে হাসপাতালটি একজন বধির রোগীকে চিকিৎসার সময় একজন ব্যক্তিগত ইন্টারপ্রেটার প্রদানে ব্যর্থ হয়ে ACA লঙ্ঘন করেছে)।

179 ভাষার উপর ভি ি করে বৈষম্য জাতীয় উৎস বা জাতিগত পরিচয়ের মতো অন্য কোনো সুরক্ষিত বৈশিষ্ট্য যেমন বর্ণগত কারণে বৈষম্য কিনা, তা নির্ভর করে সংশ্লিষ্ট ঘটনা এবং আইনের উপর এবং এটিকে নিশ্চিত বলে ধরে নেওয়া যায় না। যেখানে ভাষাগত সুবিধার সুযোগ অস্বীকার করার নির্দিষ্ট ঘটনা ও পরিস্থিতি থেকে বোঝা যায় যে ষা-ভিত্তিক বৈষম্য জাতীয় উৎস ভিত্তিক বা বর্ণ-ভিত্তিক বৈষম্যের একটি বিকল্প হতে পারে, সেখানে আদালত এই সিদ্ধান্তে আসতে পারে যে শেষোক্ত দুই ধরনের বৈষম্য নিষিদ্ধকারী আইনগুলি প্রযোজ্য হবে। *দেখুন হার্নান্দেজ বনাম নিউ ইয়র্ক*, 500 ইউনাইটেড স্ট্যাটাস রিপোর্ট 352, 354 (1991) ("কিছু নির্দিষ্ট জাতিসত্তা এবং কিছু কমিউনিটির জন্য, ত্বকের রঙের মতো একটি নির্দিষ্ট ভাষায় দক্ষতাকে ও সমতা সুরক্ষার বিশ্লেষণের অধীনে বর্ণের একটি বিকল্প হিসাবে বিবেচনা করা যেতে পারে।"); *ডেসরোসিয়ার্স বনাম সামিট সিকিউরিটি সার্ভিসেস, ইনকর্পোরেশন*, নং 21-সিভিল কেস-10941 (JPO), 2022 ওয়েস্ট ল 13808524, *4 পৃষ্ঠায় (সাদার্ন ডিস্ট্রিক্ট নিউ ইয়র্ক 21 অক্টোবর, 2022) ("[ভা] ষাগত বৈষম্যের প্রমাণ একজন জুরিকে জাতীয় উৎস বা বর্ণবৈষম্যের সিদ্ধান্ত নেওয়ার সুযোগ দিতে পারে, যেমন যখন এটি বৈষম্যকে আরো সরাসরি প্রমাণ করে এমন প্রমাণের সাথে থাকে।") (পরিমার্জিত); *CNY ফেয়ার হাউজিং ইনকর্পোরেশন বনাম সুইস ভিলেজ*, LLC, নং 521CV1217MADML, 2022 ওয়েস্ট ল 2643573, *7 পৃষ্ঠায় (নর্দান ডিস্ট্রিক্ট নিউ ইয়র্ক July 8, 2022) (এমন মামলাগুলি সংগ্রহ করা হয়েছে যা নির্দেশ করে যে, কিছু পরিস্থিতিতে ষা-ভিত্তিক বৈষম্যকে বর্ণ বা জাতীয় উৎসের ভিত্তিতে বৈষম্যের প্রমাণ হিসাবে ব্যবহার করা যেতে পারে); *ইকুয়াল এমপ্লয়মেন্ট অপরচুনিটি কমিশন বনাম উইসকনসিন প্লাস্টিকস, ইনকর্পোরেশন*, 186 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 945, 948 (ইস্টার্ন ডিস্ট্রিক্ট অফ উইসকনসিন 2016) ("এটা সত্য যে, ভাষার দক্ষতা নিজে থেকে বর্ণ বা জাতীয় উৎসের মতো একটি সুরক্ষিত শ্রেণির আইনি সমতুল্য নয় কিন্তু ভাষা কখনো কখনো একটি সুরক্ষিত শ্রেণির বিরুদ্ধে বৈষম্যের জন্য একটি মাধ্যম বা ছদ্মবেশ হিসাবে কাজ করতে পারে।"); *রিভেরা বনাম NIBCO*, 701 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট সেকেন্ড সিরিজ 1135, 1141 (ইস্টার্ন ডিস্ট্রিক্ট অফ ক্যালিফোর্নিয়া 2010) ("ভাষা-ভিত্তিক বৈষম্য প্রায়ই জাতীয় উৎস ভিত্তিক বৈষম্যের সাথে ঘনিষ্ঠভাবে সম্পর্কিত থাকে...।")। যদিও এই নির্দেশিকা জুড়ে জাতীয় উৎস-ভিত্তিক বৈষম্য নিষিদ্ধকারী আইনগুলির উল্লেখ রয়েছে, পাঠকদের প্রতিটি ক্ষেত্রে নিজস্ব আইনি বিশ্লেষণ করা উচিত, যাতে তারা নিরূপণ করতে পারেন যে জাতীয় উৎস-ভিত্তিক বৈষম্য নিষিদ্ধকারী কোনো নির্দিষ্ট আইন ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার সুরক্ষা প্রদান করে কিনা।

180 29 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 794(a)-(b); *দেখুন বাস্টা বনাম নোভান্ট হেলথ ইনকর্পোরেশন*, 56 ফেডারেল রিপোর্টার ফোর্থ সিরিজ 307, 318 (ফোর্থ সার্কিট 2022) (বধির স্বামী পুনর্বাসন আইনের অধীনে একটি হাসপাতালের বিরুদ্ধে দাবি করেছিলেন, কারণ হাসপাতালটি তাকে একজন ASL ইন্টারপ্রেটার দিতে অস্বীকার করেছিল এবং একটি অকার্যকর সহায়ক যন্ত্র সরবরাহ করেছিল, যখন তিনি তাদের সন্তানের জন্মের সময় তার স্ত্রীর চিকিৎসা প্রতিনিধি হিসেবে কাজ করছিলেন)।

181 42 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান §§ 12132, 12182; *দেখুন লোয়েফলার বনাম স্টেটন আইল্যান্ড ইউনিভার্সিটি াসপাতাল*, 582 ফেডারেল রিপোর্টার থার্ড সিরিজ 268, 275-75 (সেকেন্ড সার্কিট 2009) (এই বিষয়ে একটি গুরুত্বপূর্ণ তথ্যগত পঠনসামগ্রী খুঁজে পাওয়া গেছে যে, একটি হাসপাতাল বধির রোগী এবং তার স্ত্রীর জন্য ASL ইন্টারপ্রেটার প্রদানে ব্যর্থ হওয়ায়, তাদের সন্তানদের ইন্টারপ্রেটার হিসেবে কাজ করতে বাধ্য করাটা পুনর্বাসন আইন এবং অন্যান্য আইন লঙ্ঘন করেছে কিনা)।

182 42 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান §§ 3604-06 (অন্যান্য সুরক্ষিত বৈশিষ্ট্যের পাশাপাশি জাতীয় উৎস এবং প্রতিবন্ধকতার ভিত্তিতে আবাসন বিক্রি বা ভাড়া, আবাসিক রিয়েল এস্টেট-সম্পর্কিত লেনদেন এবং ব্রোকারেজ পরিষেবা প্রদানে বৈষম্য নিষিদ্ধ করে); *দেখুন CNY ফেয়ার হাউজিং ইনকর্পোরেশন বনাম সুইস ভিলেজ, LLC*, নং 521CV1217MADML, 2022 ওয়েস্ট ল 2643573, *6-8 পৃষ্ঠায় (নর্দান ডিস্ট্রিক্ট নিউ ইয়র্ক ৪ জুলাই, 2022) (বাদীরা বলেছেন যে FHA দাবিগুলি আবাসন প্রদানকারীর বিরুদ্ধে যার বাসাতে ইংরেজি ভাষাভাষী থাকার নীতি জাতীয়-উৎসগত কারণে বৈষম্যের জন্য বিকল্প হিসাবে ব্যবহৃত হতে পারে); *ফেয়ার হাউজিং জাস্টিস সেন্টার, বনাম অ্যালুরে রিহ্যাবিলিটেশন সার্ভিসেস LL*C, নং 15 সিভিল কেস 6336, 2017 ওয়েস্ট ল 4297237, *5-6 পৃষ্ঠায় (ইস্টার্ন ডিস্ট্রিক্ট নিউ ইয়র্ক 26 সেপ্টেম্বর, 2017) (বাদী নার্সিং হোমের বিরুদ্ধেএবং সহায়ক জীবন ধারণের সুবিধাগুলির বিরুদ্ধে FHA এর দাবিগুলি উল্লেখ করেছেন যখন তারা বধির বাসিন্দাদের ASL ইন্টারপ্রেটার প্রদান করতে অস্বীকার করেছিল); *কারবেরা বনাম অ্যালভারেজ*, 977 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট সেকেন্ড সিরিজ 969, 977 (নর্দান ডিস্ট্রিক্ট ক্যালিফোর্নিয়া 2013) ("স্প্যানিশ ভাষাভাষী বাদীরা জাতীয় উৎসের ভিত্তিতে নগর আবাসন কর্তৃপক্ষের বিরুদ্ধে FHA দাবি করেছেন, যার কর্মীরা দোভাষীর জন্য তাদের অনুরোধ প্রত্যাখ্যান করেছেন এবং তাদের সীমিত ইংরেজি দক্ষতা সম্পর্কে প্রতিকূল মন্তব্য করেছেন)।

183 যখন VA নিরূপণ করে যে তার একটি চিকিৎসা সুবিধা "সীমিত ইংরেজি-বলার ক্ষমতা সম্পন্ন যথেষ্ট সংখ্যক প্রবীণ সৈনিক" পরিবেশন করে, তখন VA এমন "প্রক্রিয়া স্থাপন এবং বাস্তবায়ন করবে... যাতে সুবিধার কর্মীদের পর্যাপ্ত সংখ্যক ব্যক্তি সনাক্ত করা যায় যারা এই ধরনের প্রবীণদের জন্য সবচেয়ে উপযুক্ত ভাষা এবং ইংরেজি উভয় ষায় সাবলীল এবং যাদের দায়িত্বের মধ্যে থাকবে সাংস্কৃতিক সংবেদনশীলতার বিষয়ে এই ধরনের প্রবীণদের এবং উপযুক্ত বিভাগের কর্মীদের নির্দেশনা প্রদান করা এবং ভাষাগত ও সাংস্কৃতিক পার্থক্য দূর করা।" 38 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 8110(b)। "যেসব অঞ্চলে উল্লেখযোগ্য সংখ্যক যোগ্য প্রবীণ এবং যোগ্য নির্ভরশীলরা তাদের প্রধান ষা হিসেবে ইংরেজি ছাড়া অন্য কোনো ভাষায় কথা বলেন, সেখানে VA-কে অবশ্যই, যতটা সম্ভব, প্রবীণদের "এই ধরনের ব্যক্তিদের প্রধান ভাষায়" আউটরিচ পরিষেবা প্রদান করতে হবে। *ঐ* / § 6303(a)।

184 42 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 12112(a) ("কোনো আওতাভুক্ত সত্তা চাকরির আবেদন প্রক্রিয়া, কর্মচারী নিয়োগ, পদোন্নতি বা বরখাস্ত, কর্মচারীদের পারিশ্রমিক, চাকরির প্রশিক্ষণ এবং কর্মসংস্থানের অন্যান্য শর্ত, পরিস্থিতি ও সুযোগ-সুবিধার ক্ষেত্রে প্রতিবন্ধকতার ভিত্তিতে কোনো যোগ্য ব্যক্তির সাথে বৈষম্য করবে না।"); *দেখুন সিয়ার্লস বনাম জনস হপকিন্স হাসপাতাল*, 158 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 427, 430, 437 (মেরিল্যান্ড ডিস্ট্রিক্ট 2016) (হাসপাতালটি একজন বধির নার্সের চাকরির প্রস্তাব বাতিল করে ADA এবং পুনর্বাসন আইন লঙ্ঘন করেছিল, কারণ নার্সটি একজন পূর্ণকালীন ASL ইন্টারপ্রেটার চেয়েছিলেন, যা একটি যুক্তিসঙ্গত সুবিধা ছিল)।

185 উদাহরণস্বরূপ, ইকুয়াল এমপ্লয়মেন্ট অপরচুনিটি অ্যাক্টও জাতি, বর্ণ, ধর্ম, লিঙ্গ বা জাতীয় উৎসের ভিত্তিতে কর্মসংস্থানে বৈষম্য করাকে ব্যাপকভাবে নিষিদ্ধ করে। 42 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 2000e-2(a) (একটি বেআইনি কর্মসংস্থান অনুশীলনকে সংজ্ঞায়িত করে যার মধ্যে রয়েছে নিয়োগ দিতে ব্যর্থ হওয়া বা অস্বীকার করা, বরখাস্ত করা বা কর্মসংস্থানের শর্ত, পরিস্থিতি, পারিশ্রমিক বা সুযোগ-সুবিধার ক্ষেত্রে কোনো ব্যক্তির সাথে অন্য কোনোভাবে বৈষম্য করা অথবা কর্মচারী বা চাকরিপ্রার্থীদের এমনভাবে সীমাবদ্ধ, পৃথক বা শ্রেণীবদ্ধ করা যা কোনো ব্যক্তিকে কর্মসংস্থানের সুযোগ থেকে বঞ্চিত করবে বা জাতি, বর্ণ, ধর্ম, লিঙ্গ বা জাতীয় উৎসের কারণে কর্মচারী হিসাবে তাদের মর্যাদাকে অন্য কোনোভাবে প্রতিকূলভাবে প্রভাবিত করবে)। 1968 সালের ওমনিবাস ক্রাইম কন্ট্রোল অ্যান্ড সেফ স্ট্রিটস অ্যাক্ট (SSA) বিধান দেয় যে, "[কো]নো স্টেটে কোনো ব্যক্তিকে জাতি, বর্ণ, ধর্ম, জাতীয় উৎস বা লিঙ্গের কারণে এই অধ্যায়ের অধীনে উপলব্ধ অর্থায়ন দ্বারা সম্পূর্ণ বা আংশিকভাবে অর্থায়ন করা কোনো কর্মসূচী বা কার্যকলাপের সাথে সম্পর্কিত কোনো কর্মসূচীতে অংশগ্রহণ থেকে বাদ দেওয়া যাবে না, এর সুবিধা থেকে বঞ্চিত করা যাবে না বা এর অধীনে বৈষম্যের শিকার করা যাবে না বা কর্মসংস্থান থেকে বঞ্চিত করা যাবে না।" 34 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 10228(c)। SSA-এর অধীনে প্রশাসনিক প্রতিকার নিঃশেষ করেছেন এমন ব্যক্তিরা দেওয়ানি মামলা দায়ের করতে পারেন, ঐ § 10228(c)(4)(A)–(B) এবং অন্তত একটি আদালত উল্লেখ করেছে যে SSA ভাষাগত সুবিধা পাওয়ার দাবির ক্ষেত্রে প্রযোজ্য, দেখুন লিং বনাম স্টেট, 288 জর্জিয়া রিপোর্টস 299, 302 (2010)। ওয়ার্কফোর্স ইনোভেশন অ্যান্ড অপরচুনিটি অ্যাক্ট (WIOA) অনুযায়ী, কোনো ব্যক্তিকেই জাতীয় উৎস, জাতি, বর্ণ, প্রতিবন্ধকতা, বয়স বা লিঙ্গের ভিত্তিতে এই আইনের অধীনে অর্থসংস্থান প্রাপ্ত কোনো কর্মসূচী বা কার্যক্রমে অংশগ্রহণ থেকে বাদ দেওয়া যাবে না, এর সুবিধা থেকে বঞ্চিত করা যাবে না, এর অধীনে বৈষম্যের শিকার করা যাবে না অথবা এর প্রশাসন বা এর সাথে সম্পর্কিত কোনো কর্মসংস্থান থেকে বঞ্চিত করা যাবে না। 29 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 3248(a)(1)–(2)। অবশ্য, WIOA টাইটেল VI এর সাথে সম্পর্কিত করে জাতীয় উৎস-ভিত্তিক বৈষম্যের সংজ্ঞা দেয় এবং WIOA-এর অধীনে ব্যক্তিগতভাবে মামলা করার কোনো অধিকার নেই, যা মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের সেক্রেটারি অফ লেবার এবং অ্যাটর্নি জেনারেল দ্বারা বলবৎ করা হয়। ওইডা বনাম ওয়েস্ট ভার্জিনিয়া ডিপার্টমেন্ট অফ কমার্স, নং 5:23-সিভিল কেস-359, 2024 ওয়েস্ট ল 2870853, *3 পৃষ্ঠায় (নর্দান ডিস্ট্রিক্ট অফ ওয়েস্ট ভার্জিনিয়া 29 মে, 2024); *ওয়েনস বনাম ফ্রিডম রোডস হোল্ডিং কোং LLC*, নং সিভিল কেস-17-1117-PHX-JZB, 2017 ওয়েস্ট ল 11714023, *6 পৃষ্ঠায় (ডিস্ট্রিক্ট অ্যারিজোনা 19 জুলাই, 2017)।

186 *দেখুন, উদাহরণস্বরূপ*, 15 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 9513(a)(1)(C) (বাণিজ্য মন্ত্রণালয়ের সংখ্যালঘু ব্যবসা উন্নয়ন বিষয়ক আন্ডার সেক্রেটারিকে "যুক্তরাষ্ট্রে সর্বাধিক প্রচলিত 5টি ভাষায়, ন্যূনতমভাবে, প্রচার, শিক্ষামূলক পরিষেবা এবং প্রযুক্তিগত সহায়তা প্রদানের নির্দেশ দেওয়া হয়েছে, যাতে সীমিত ইংরেজি দক্ষতা সম্পন্ন ব্যক্তিরা [সংখ্যালঘু ব্যবসা উন্নয়ন] এজেন্সি কর্তৃক প্রদত্ত পরিষেবা এবং তথ্যে সাংস্কৃতিকভাবে ও ভাষাগতভাবে উপযুক্ত অ্যাক্সেস পায়"); 42 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 12651d(b)(19) (বিধান করে যে আমেরিকর্প (AmeriCorp)-এর প্রধান এক্সিকিউটিভ কর্মকর্তার কর্তব্যের মধ্যে অন্তর্ভুক্ত হলো, "যেখানে সম্ভব, জাতীয় পরিষেবা কর্মসূচীতে অংশগ্রহণ করতে ইচ্ছুক সীমিত ইংরেজি দক্ষতা সম্পন্ন ব্যক্তিদের জন্য ইংরেজি ছাড়া অন্য ভাষায় আবেদনপত্র সরবরাহ করা")।

187 কোর্ট ইন্টারপ্রেটার্স অ্যাক্ট অনুসারে এমন কোনো পক্ষ বা সাক্ষীকে একজন ইন্টারপ্রেটার সরবরাহ করতে হবে যিনি "কেবলমাত্র বা প্রধানত ইংরেজি ভাষা ছাড়া অন্য কোনো ভাষায় কথা বলেন" অথবা যিনি "শ্রবণ প্রতিবন্ধকতায় ুগছেন... যা সেই পক্ষের কার্যধারা বোঝা বা আইনজীবী বা সভাপতিত্বকারী বিচার বিভাগীয় কর্মকর্তার সাথে যোগাযোগে বাধা দেয় অথবা যা সেই সাক্ষীর প্রশ্ন বোঝা এবং সাক্ষ্য উপস্থাপনে বাধা দেয়।" 28 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 1827(d)(1)। "[বি]চারের কার্যধারার পর্যাপ্ত অনুবাদের জন্য সাধারণ মানদণ্ড অনুযায়ী এমন সবকিছু অবিচ্ছিন্নভাবে আক্ষরিকভাবে অনুবাদ করা প্রয়োজন যা বিচারের সাথে সম্পর্কিত এবং একজন ইংরেজিভাষী বিবাদী শুনতে পেতেন।" *ইউনাইটেড স্টেটস বনাম জোশী*, 896 ফেডারেল রিপোর্টার, সেকেন্ড সিরিজ 1303, 1309 (ইলেভেন্থ সার্কিট 1990)। ফেডারেল রুল অফ সিভিল প্রসিডিউর 43(d) আরো বিধান দেয় যে, একজন সাক্ষীর সাক্ষ্য গ্রহণের সময় একটি "আদালত তার পছন্দের একজন ইন্টারপ্রেটার নিয়োগ করতে পারে; আইন দ্বারা প্রদত্ত অর্থসংস্থান থেকে বা এক বা একাধিক পক্ষ কর্তৃক প্রদেয় যুক্তিসঙ্গত পারিশ্রমিক নির্ধারণ করতে পারে; এবং সেই পারিশ্রমিককে খরচ হিসাবে ধার্য করতে পারে।"

188 28 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 1827(d)(1)।

189 7 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 2020(e)(1)(B)।

190 42 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 5171(a)। স্টাফোর্ড আইনের এই নির্দিষ্ট বিধানটি—যা ফেডারেল দুর্যোগ প্রতিক্রিয়ার কার্যকলাপ নিয়ন্ত্রণ করে—ফেডারেল ইমার্জেন্সি ম্যানেজমেন্ট এজেন্সির (FEMA) উপর একটি ইতিবাচক দায়িত্ব আরোপ করে এবং একটি বড় দুর্যোগ বা জরুরি অবস্থার পরে বৈথম্যের শিকার ব্যক্তিদের FEMA-এর বিরুদ্ধে মামলা করার ব্যক্তিগত অধিকার প্রদান করে। ল্যা বনাম রামাদা প্লাজা হোটেল লা গুয়ার্ডিয়া, নং 07-সিভিল কেস-0450, 2007 ওয়েস্ট ল 526613, *2 পৃষ্ঠায় (ইস্টার্ন ডিস্ট্রিক্ট নিউ ইয়র্ক ফেব্রুয়ারি 13, 2007)। FEMA একজন সাহায্যপ্রার্থীর প্রতি বৈষম্য করেছে তা প্রমাণ করার দায়িত্ব FEMA-এর কোনো ধাপকে চ্যালেঞ্জকারী ব্যক্তির উপর বর্তায়। ঐ।

191 42 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 5171(a)।

192 *ঐ*। § 5196f(a)।

193 *ঐ*।

194 6 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 3210(b)(3)। ফেডারেল কমিউনিকেশনস কমিশন (FCC) ওয়্যারলেস ক্যারিয়ারদের জন্য সেল ফোনে সরাসরি পাঠানো জরুরি সতর্কতা, যা ওয়্যারলেস ইমার্জেন্সি অ্যালার্ট নামে পরিচিত, সেগুলিকে সহায়তা করার জন্য নিয়মকানুন নির্ধারণ করে। 2018 সালের নভেম্বর থেকে, FCC ওয়্যারলেস ক্যারিয়ারদের স্প্যানিশ ভাষার ওয়্যারলেস ইমার্জেন্সি অ্যালার্ট বিষয়ে সহায়তা করার জন্য বাধ্য করেছে। 47 ফেডারেল নিয়মাবলীর বিধিবিধান § 10.480। অ্যাটর্নি জেনারেল লেটিটিয়া জেমসের বছরের পর বছর ধরে চালানো প্রচেষ্টার পর এবং অ্যাটর্নি জেনারেল জেমসের নেতৃত্বে একটি বহু-রাষ্ট্রীয় জোট কর্তৃক নভেম্বর 2025-এ জারি করা একটি দাবিপত্রের ফলস্বরূপ, FCC একটি নিয়ম প্রকাশ করেছে যে অনুসারে ওয়্যারলেস ক্যারিয়ারদেরকে 12 জুন, 2028-এর মধ্যে ইংরেজি, ASL এবং আরো 13টি ভাষায় ওয়্যারলেস ইমার্জেন্সি অ্যালার্ট সরবরাহ করে সহায়তা করতে হবে। FCC, ওয়্যারলেস ইমার্জেন্সি অ্যালার্ট এবং ইমার্জেন্সি অ্যালার্ট সিস্টেম নিয়ম, 91 ফেডারেল রেজিস্টার 2317–2318 (20 জানুয়ারি, 2026) (47 ফেডারেল নিয়মাবলীর বিধিবিধান পার্ট 10-এ অন্তর্ভুক্ত করা হবে); *আরো দেখুন* OAG, *অ্যাটর্নি জেনারেল জেমস বহুভাষিক জরুরি সতর্কতার সম্প্রসারণ উদযাপন করছেন*, 21 জানুয়ারি, 2026, https://ag.ny.gov/press-release/2026/attorney-general-james-celebrates-expansion-multilingual-emergency-alerts। এই নিয়ম অনুসারে, ওয়্যারলেস ক্যারিয়ারগুলিকে আরবি, চীনা (সরলীকৃত এবং ঐতিহ্যবাহী), ফরাসি, জার্মান, হাইতিয়ান ক্রেওল, হিন্দি, ইতালীয়, কোরিয়ান, পর্তুগিজ, রাশিয়ান, স্প্যানিশ, তাগালগ এবং ভিয়েতনামামী ভাষার পাশাপাশি ASL এবং ইংরেজিতে ওয়্যারলেস ইমার্জেন্সি অ্যালার্ট দিয়ে সহায়তা করতে হবে।

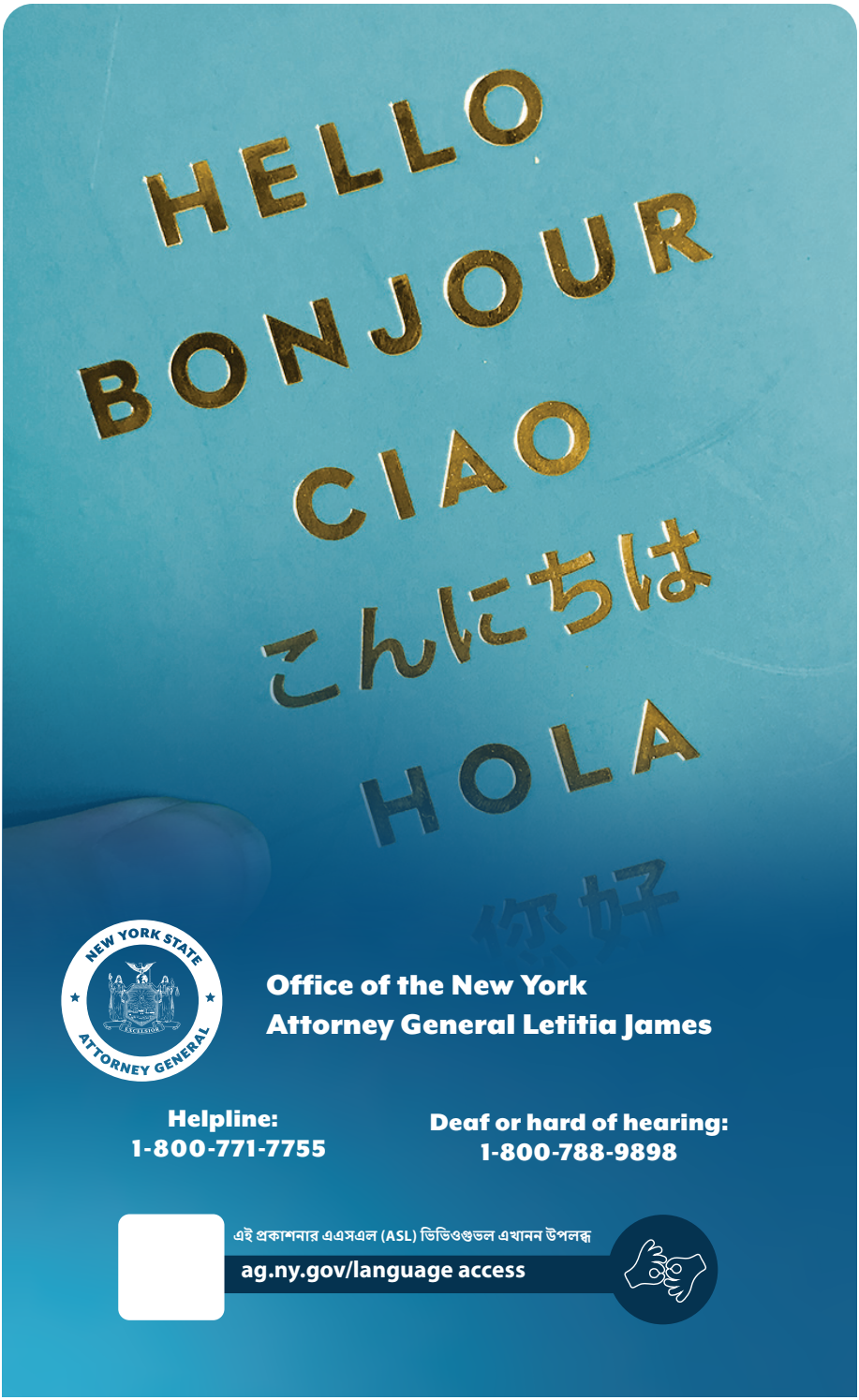
195 42 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান §§ 12132, 12141(2), 12181(1), 12182।

196 দেখুন ঐ। § 12141(2); *লোপেজ বনাম জেট ব্লু এয়ারওয়েজ*, 662 ফেডারেল রিপোর্টার থার্ড সিরিজ 593, (সেকেন্ড সার্কিট 2011) (এই যুক্তিতে একটি বিমান বাহক সংস্থার বিরুদ্ধে ADA-এর অধীনে করা একটি দাবি খারিজ করা হয়েছে যে, বিমানে পরিবহন করাটি আইনের অধীনে গণপরিবহনের সংজ্ঞার অন্তর্ভুক্ত নয়)।

197 49 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 41705(a)। অন্যান্য কয়েকটি সার্কিট কোর্টের পাশাপাশি, দ্বিতীয় সার্কিটও রায় দিয়েছে যে এয়ার ক্যারিয়ার্স অ্যাক্সেস অ্যাক্ট (ACAA) ক্ষতিগ্রস্ত যাত্রীদের ব্যক্তিগতভাবে মামলা করার অধিকার প্রদান করে না। *দেখুন লোপেজ*, 662 ফেডারেল রিপোর্টার থার্ড সিরিজ 597 পৃষ্ঠা। পরিবর্তে, একজন ক্ষতিগ্রস্ত যাত্রীকে অবশ্যই মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের ডিপার্টমেন্ট অফ ট্রান্সপোর্টেশন (DOT)-কে একটি লিখিত অভিযোগ দায়ের করতে হবে, যা সাধারণত "যুক্তিসঙ্গত কারণের" ভিত্তিতে অভিযোগ তদন্ত করতে বাধ্য থাকে। ঐ; 49 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 46101(a)(1)। DOT ACAA-এর বৈষম্যবিরোধী প্রয়োজনীয়তাগুলি প্রয়োগ করবে কিনা, তা ক্ষমতায় থাকা ফেডারেল প্রশাসনের উপর নির্ভর করতে পারে। উল্লেখ্য যে, ACAA প্রয়োগের জন্য ব্যক্তিগতভাবে মামলা করার কোনো অধিকার না থাকলেও, DOT কর্তৃক একটি প্রশাসনিক সিদ্ধান্ত জারি হওয়ার পর ক্ষতিগ্রস্ত যাত্রীদের আদালতে সীমিত প্রতিকারের সুযোগ রয়েছে। 49 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 46110(a) (DOT কর্তৃক জারি করা আদেশে "উল্লেখযোগ্য স্বার্থ" থাকা কোনো ব্যক্তিকে ডিস্ট্রিক্ট অফ কলম্বিয়া সার্কিটের জন্য মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের আপিল আদালতে বা যে সার্কিটে ব্যক্তিটি বসবাস করেন সেই সার্কিটে সিদ্ধান্তের পর্যালোচনা চাওয়ার অনুমতি দেয়)। কোনো ব্যক্তি উল্লেখযোগ্য স্বার্থযুক্ত ব্যক্তি কিনা তা নির্ধারণ করার জন্য, আদালতগুলি সাধারণত সেই একই মানদণ্ড প্রয়োগ করেছে যা একজন বাদীর আর্টিকেল III অনুযায়ী মামলা করার অধিকার আছে কিনা তা বিবেচনা করার সময় ব্যবহৃত হয়। দেখুন, *ইলিনয় ডিপার্টমেন্ট অফ ট্রান্সপোর্টেশন বনাম হিনসন*, 122 ফেডারেল রিপোর্টার থার্ড সিরিজ 370, 371-72 (সেভেন্থ সার্কিট 1997) (§ 46110(a) এর অধীনে একটি উল্লেখযোগ্য স্বার্থকে সংজ্ঞায়িত করে "ক্ষতি থেকে সুরক্ষার একটি স্বার্থ, যেখানে 'ক্ষতি' বলতে বোঝায় (1) একটি সুস্পষ্ট, আদর্শ, বা মেধা সংক্রান্ত ক্ষতি, (2) যা মামলা দ্বারা প্রতিরোধ, প্রশমিত বা নিরাময় হওয়ার যুক্তিসঙ্গত সম্ভাবনা রয়েছে, (3) একটি সুনির্দিষ্ট, ব্যক্তিগত, অ-আদর্শিক, সংক্ষেপে গুরুত্বপূর্ণ স্বার্থের ক্ষেত্র" হিসাবে); *কম্পিটিটিভ এন্টারপ্রাইজ ইনস্টিটিউট বনাম ইউনাইটেড স্টেটস ডিপার্টমেন্ট অফ ট্রান্সপোর্টেশন*, 863 ফেডারেল রিপোর্টার থার্ড সিরিজ 911, 914 (ডিস্ট্রিক্ট অফ ক্যালিফোর্নিয়া সার্কিট 2017) (আর্টিকেল III অনুযায়ী মামলা করার অধিকার সংক্রান্ত মামলার নজিরের উপর নির্ভর করে নির্ধারণ করা হয়েছে যে এই মামলার বাদী, যিনি ই-সিগারেটের একজন ব্যবহারকারী, তার বিমানে এর ব্যবহার নিষিদ্ধকারী DOT-এর একটি নিয়মকে চ্যালেঞ্জ করার অধিকার ছিল)।

ফ্লাই আমেরিকা অ্যাক্ট একইভাবে দেশীয় এবং বিদেশী বিমান বাহক সংস্থাগুলিকে অন্যান্য সুরক্ষিত বৈশিষ্ট্যের পাশাপাশি জাতীয় উৎসের ভিত্তিতে বৈষম্য করা থেকে নিষেধ করে। 49 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 40127(a)–(b)। উপরে আলোচিত ACAA-এর মতোই, "এই সমস্যাটির সম্মুখীন হওয়া বেশিরভাগ ফেডারেল আদালত এই সিদ্ধান্তে পৌঁছেছে যে" FAA-এর বৈষম্যবিরোধী বিধানের অধীনে "কোনো ব্যক্তিগত মামলা করার অধিকার নেই"। *শেবলি বনাম ইউনাইটেড কন্টিনেন্টাল হোল্ডিংস, ইনকর্পোরেশন*, 357 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 684, 690 (নর্দান ডিস্ট্রিক্ট ইলিনয় 2019); *দেখুন শিন বনাম আমেরিকান এয়ারলাইন্স গ্রুপ, ইনকর্পোরেশন*, নং 17-সিভিল কেস-2234- ARR-JO, 2017 ওয়েস্ট ল 331129, *2 (ইস্টার্ন ডিস্ট্রিক্ট নিউ ইয়র্ক আগস্ট 3, 2017) এ, *নিশ্চিতকৃত উপনাম শিন বনাম আমেরিকান এয়ারলাইন, ইনকর্পোরেশন*, 726 ফেডারেল অ্যাপেনডিক্স 89 (সেকেন্ড সার্কিট 2018); *জেমস বনাম আমেরিকান এয়ারলাইন্স, ইনকর্পোরেশন*, 247 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 297, 307 (ইস্টার্ন ডিস্ট্রিক্ট নিউ ইয়র্ক 2017)। "তা সত্ত্বেও, অন্তত কিছু ডিস্ট্রিক্ট আদালত ভিন্ন ইঙ্গিত দিয়েছে।" শেবলি, 357 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট থার্ড সিরিজ 690–91 *পৃষ্ঠায় (উদ্ধৃত: কাইয়ুম বনাম ইউনাইটেড স্ট্যাটাস এয়ারওয়েজ, ইনকর্পোরেশন*, নং 3:08-0996, 2008 ওয়েস্ট ল 4879401, *1 পৃষ্ঠায় ফুটনোট 1 (সাউদার্ন ডিস্ট্রিক্ট অফ ওয়েস্ট ভার্জিনিয়া 12 নভেম্বর, 2008); *উইলিয়ামস বনাম মিডওয়েস্ট এয়ারলাইন্স, ইনকর্পোরেশন*, 321 ফেডারেল সাপ্লিমেন্ট 2d 993, 996 (ইস্টার্ন ডিস্ট্রিক্ট অফ উইসকনসিন 2004); *আলাসাদি বনাম নর্থওয়েস্ট এয়ারলাইন্স কর্পোরেশন*, নং সিভিল কেস 02-3669(RHK/AJB), 2003 ওয়েস্ট ল 1565944, *10 পৃষ্ঠায় ফুটনোট 13 (ডিস্ট্রিক্ট অফ মিনেসোটা 3 মার্চ, 2003))।

198 *দেখুন, উদাহরণস্বরূপ*, 7 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 136a(f)(5) (কীটনাশক পণ্যের লেবেলে সুরক্ষা এবং স্বাস্থ্য সম্পর্কিত তথ্য স্প্যানিশ ভাষায় অনুবাদ করার বাধ্যবাধকতা); 42 মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিধিবিধান § 3020e-1(h) (সহকারী সচিবকে বার্ধক্য সংক্রান্ত বিষয়ে একটি জাতীয় টেলিফোন হটলাইন স্থাপন ও পরিচালনা করার বাধ্যবাধকতা, যা ইংরেজি ভাষায় কম পারদর্শী (LEP) ব্যক্তিদের পেনশন এবং অন্যান্য অবসরকালীন সুবিধা এবং এই ধরনের সুবিধা সম্পর্কিত অধিকার সম্পর্কে "প্রচার, তথ্য, কাউন্সেলিং, সুপারিশ এবং অন্যান্য সহায়তা" প্রদান করবে)।



Office of the New York Attorney General Letitia James

Helpline:
1-800-771-7755

Deaf or hard of hearing:
1-800-788-9898

এই প্রকাশনার এএসএল (ASL) ভিডিওগুলি এখানে উপলব্ধ
ag.ny.gov/language access